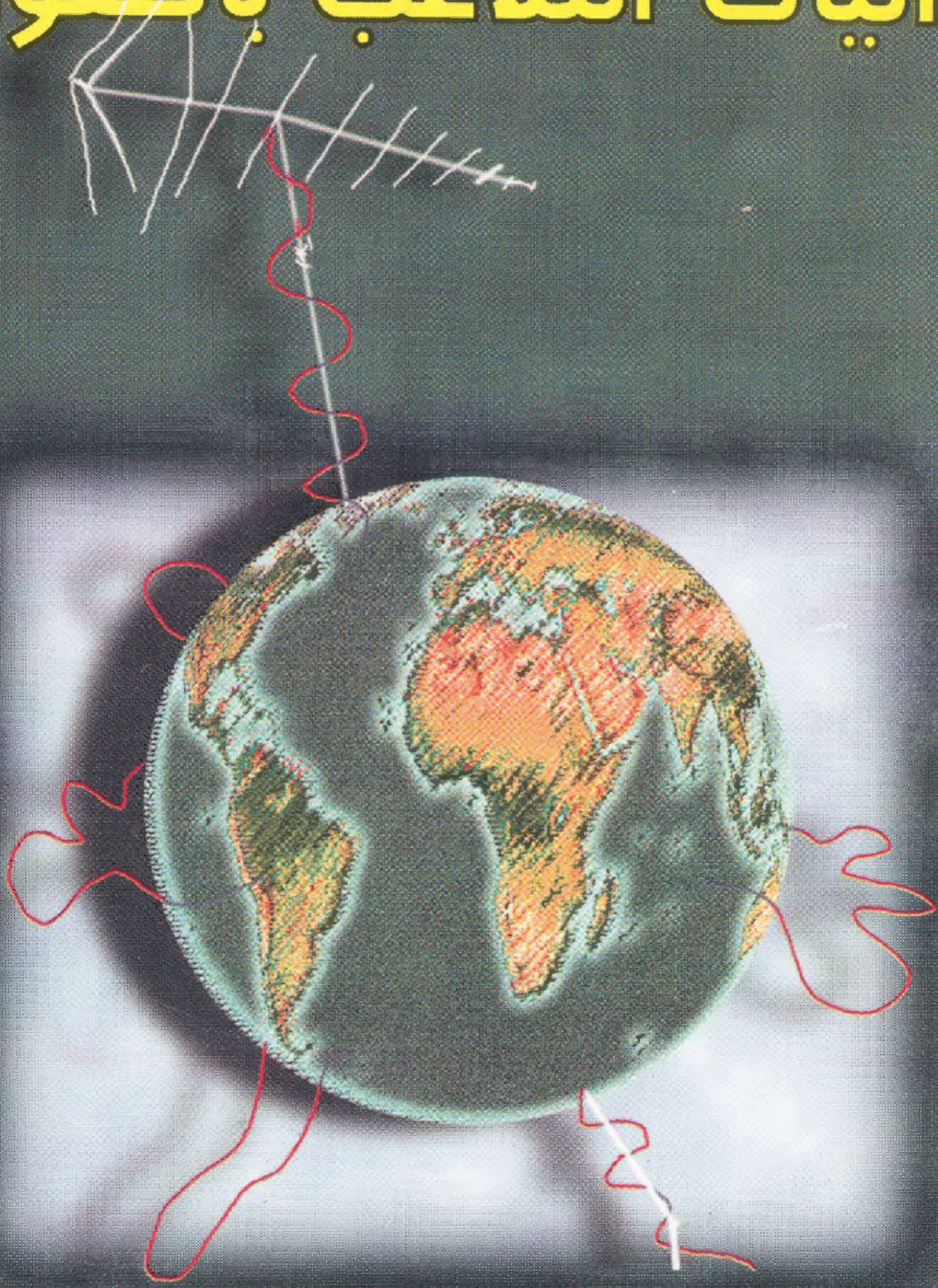


بيير بوردو

المجموعة

# عن التليفزيون

## وآليات التلاعب بالعقول



ترجمة وتقديم

درويش الحلوجي





بيير بورديو

عن

# التليفزيون

و

آليات التلاعب بالعقول

ترجمة وتقديم

درويش الحلوجي

الطبعة الثانية

٢٠١٢

المحرسة للنشر والمعلومات

جميع حقوق الطبع محفوظة لمركز المحروسة

الطبعة الثانية يونيو ٢٠٠٢

هذه ترجمة لكتاب :

ise du journalisme

PIERRE

تأليف بيير بورديو

DARWISH

BOURDIEU ترجمة درويش الحلوجي

EL HALWAGY

الناشر: مركز المحروسة للبحوث والتدريب والنشر

٤ ش ٩ ب المعادي - ج.م.ع

ت: ٣٧٥٢٠٣٣

بريد اليكتروني mahrosa@hotmail.com

صدرت الطبعة الاولى في يناير ١٩٩٩

بالتعاون مع المركز الفرنسي للثقافة والتعاون

المدير العام: فريد زهران

عن التليفزيون  
وآليات التلاعب بالعقول



## تقديم الطبعة الثانية

### هكذا تكلم بورديو !

أثار رحيل عالم الاجتماع والمفكر الفرنسي الكبير بيير بورديو في الثالث والعشرين من شهر يناير الماضي ردود أفعال كثيرة جدا ليس فقط في فرنسا ولكن في جميع انحاء العالم . في عددها رقم ١٤ ، مارس/أبريل ٢٠٠٢ ، كتبت مجلة اليسار الجديد New Left Review " بموت بيير بورديو فقد العالم أكثر علماء الاجتماع شهرة ، كما فقد اليسار الأوروبي أكثر الأصوات المؤثرة على حركته والمعبرة عنه خلال العقود الأخيرة".

كان بورديو دائما منتميا الى اليسار ، منذ انخرطه العملي بجانب التزامه الفكري في سنوات الخمسينيات والستينيات وحتى تحوله الراديكالي في أوائل التسعينيات عندما ركز بشكل رئيسي على نقد الليبرالية الجديدة ونتائجها الكارثية على الإنسانية وكان العمل البحثي الكبير الذي اشرف عليه "بؤس العالم" تعبيرا عن هذا التحول الراديكالي. ربما يكون بورديو هو آخر المفكرين الكبار الذين تركوا بصماتهم الفكرية وأثروا بشكل عملي على الحركات الاجتماعية والسياسية التي شهدها النصف



الثاني من القرن العشرين. لم يكتف بورديو بإنتاجه الفكري الغزير والتميز، لكنه جسد الأفكار والمبادئ التي توصل إليها في أعماله الفكرية إلى ممارسات عملية من خلال مشاركته الشخصية في المظاهرات والحركات الإجتماعية والسياسية مباشرة. لم تشهد أوروبا منذ رحيل جان بول سارتر وبرتراند رسل وميشيل فوكو مفكرين من هذا الوزن الكبير ممن جمعوا بين الإنتاج الفكري المتميز والممارسة النضالية العملية لدعم القضايا والمبادئ التي دعوا إليها ودافعوا عنها في التطبيق العملي، كان بورديو آخر مثال على هذا النوع من الشخصيات الإستثنائية النادرة. قدم بورديو دعما فكريا كبيرا لحركة الإضرابات الكبرى التي شهدها فرنسا في نوفمبر من عام ١٩٩٥ ضد سياسات حكومة جوبييه التي أسفرت عن سحب الحكومة للقرارات الإقتصادية التي كانت تستهدف مزيدا من الضغط على الطبقات والشرائح الإجتماعية من العمال والموظفين وفئات الطبقة الوسطى بشكل عام. بعد نجاح حركة الإضرابات في إلغاء القرارات وإستقالة حكومة جوبييه، طور بورديو من رؤيته لهذا التزاوج بين دور الفكر الملتزم بقضايا الإنسان وبين الممارسة النقدية في مواجهة الصاعدة الليبرالية الجديدة فأنشأ شبكة من الجمعيات والمنظمات الإجتماعية والثقافية التي احتلت مواقع قوية على خارطة



العمل السياسي / الإجتماعي والفكري في المجتمع الفرنسي. نذكر من بين ذلك " (عقول في الفعل)، كما كان المحرك الرئيسي لما عرف بعد ذلك "بيسار اليسار"، والمدافع عن الحركة الاجتماعية الأوروبية. في السنوات الأخيرة من التسعينيات كرس بورديو اهتماما كبيرا لنقد الدور الذي تلعبه وسائل الإعلام والميديا الجديدة في فرنسا وشن نقدا حادا على فساد وسائل الإعلام الفرنسية وتبعية المثقفين الفرنسيين - كلاب الحراسة الجدد- لوسائل الإعلام من صحافة وإذاعات وبشكل خاص الدور الخطير الذي يلعبه التلفزيون في تكريس الأوضاع والمصالح السائدة وفي التفرغ السياسي والتلاعب بعقول المستهلكين من المشاهدين والذي يقدم تحليلا لبنيته وآلياته في هذا الكتاب الذي تقدمه للقارئ العربي.

### المثقف المناضل :

"ليس جديا ان تفكر في السياسة دون ان تتحلى بتفكير سياسي"، هكذا يوجز بورديو طبيعة الرؤية التي يجب ان يتحلى بها من يريد ان يفهم ما الذي يحدث في هذا العالم. لا يمكن فهم ظاهرة ما دون ان نحلل البنية والآليات التي تفرز هذه الظاهرة. يعتقد بورديو ان "العلوم الاجتماعية والممارسة النضالية يمكن ان يشكلا وجهان



لنفس العمل" ان تحليل ونقد الواقع الاجتماعي يسمح بالمساهمة في تغييره. ربما يتبادر الى الذهن مفهوم جرامشي عن "الثقافة العضوية"، لكن ما يدعوا اليه بورديو يتجاوز مفهوم جرامشي وان كان لا يتعارض معه. "المعرفة الملتزمة" عند بورديو تذهب بعيدا في اصفاء المسؤولية المباشرة على المفكر أو المثقف فيما يمارسه وينتجه من عمل علمي أو فكري. ان النتائج التي يمكن ان تنتج عن بعض الأعمال الفكرية أو الأبحاث العلمية يمكن ان تصل الى تجريم من يقوم بها اذا لم ينبه الى نتائجها السلبية والخطيرة على الإنسانية، المثال المعبر جيدا عن ذلك هو ما يحدث في مجال الأبحاث البيولوجية. إن عالم البيولوجيا الذي يعمل في بحوث تهيمن عليها مصالح السوق والشركات المتعددة الجنسيات والتي يمكن ان يكون لها نتائج اجتماعية خطيرة يصبح شريكا في جريمة ضد الإنسانية. التأمل المنطقي يمكن ان يؤدي الى سؤال بسيط هو: لماذا تظل هذه المعرفة سوية وتخضع لإجراءات عالية من التحكم والسيطرة؟ لماذا لا تصبح معرفة جمعية تشارك فيها الإنسانية جمعاء؟

يربط بورديو بين سياسة الليبرالية الجديدة وبين زيادة الفساد ومعدل الجريمة، بين سياسة الليبرالية الجديدة وبين ما يطلق عليه دوركهايم "الخلل أو الفوضى" والانحراف عن النظام الطبيعي. لكن ما الذي يمكن عمله



تجاه الأخطار التي تفرضها سياسات الليبرالية الجديدة والتي تهدد مستقبل العالم كله؟ يدعو بورديو بشكل خاص الى خلق ادوات يمكنها ان تقف ضد التأثيرات الرمزية التي يمارسها <<الخبراء>> الذين يعملون في المؤسسات الدولية ولدى الشركات المتعددة الجنسيات. مثلاً ، يكفي قراءة التقرير الاخير لمنظمة التجارة العالمية (OMC) فيما يتعلق بالخدمات، حتى نعرف سياسة التعليم التي ستفرض علينا خلال خمس سنوات. ان وزارات التعليم لن تفعل غير تطبيق التعليمات التي تم إعدادها من قبل خبراء قانونيين، علماء اجتماع وخبراء في الاقتصاد، والتي سيتم نشرها بمجرد الإنتهاء من وضع اللامسات القانونية لها. يدعو بورديو الى تشجيع شروط انشاء واقامة الهيئات والجمعيات التي تساهم في تحفيز الإنتاج الجماعي للإكتشافات والإختراعات والتي تعمل على انجاح ذلك ضمن مشروع سياسي. إن الجمعيات والهيئات التي لعبت دوراً في إحداث تغييرات عميقة في تاريخ الإنسانية كانت تتكون من اناس عاديين لم ينتظروا تعليمات من احد ليقوموا بمبادراتهم. الجمعية التأسيسية التي سبقت الثورة الفرنسية في عام ١٧٨٩ وجمعية فلادلفيا في امريكا كانتا تتكونان من اناس عاديين يسانداهم خبراء قانونيون ولديهم بعض الأفكار التي وجودها لدى مونتسكيو وهم الذين أنشأوا هيئات ديموقراطية بعد ذلك.



يعتقد بورديو في وجود فرصة معقولة للنجاح ومؤشر ذلك تلك الحركات المتزايدة من مظاهرات وإحتجاجات، وايضا كأفكار، التي شهدناها في سياتل ودافوس وجنوة الخ. ان الوقت لم يفت بعد. لاننا لا زلنا في البداية وان الكارثة المحدقة بالعالم لم تزل في بدايتها. ويعتقد بورديو ان حركة اجتماعية فعالة على المستوى الاوروبي (ويمكن ان يكون ذلك نموذجا لمناطق اخرى في العالم) يجب ان تضم ثلاث مكونات : النقابات، الحركة الاجتماعية والباحثين، بشرط ان ينخرط الجميع داخل هذه الحركة. ويطالب بورديو الحركات الاجتماعية بان تلجأ الى الاعمال الرمزية ذات الكفاءة التي تعتمد على الإلتزام الشخصي والمادي للمشاركين فيها. بل يمكن لهذه الحركات ان تقوم بعض الاعمال متحملة بعض المخاطر مثل الإعتصامات وإحتلال بعض المواقع الرمزية الخ.\*

---

• الأفكار الواردة في هذا الجزء وردت في مداخلة لبير بورديو أمام لقاء مع نقابيين وباحثين تم في اثينا في شهر مايو ٢٠٠١ حول موضوعات اوروبا والصحافة والمتقنين ونشر في كتاب "مداخلات"

Pierr bourdieu, INTERVENTIONS, 1961-2001  
Science Sociale et action politique, Ed. AGONE.



## بورديو والسياسة

يقول باتريك شامبان وهو من اقرب الباحثين الذين عملوا مع بورديو، ان الذين لم يعرفوا بورديو قبل عام ١٩٩٥، سيكون ليهم انطباع غير صحيح عن علاقته بالسياسة. الصورة التي صنعتها الصحافة وانتشرت بشكل واسع منذ عدة سنوات، سواء كانت ايجابية- انخرائط بورديو في الحياة السياسية- او كانت سلبية- تحول بورديو الى الراديكالية السياسية حتى يكون موضع حديث- هي صورة زائفة في كلتا الحالتين. ان علاقة بورديو بالسياسة تعود الى فترة حرب الجزائر. لم يعتبر بورديو مطلقا ان علم الاجتماع هو مجرد مجال تخصص أكاديمي، انما كان مثله مثل دوركهيم يعتبر ان العلوم الاجتماعية لا تستحق مجرد ساعة من الاهتمام اذا لم تعود بشكل واسع الى المجتمع لكي تكشف آليات الهيمنة السائدة فيه. في مقدمة كتاب "إعادة الإنتاج" La Reproduction (١٩٧٠)، يشرح بورديو ان علم الاجتماع كان سياسيا أكثر منه علميا لأنه يمكن من رؤية ما يخفيه العالم الاجتماعي. يقول بورديو "من المفهوم ان علم الاجتماع كان مرتبطا جزئيا بالقوى التاريخية التي كانت تحدد طبيعة علاقات القوى التي يجب الكشف عنها في كل حقبة من حقبة التاريخ". المشكلة السياسية الخاصة كانت تلك المتعلقة بنشر الأعمال العلمية المتقدمة التي



تسمح بفهم وتقدير أكثر ديموقراطية بقدر المستطاع للنتائج التي يتوصل اليها علم الاجتماع (فى مقابل البحوث العملية التي تتم حسب طلب الهيئات والمؤسسات الحاكمة التي تستخدم العلوم الاجتماعية من اجل ان تتحكم بشكل أفضل وتهيمن بفاعلية على الخاضعين لهيمنتها).

ان صدور كتاب بؤس العالم قبل الانتخابات عام ١٩٩٣ لم يكن مجرد صدفة : عمل جيد البناء نظريا، يركز على سنوات من العمل البحثي الذي شارك فيه عشرات من الباحثين الذين عملوا فى تعاون وثيق مع بورديو. هذا العمل الكبير موجه اساسا الى الكشف عن المعاناة الاجتماعية المتزايدة الناتجة عن سياسة الليبرالية الجديدة التي لم يكن المسؤولين السياسيين بكل انتماءاتهم قادرين على ادراكها بسبب من صراعاتهم الداخلية ولهائهم وراء ارقام البورصة والإستطلاعات. هذا الكتاب الذي لاقى استقبالا إعلاميا واسعا جعل من بورديو شخصية عامة الى حد كبير.

ذهب بورديو خطوة اكثر الى الامام بإنشائه دار نشر " التي قامت بنشر سلسلة من الكتب من القطع الصغير ورخيصة الثمن (من بينها هذا الكتاب "عن التليفزيون") موضوعاتها تدور حول مسائل سياسية ساخنة وتهدف الى دفع الأعمال التي تقوم بها



العلوم الاجتماعية الى ساحة النضال السياسي. الكتاب الاول من هذه السلسلة هو هذا الكتاب "عن التليفزيون" الذى يحلل حالة الميديا ويسعى الى اظهار تأثيرات شاشة التليفزيون وما تنتجه من برامج وصور بعيدة عن اى موضوعية وتعكس رؤية للعالم غير محايدة سياسيا. وبسبب النجاح الجماهيري الهائل الذى حققه هذا الكتاب، تعرض بورديو لهجوم حاد من الحلقات الصغيرة لكهنة الميديا فى الصحف وقنوات التليفزيون.

لقد كان بورديو حاضرا بشكل دائم فى كل النقاشات السياسية الكبرى، محاولا فى كل مرة ان يجعل العلم الاجتماعى منخرطا فى هذه القضايا حتى يمكن فهمها بشكل أفضل. فى مواجهة المقولة الشهيرة "السياسة الواقعية" التى ظلت سائدة عبر العصور عمل بورديو على ان يطور الافكار التى هى بمثابة أدوات واسلحة فى مواجهة الهجوم النيوليبرالى مطلقا ما اسماه "سياسة العقل الواقعية".\*

---

\* اعتمد هذا الجزء على المقال الذى نشره باتريك شامبان فى صحيفة

بتاريخ ٧ فبراير ٢٠٠٢

"الإنسانية"



## بورديو والحركات المناهضة للعولمة :

ربما يمكن تشبيه الدور الذي يمثله بورديو بالنسبة للحركات المناهضة للعولمة بذلك الذي لعبه هريبرت ماركوز وشي جيفارا بالنسبة لحركات الشباب التي هزت العالم عام ١٩٦٨. ان تحليلات بورديو النظرية عن الليبرالية الجديدة وما تمثله من خطر، وكشفه للبنى والآليات التي تحكمها قد لعبت بدون شك دورا اساسيا في بلورة الأفكار والشعارات التي تحملها هذه الحركات. في مقال نشره في اللوموند ديبلوماتيك عدد مارس ١٩٩٨ يحلل بورديو الدور الذي تقوم به الهيئات المالية الدولية مثل صندوق النقد FMI والبنك الدولي ومنظمة التعاون والتنمية OCDE في فرض برامج اقتصادية تتمثل في خفض تكاليف الأيدي العاملة، خفض الإنفاق العام وما تطلق عليه مرونة العمل وهو ما يجعله يقول بان الليبرالية الجديدة تتحول بهذا الشكل الى برنامج سياسي يستند الى نظرية إقتصادية.

هذه النظرية عبارة عن لعبة من العباب الخيال الرياضي المستند في الاصل على درجة عالية من التجريد. يكفي بهذا الصدد التفكير في كيفية رؤية هذه النظرية الى التعليم الذي لم تعتبره على الإطلاق إلا سلعة مثل بقية السلع تنظر اليه من منظور اقتصادي بحث مبني على التنافس وهو ما يناهض المنطق الاجتماعي المستند



على قاعدة العدالة. النظرية النيوليبرالية كما يحللها بورديو نظرية مفرغة من البعد الاجتماعي ومفرغة من البعد التاريخي. الخطاب السائد في سياسات الليبرالية الجديدة هو خطاب يشبه ذلك السائد في مصحات الأمراض العقلية، انه <<خطاب قوي>> وهو ليس قويا إلا لأنه يهيمن على كل القوى في عالم تحكمه علاقات قوى تفرض عليه ان يكون بالشكل الذي هو عليه. ان هذه النظرية تستند الى برنامج تعمل على التدمير المنهجي لكل ما هو جماعي. يستمد البرنامج الليبرالي قوته الاجتماعية من القوة السياسية/الاقتصادية لهؤلاء الذين يعبر عن مصالحهم من مساهمين في البورصات، المضاربين والعاملين في سوق المال، رجال الصناعة، رجال السياسة المحافظين او الاشتراكيين الديموقراطيين الذين تحولوا الى تبني مبدا دعه يعمل دعه يمر مع فارق انهم من كبار الموظفين المتشدين بالشعارات السياسية المفرغة عمليا من اى مضمون.

ان عولمة سوق المال مصحوبة بالتقدم الكبير في تكنولوجيا المعلومات توفر حرية وسهولة حركة غير مسبوقة لرأس المال وبالتالي للمستثمرين الذين يسعون الى الربحية قصيرة الأجل لإستثماراتهم.

هكذا تتربع على العرش بلا منازع، المرونة في العمل، عقود العمل قصيرة الأجل، التسريحات الجماعية



للعمال والموظفين، وفرض منطق المنافسة المطلقة بين فروع المؤسسة الواحدة وبين افراد المؤسسة الواحدة وسيادة الطابع الفردي للأجور، الخ. كل هذه المعاناة الهائلة التي ينتجها مثل هذا النظام السياسي/الاقتصادي هل ستؤدي في يوم ما الى حركة قادرة على وضع نهاية لهذا السياق نحو الهاوية؟ في الواقع نحن هنا امام تناقض هائل: على الرغم من هيمنة هذا الغائب الحاضر المسمي بالسوق (وهو ايضا مكان تبادل المصالح) وعلى الرغم من ان اى محاولة لمواجهة ذلك تنتهي بالتراجع لصالح آليات السوق، إلا ان نشاط كل الفئات العاملة في المجال الاجتماعي، وكذلك كل اشكال التضامن والتكافل الاجتماعي، عائلي او غيره لن تنهار وتسقط في الفوضى على الرغم من الحجم المتزايد للسكان الذين يعيشون في ظروف العوز والهشاشة. ان العبور نحو <<التحررية>> يكتمل بطريقة غير محسوسة وربما غير مدركة مثل الفالج الذي يشق القارات وتظهر تأثيراته الرهيبة على المدى الطويل.

ان مايسميه بورديو <<بالمثقف الجمعي>> عبارة عن كيان يأخذ شكل جمعية او منظمة تضم متخصصين في مجالات متعددة مثل الاقتصاد، علماء الاجتماع، علماء الإثنولوجيا والمؤرخين الخ.، الذين يضعون كفاءاتهم العلمية في خدمة الحركات المعارضة للعولمة



لتكون بمثابة أسلحة فكرية وعلمية تسمح لهم بفهم مشاكل العالم الذي نعيش فيه بكل ما تتميز به من تعقيداتها سواء في أفغانستان أو في فلسطين أو العراق.

إن بورديو من خلال مسيرته الفكرية والنضالية يقدم أدوات تعتبر بمثابة أسلحة في الصراع الذي نشهده اليوم بين مصالح متداخلة شديدة التعقيد. العالم الاجتماعي عند بورديو حاضر في كل عمل إقتصادي، وان مجال الاجتماعي يعتبر مجال للقوة أو للنضال يتميز بطبيعة العلاقات والتفاعلات بين المشاركين فيه. في هذا المجال يحتل الأفراد مواقع مختلفة تتحدد عبر الأشكال المختلفة لرأس المال الذي راكموه خلال حياتهم. إن ذلك يؤدي إلى نشوء علاقات قوى وإلى علاقات للسلطة تأخذ شكل الهيمنة (المهيمنون/الخاضعين للهيمنة).

درويش الحلوجي

باريس يونيو ٢٠٠٢







## تقديم الطبعة الاولى محاولة للفهم

مجتمع الاستهلاك *consommation* ، المجتمع  
المابعد الصناعي المجتمع  
المابعد الحديث ، مجتمع المعلومات  
، الخ. كل هذه المصطلحات التي ظهرت  
وكثر استخدامها من قبل مدارس علم الاجتماع المختلفة منذ  
ما يقرب من ثلاثين عاما ماذا تعنى ؟ ولماذا تثير هذا النوع من  
الفضول الفكري لدى المثقفين بشكل عام ولدى الباحثين  
والمهتمين بالعلوم الاجتماعية بشكل خاص ؟

بداية، لايهدف هذا التقديم الى تناول او معالجة هذه  
الاسئلة، لكن يمكن القول انه يحاول طرحها او اعادة طرحها  
بشكل آخر، اى فى علاقتها بموضوع هذا الكتاب. هذا الكتاب هام  
وخطير من هذه الزاوية، فهو بجانب الموضوع المباشر الذى  
يتناوله وهو <وسائل الاعلام الحديثة> وبالتحديد هذا الجهاز  
الهام والخطير -التليفزيون-، الا انه يفتح الطريق بشكل غير  
مباشر للتأمل والتفكير فيما هو ابعد من ذلك وتحديد طبيعة  
المجتمع الذى نعيش فيه فى الوقت الراهن. لقد اثار هذا الكتاب  
منذ صدوره فى شهر ديسمبر ١٩٩٦ ولا يزال الكثير من الضجة  
والتعليقات ما بين الترحيب الشديد الحماس وبين الهجوم الحاد  
على الكتاب وعلى مؤلفه عالم الاجتماع الفرنسي الشهير بيير  
بورديو، ويكفى ان نعلم انه قد تم طبع ثمانى طبعات منه خلال  
الشهور الثلاثة الاولى من اصداره (هذه الترجمة هسى ترجمة



للطبعة الثامنة الصادرة في شهر مارس ١٩٩٧). حتى نفهم لماذا كل هذا الجدل الذي اثير حول هذا الكتاب ربما يكون من المفيد ان نحاول بقدر الامكان ان نقرأ هذا الكتاب وفقاً لمستويات في التفكير. اولا مستوى الموضوع المباشر الذي يعالجه ويحلله هذا الكتاب وهو الدور الذي تقوم به وسائل الاعلام الحديثة وفي القلب منها التليفزيون من "تلاعب وتأثير" في عقول الناس. كيف تقوم هذه الوسائل بتشكيل الافكار و الوعي العام ؟ كيف تعمل آليات توجيه وتشكيل الوعي العام والرأي العام هذه ؟ من يقوم بالتحكم في او بادرة هذه الآليات ؟ هل هم الصحفيون الذين يعملون في هذه الاجهزة ام انه "النظام" او "البنية" (SYSTEME - STRUCTURE) التي يعملون في داخلها ؟ والعديد من الاسئلة الاخرى التي يمكن ان تطرأ على ذهن القارئ فيما يتعلق بالمعالجة المباشرة كما يقدمها الكتاب. لكن ثمة مستوى آخر من التفكير والتأمل يمكن ان نصل اليه اذا ما تم التعمق والذهاب الى ما هو ابعد من الموضوع المباشر، ذلك هو ما يتعلق بطبيعة المجتمع ككل. ان هذه الآلة الهائلة اى المجتمع تخضع لأدوات ضبط وتحكم تهدف الى ان تجعلها تدور باتجاه "استراتيجيات" محددة، ودور ادوات الضبط والتحكم هذه هو احكام السيطرة على المحاور والتروس والحركات المختلفة التي تتم داخل هذه الآلة اى المجتمع. اننا نستخدم كلمة آلة هنا بالمعنى العلمي بطبيعة الحال وليس لمجرد المجاز، ذلك ان كل آلة هي عبارة عن "نظام" تم تصميمه وضبطه لأداء وظيفة او وظائف معينة، بهذا المعنى نتحدث عن "النظام الاجتماعي" او "النظام السياسي" الخ. لكن من الذي يقبع وراء ذلك كله ؟ انهم ليسوا بافراد معينين (على الرغم من الدور المباشر وغير مباشر الذي يقوم به الافراد في ذلك) لكنه "منطق النظام" ذاته، ذلك المنطق الذي شيد على اساس تفضيل وهيمنة مصالح فئات و شرائح



اجتماعية معينة (يمكن تحديدها بدءا من المعطيات المحددة للتركيب الاجتماعي وطبيعة النظام السياسي والاقتصادي السائد في كل مجتمع) ضد مصالح فئات و شرائح اجتماعية اخرى (في جميع الاحوال هي الغالبية الساحقة من افراد المجتمع).

اذا ما استخدمنا عبارات اخرى للتعبير عما يسمى " منطق النظام " يمكننا بشئ من التقريب الحديث عن <<الايدولوجيا السائدة>>. لكن الموضوع ليس بهذه البساطة. ان الموضوع الذى يعالجه بيير بورديو فى هذا الكتاب يتعلق فى مستواه المباشر بهذه التكنولوجيا الحديثة و المتقدمة، اى تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات، لكن الموضوع الغير مباشر (لكنه رئيسي واساسي!) هو علاقة الايدولوجيا بالتكنولوجيا.

اذا كان من الممكن اعتبار ان العلم محايدا، فان استخدامات وتطبيقات العلم اى التكنولوجيا ليست محايدة. فيما يتعلق بتكنولوجيا الاتصالات والمعلومات فان التوظيف والمضمون الايدولوجي لهذه التكنولوجيا يجد اوضح مثال له فى الدور الذى يلعبه التليفزيون. ولا يقتصر ذلك الدور الخطير الذى يلعبه التليفزيون على التأثير المباشر على المشاهدين ولكن هذا التأثير يمتد كما يوضح بيير بورديو ذلك فى هذا الكتاب الى مجالات الانتاج الثقافى الاخرى وهذا ماينبه الى خطورته بشكل خاص.

لقد كثر الحديث عن " نهاية الايدولوجيات " و " نهاية التاريخ " الخ. ولكن الشئ المثير للدهشة والتعجب ان هذه المقولات التى روج لها كثيرا فى وسائل الاعلام خصوصا بعد انهيار سور برلين والتحويلات السريعة والعنيفة التى شهدتها دول شرق اوروبا هى ذاتها تعبير عن ايدولوجيا تدعى السيادة



والانتصار على الايديولوجيات الاخرى !. مما لاشك فيه ان المواجهات الايديولوجية التي كانت سائدة طوال فترة الحرب الباردة قد انتهت بصورتها القديمة، اى المواجهة وجها لوجه وسيادة الخطاب الايديولوجي المباشر. لكن التحول الجديد الذى طرأ خلال السنوات العشر الاخيرة على وجه الخصوص هو انفراد ما يمكن ان نسميه بالايديولوجيا الناعمة بموقع الصدارة فى وسائل الاعلام المختلفة. " الايديولوجيا الناعمة " تتمثل فى تلك الجرعات اليومية بل اللحظية التى تبثها وسائل الاعلام الحديثة وكذلك الوسائط المتعددة Multimedia وانتشار الانترنت على المستوى العالمى. ان تلك الجرعات تتغلغل وتنساب الى عقول المشاهدين والقراء والمستمعين ومستخدمي الوسائط المتعددة والانترنت الخ. بطبيعة الحال المجال مفتوح لعمل دراسات على التوظيف والمضمون الايديولوجي لكل هذه الوسائل وهذا مايقدم له نموذجا منهجيا بيير بورديو فى هذا الكتاب. ان طريقة التحليل التى يقدمها بورديو هنا يمكن تطبيقها على مجالات اخرى.

## من يملك المعلومات ؟

من يملك يسيطر ويتحكم. هكذا كان الأمر عبر المراحل المختلفة التى مرت بها المجتمعات الانسانية. السادة والعبيد، السادة يملكون كل شئ بما فى ذلك العبيد وبالتالي فلقد كانوا يسيطرون على ويتحكمون فى كل شئ. نفس الشئ نلاحظه فى الاشكال المختلفة التى طرأت على المجتمعات بعد ذلك وحتى اليوم. الصراع كان دائما بين طرفين بصرف النظر عن طبيعة المجتمع الذى يدور فيه هذا الصراع، من ناحية هناك من يملكون



وسائل الانتاج وادوات السيطرة والتحكم، ومن ناحية اخرى هناك دائما اولئك الذين يخضعون لشروط هذه السيطرة ويسعون للتحرر منها. حدث هذا بين الاقطاعيين ممن كانوا يملكون الارض ومن عليها من البشر وبين الفلاحين الذين خاضوا نضالات وقاموا بانتفاضات وثورات عديدة من اجل التحرر. نفس الظاهرة يمكن ملاحظتها فى المجتمعات الرأسمالية، ظلت المواجهة الاجتماعية والسياسية من حيث الجوهر هى نفسها اى الصراع بين من يملكون ويسيطرون (فى هذه الحالة ملاك الاراضى والمصانع والورش الخ) وبين من يعيشون فى ظل شروط ومحددات هذه الهيمنة والسيطرة (العاملين من العمال والفلاحين اساسا). ولعل من الهام الاشارة هنا الى ان الامر لم يكن يختلف كثيرا من حيث المضمون فى المجتمعات التى اتبعت طرقا مختلفة للتنمية واقصد هنا المجتمعات التى حدثت فيها تغيرات فى طبيعة النظام السياسى بعد ثورات وحركات اجتماعية عنيفة وهى المجتمعات التى كانت تعرف "بالاشتراكية" وفى هذه المجتمعات ظلت معادلة من يملك يحكم ويسيطر صحيحة حيث انتقلت ملكية وسائل الانتاج وادوات التحكم والسيطرة الى الدولة التى كان يسيرها ويديرها شرائح اجتماعية بيروقراطية حلت محل "الملاك والمسيطرين" القديما (ملكية الدولة والدولة هى نحن!). ربما تساعد هذه الطريقة فى النظر الى الامور الى اعادة النظر فى تلك التحليلات الدوجمائية التى لايزال بعضها مستمرا حتى الآن والتى تحاول عبثا ان تدعى وجود اختلاف جوهري بين مضمون التحكم والسيطرة فى كلا النظامين ("الاشتراكي" على الطريقة السوفيتية والاوروبية الشرقية وبين النظام الرأسمالي).



نصل الآن الى الاستنتاج الذى يؤدى اليه التحليل السابق.  
 اذا كان من يملك يحكم ويسيطر ويفرض رؤيته للعالم على  
 الآخرين، واذا كنا كما نتلاقى فى ذلك غالبية تيارات علم  
 الاجتماع المعاصر قد دخلنا منذ بضع عشرات من السنين فى  
 شكل او مرحلة جديدة من مراحل تطور المجتمع تلك التى يطلق  
 عليها اسم <<مجتمع المعلومات>>، السؤال الذى  
 يواجهنا على الفور هو <<من يملك المعلومات؟>> . قبل  
 محاولة الاجابة على هذا السؤال نود التأكيد على ان اهميته تعود  
 الى ان من يملك ويسيطر على المعلومات ووسائل نقلها فى  
 المجتمعات المعاصرة هو الذى يحكم ويسيطر ويفرض رؤيته  
 على الآخرين.

سيجد القارئ من خلال الامثلة المحددة التى يحللها  
 ويقدمها بيير بورديو فى هذا الكتاب الاجابة على هذا السؤال.

\*\*\*\*

فى العدد الاول من مجلة " رؤى مغايرة " (فبراير  
 ١٩٩٧) وهى مختارات مترجمة من مجلة MERIP وتصدر عن  
 مركز القاهرة لدراسات حقوق الانسان، نشر تحقيق أعدته كل من  
 سالي اثيلستون ومارتا وينجر بعنوان " من يملك الاخبار " عرضتا  
 فيه قائمة باسماء الشركات والافراد الذين يملكون ويسيطرون  
 على اكبر الشبكات التليفزيونية فى الولايات المتحدة الامريكية  
 وكذلك محطات الراديو وكبريات الصحف والمجلات العالمية  
 (مثل : بوستن هيرالد، شيكاغو تريبيون، لوس انجيلوس تايمز،  
 نيويورك تايمز، يو.اس.توداى، وول ستريت جورنال، واشنطن



بوست، تايم ونيوز ويك الخ.) ويذكر هذا التحقيق الذى يمكن للقارئ المهتم ان يطلع فيه على مزيد من التفاصيل اسماء شركات صناعية ومالية عالمية مثل كابيتال سيتيز، وجنرال اليكترىك، وكوكس انتربرايز، الخ. بالاضافة الى اسماء كبار المالكين والمساهمين من امثال روبرت مردوخ، وارن بوفيت، لورانس تيتش صاحب سلسلة فنادق لويس، تد تيرنر (شبكة سى.ان.ان)، اسرة اوشن-سلزبرجر، اسرة هيرست، اسرة جراهام، الخ.

ان الصورة لا تختلف كثيرا على الجانب الآخر من الاطلنطي حيث نجد أسماء أسر وأفراد وشركات صناعية ومالية كبرى وراء شبكات التليفزيون والراديو وكبريات الصحف والمجلات التى تؤثر على وتشكل السراى العام فى البلدان الاوروبية (والتي اعطى بيير بورديو امثلة عليها فيما يخص حالة فرنسا)، بل اننا نرى اسماء مثل روبرت مردوخ المتزوج بامبراطور او ملك الميديا وراء ملكية كبريات الصحف الانجليزية الواسعة الانتشار وكذلك شبكات التليفزيون وقنوات البث عبر الاقمار الصناعية، وربما يكون المثال الاكثر دلالة الذى يجسد مدى خطورة هذه الظاهرة هو مثال سيرجيو بيرليسونى فى ايطاليا.

حتى تكتمل الصورة، ربما يتسأل القارئ وماذا عن العالم العربى ؟ الاجابة لاتستدعى كثير من البحث ذلك ان جميع شبكات التليفزيون والراديو وكذلك معظم الصحف اليومية والمجلات الاسبوعية مملوكة للدول وربما نجد تفسيراً لهذه الظاهرة فى ان الدولة ذاتها فى معظم هذه البلدان تحكمها أسر وعائلات مالكة كما هو الحال فى بلدان الخليج النفطية وان كان الحال لا يختلف كثيرا فى الانظمة الجمهورية حيث تحكم فى



غالبيتها من قبل شبكات عائلية واجتماعية تلتف حول رئيس الدولة. يكفي القاء نظرة على البرامج والمساحة المخصصة لآخبار ونشاطات ملوك ورؤساء الدول في النشرات الاخبارية التليفزيونية لنرى الى اى درجة اصبحت هذه الظاهرة الامعقولة جدا عادية جدا بحكم العادة ومرور الزمن ! اخيرا وحتى يكتمل هذا العرض تبقى ملاحظة خاصة بالعلاقة بين التكنولوجيا والايديولوجيا في الفضاء العربي. مع التوسع السريع الذى حققه البث التليفزيوني المباشر عبر الاقمار الصناعية والتطور السريع الذى حققته تكنولوجيا الاتصالات دخلت الدول العربية هذا المجال سواء عن طريق شراء واطلاق اقمار صناعية خاصة بها (عرب سات / نايل سات) او عن طريق تأجير قنوات فى اقمار صناعية مملوكة لاطراف آخرين. من الناحية الايديولوجية فـ ان ملكية القنوات الفضائية العربية اى تلك التى تبث عبر الاقمار الصناعية ويتم استقبالها فى جميع البلدان من خلال اجهزة الاستقبال الفضائية (الدش) التى انتشرت بدورها بسرعة فائقة ظلت تعكس نفس التركيب الخاص بملكية وسائل الاعلام فى داخل الدول العربية. القنوات الفضائية العربية اما مملوكة للدول كما هو الحال فى الداخل بالنسبة للبث الوطني او المحلي او انها مملوكة لتحالف وشراكة بين افراد من ابناء الاسر المالكة او من ذوى العلاقات الوثيقة معها (ART - MBC مثلا يهيمن عليهما تحالف كل من الشيخ صالح والشيخ الوليد بن طلال والشيخ الوليد الابراهيمي كما ان قناة تليفزيونية اخرى انشأها ويديرها ابن شقيق رئيس لحدى الدول العربية، بل ان قناة الجزيرة التى اکتسبت شهرة واسعة لاسباب عديدة لا مجال للدخول فى تفاصيلها هنا، انشأها أحد امراء الاسرة الحاكمة الذى يشغل فى نفس الوقت منصب وزير فى حكومة دولة قطر. والامثلة لا تنتهي).



ان العرض السابق يحتمل دون شك مخاطرة الوصول الى الاستنتاجات النهائية دون عرض تحليلي مفصل للمعطيات والآليات التي تسبق هذه النتائج، لكن ذلك يحتاج الى دراسة خاصة بهذا الموضوع تخرج عن نطاق هذا التقديم.

ان شبكات تبادل المصالح تتميز بالتداخل والتعقيد. هناك المصالح المالية الهائلة للثروات البترولية المباشرة من ناحية، والاستثمارات البترودولارية في مختلف البلدان (عربية وغير عربية) من ناحية اخرى، ويكاد يكون من المستحيل فهم لماذا اصبحت المعلومات ووسائل الاتصالات الحديثة تعبيراً عن هذه المصالح دون الاجابة عن السؤال المركزي الخاص بملكية المعلومات ووسائل نقلها.

\*\*\*\*

## خاتمة

اثناء كتابة هذا التقديم كانت حركة العاطلين عن العمل تزداد وتتسع في فرنسا. في المظاهرات التي عمت معظم المدن الفرنسية يوم السبت ١٧ يناير ١٩٩٨ اشترك مؤلف هذا الكتاب بيير بورديو في المظاهرة الكبرى التي سارت في باريس وضمت حوالى عشرين الف متظاهر من العاطلين والمتعاطفين مع مطالبهم. وربما تكون هذه الحركة الاجتماعية بمثابة تعبير جيد للتحليل الذي يقدمه بورديو في هذا الكتاب. لقد لعبت وسائل الاعلام دوراً ملحوظاً في ابراز هذه الحركة التي فرضت نفسها



على الرغم من محدودية عدد المشاركين فيها بالنسبة الى مجموع العاطلين عن العمل الذي يتجاوز الثلاثة ملايين فرد. ان انحياز بورديو الى جانب العاطلين والمستبعدين هو موقف عملي للنتائج التي توصل اليها في العمل الكبير الذي قدمه في كتاب " بسؤس العالم ". ان التغيرات التي شهدتها المجتمعات الغربية خلال الثلاثين عاما الماضية (اي منذ اندلاع حركة الاضرابات والاحتجاجات الكبرى في عام ١٩٦٨) تتجسد الآن في تغير كيفية لطبيعة المجتمع. ان الامر لم يعد يتعلق فقط كما كان الحال في السابق بالمواجهة بين من هم في قمة الهرم الاجتماعي ومن هم في قاعدته، لكن الامر وصل الآن الى حالة النضال بين من هم داخل "النظام" وبين اولئك الذين استبعدوا منه او هم في طريقهم الى الاستبعاد ، لكن هذا موضوع آخر !.

درويش الحلوجي

باريس ٢٠ يناير ١٩٩٨



## تمهيد

اخترت ان اقدم للتليفزيون هاتين المحاضرتين بهدف محاولة الوصول الى دائرة اوسع من دائرة الجمهور المعتاد الذى يتابع محاضراتى فى الكوليج دى فرانس. فى الواقع اننى اعتقد ان التليفزيون من خلال الآليات المتعددة التى أسعى الى وصفها هنا بطريقة سريعة - ذلك ان تحليلا معمقا ومنهجيا سيتطلب وقتا أطول بكثير - يكشف عن خطر كبير جدا يهدد مجالات مختلفة على مستوى الانتاج الثقافى، من فن، ادب، علم، فلسفة، قانون ؛ اننى اعتقد على عكس مايقولـه ويفكر فيه بعض الصحفيين الاكثر وعيا بمسؤولياتهم، بلا شك مع تحليلهم بكل النيات الحسنة، ان التليفزيون يكشف عن خطر كبير ليس اقل تهديدا للحياة السياسية والديموقراطية. يمكننى ان ابرهن بسهولة من خلال التحليل والمعالجة على ان التليفزيون ومعه جزء من الصحافة مدفوعين بمنطق اللهاث وراء الإقبال الجماهيرى الاكثر اتساعا، قد اتاحوا وسمحوا للمحرضين على الممارسات والأفكار العنصرية والمعادية للآخرين أو من خلال تقديم التنازلات التى يمارسونها كل يوم منطلقين فى ذلك من نظرية شوفينية قصيرة ضيقة الافق، ذلك ان لم نقل نظرة قومية للممارسة السياسية. بالنسبة لهؤلاء الذين يشكون فى اننى ابرز خصوصيات فرنسية تماما، فإننى اذكرهم بمثال واحد من بين ألف حالة لتشريح ما يقدمه التليفزيون الأمريكى، وهو حالة المعالجة الاعلامية لمحاكمة ج. سيمبسون J. Simpson ، أو المثال الأكثر قربا على كيفية خلع حالة "الجريمة الجنسية" مع كل ما يترتب على ذلك من تداعيات كاملة للنتائج القانونية التى لاتخضع



للتحكم، بدءا من جريمة قتل عادية. لكن خادثة الحدود الحدود التي وقعت اخيرا بين اليونان وتركيا تمثل بلا شك أفضل تعبير على الأطار التي تنتج عن اللهاث وراء التنافس بلا حدود على زيادة نسبة الإقبال : على أثر النداءات التي تدعو الى التعبئة وتحرض على القتال التي اطلقتها إحدى قنوات التليفزيون الخاصة بسبب النزاع حول قطعة ارض قاحلة متناهية الصغر (جزيرة مهجورة) تعرف باسم ايميا Imia ، اندفعت محطات الراديو والتليفزيون الخاصة في اليونان وانخرطت في حالة من المزايدة والحمى القومية، وبالمثل خضعت الصحافة وقنوات التليفزيون التركية لنفس منطق المنافسة بهدف جذب قراء ومشاهدين أكثر وألقت بثقلها في المعركة. وتداعت الامور، إنزال للقوات العسكرية اليونانية فوق الجزيرة الصغيرة، تحركات للقطع الحربية البحرية، ولم يمكن تجنب اندلاع الحرب الا بالكاد. ربما يكون الشئ الأساسي الجديد في نفشى حالة العداء للآخر وتصاعد المشاعر القومية التي نراها في كل من تركيا واليونان، ولكن ايضا في يوغوسلافيا السابقة و في فرنسا أو في اماكن اخرى، هو إمكانية إستغلال هذه المشاعر الأولية الى اقصى حد من جانب وسائل الاعلام الحديثة اليوم.

حتى أحاول احترام الإلتزام الذي حددته لهذه المحاضرة والمتمثل في انها تعتبر مدخلة، بذلت جهدي حتى أعبر بطريقة يمكن ان تكون مسموعة من قبل الجميع. ان هذا يضطرني في الكثير من الحالات الى اللجوء الى التبسيطات أو التقريبات. من أجل وضع ما هو أساسي في المحل الاول، أى - الخطاب المختلف ( او الذى هو على عكس) مع ذلك الذى يمارس ويعتبر عاديا في التليفزيون، اخترت بالاتفاق مع المخرج ان اتجنب أى بحث صوري وشكلي فيما يتعلق بالكادر وطريقة التقاط الصور



وتخلّيت عن الوسائل التوضيحية مثل مقتطفات البرامج، صور برقيات (فاكس) الوثائق، الاحصائيات الخ. ذلك انه بالاضافة الى ان مثل هذه التوضيحات ستستحوذ على وقت ثمين، فانها ستقطع بلا شك خط الافتراض الذى يهدف الى ان يكون جيد التعبير ومرتكزا على حيثيات. ان التباين مع التليفزيون العادى الذى هو موضوع التحليل، مرغوب كوسيلة لتأكيد استقلال الخطاب التحليلي والنقدى، ذلك الذى يقدم من خلال الأشكال التعليمية المتحرقة، الثقيلة والدوجمائية لمبحث عام : الخطاب الجيد التركيب الذى أستبعد شيئا فشيئا من برامج التليفزيون - القاعدة المستهدفة، ولنقل ذلك بوضوح، تلك التى تطبق فى الندوات السياسية فى الولايات المتحدة الأمريكية، هى ان المداخلات لا تزيد عن سبع ثوان - هذا الخطاب يظل فى الحقيقة احد الاشكال الأكثر احكاما لمقاومة التلاعب وللتأكيد على حرية التفكير.

اننى ادرك جيدا ان النقد من خلال الخطاب الذى اجد نفسي محصورا فيه ليس أكثر من السبيل الوحيد الباقي، مجرد بديل، اقل كفاءة وتسلية من الخطاب الذى يمكن ان يشكل نقدا حقيقيا للصورة بالصورة، كما يحدث ذلك مع جان-لوك جودار Jean-Luc Godard فى فيلم " كل شئ على مايرام هنا وهناك " و فيلم " كيف يحدث هذا " وصولا الى بيير كارلز Pierre Carles. اننى ادرك ايضا ان ما أقوم به ينخرط ضمن استكمال ومواصلة النضال المستمر لكل العاملين فى مجال الصورة المرتبطين بالنضال من اجل <استقلال رمزهم الاعلامي> وعلى وجه الخصوص التأمل النقدى للدور الذى تلعبه الصور، ذلك الذى قدم عرضا نموذجيا له مرة اخرى جان-لوك جودار من خلال تحليله لصورة جوزيف كرافت Joseph Kraft وللاستخدامات التى تمت



منها. سيمكنني ان اخذ في اعتباري البرنامج الذي اقترحه المخرج : >> هذا العمل، بدأ بالتساؤل سياسيا (انا قلت سوسيولوجيا) عن الصور والاصوات والعلاقات بينهما. ذلك لم يكن يعنى كذلك القول : بأن " هذه صورة صادقة، لكن : ان هذه مجرد صورة ؛ ولا يعنى القول : " ان هذا ضابط من الشمال يمتطي حصانا، لكن : ان هذه " صورة لضابط وحصان ."

يمكنني ان اتمنى لكن دون ان اقع في كثير من الوهم، ان تحليلاتي لن تقابل باعتبارها >> هجوما<< على الصحفيين وضد التلفزيون مستهديا في ذلك بانتي لاعرف اي حنين ماضوي نحو تلفزيون ثقافي من نوع تليسربون (تلفزيون السربون) أو أي رفض انفعالي و استرجاعي تماما لكل ما يمكن للتلفزيون علسي الرغم من كل شيء ان يقدمه عبر برامج تحقيقات (ريبورتاجات) معينة مثلا. على الرغم من ان لدى كل الاسباب من خشية ان هذه التحليلات لن تفيد بشكل خاص في تغذية مشاعر المجاملة النرجسية لعالم صحفي ميال جدا الى جلب نظرة نقدية بشكل مزيف نحوه، الا انني آمل ان تساهم هذه التحليلات في اعطاء أدوات او اسلحة الى اولئك الذين يتعاملون مع مادة الصورة، يناضلون من اجل ان هذا الذي يمكن ان يكون أداة رائعة للديموقراطية المباشرة لا يتحول الى أداة للمعارضة الرمزية.



١

---

المسرح  
والكواليس







أريد هنا ان احاول طرح بعض الاسئلة من خلال التليفزيون عن الدور الذى يلعبه التليفزيون. رغبة متناقضة السى حد ما لأننى اعتقد بشكل عام انه لايمكن ان نقول شيئا كثيرا من خلال التليفزيون، وبشكل خاص عندما نريد ان نقول شيئا عن التليفزيون. أليس من الواجب على اذا كان صحيحا انه لا يمكن ان نقول شيئا ذو أهمية عبر التليفزيون أن استخلص مع عدد كبار المفكرين، الفنانين والكتاب انه من الواجب علينا جميعا ان نمتنع عن التعبير عن آرائنا من خلال التليفزيون؟

يبدو ان هذا البديل لم يتم قبوله بشكل قاطع وفقا لطريقة كل شئ أو لا شئ. اننى اعتقد انه من المهم الاشتراك والتحدث عبر التليفزيون لكن " تحت شروط معينة ". اننى استفيد اليوم بشروط تعتبر استثنائية تماما وذلك بفضل قسم الصوتيات والمرئيات بالكوليج دى فرانس :

أولا- الوقت المخصص لى غير محدود.

ثانيا- الموضوع الذى اتناوله فى خطابى غير مفروض على - لقد حددته بشكل حر ويمكننى أيضا ان أغيره - .

ثالثا- ليس هناك أحد، كما هو الحال فى البرامج التليفزيونية العادية، لكى يذكرنى بضرورة التزام التعليمات بحجة الضرورات الفنية أو بسبب << المشاهد الذى لن يفهم مايقال >> أو باسم مراعاة الاخلاقيات أو ضروريات المشاهد الجيدة الخ. ان هذا



الوضع هو وضع خاص جدا، ذلك انه بمجرد استخدام لغة تتجاوز الموضحة السائدة، فأننى أمثلك >> تحكم فى أدوات إنتاج << غير معتادة. بالحاحى على ان الظروف التى اتاحت لى هى ظروف استثنائية تماما أكون قد قلت بالفعل شيئا عن الظروف العادية التى نستدعى للحديث من خلالها عبر التليفزيون.

لكن، هل يمكن ان نقول لماذا نقبل الإشتراك رغم كل شئ فى برامج التليفزيون فى ظل الظروف العادية ؟ هذا سؤال غاية فى الاهمية ومع ذلك فان غالبية الباحثين و العلماء والكتاب، ذلك حتى لانتحدث عن الصحفيين، ممن يقبلون المشاركة فى البرامج التليفزيونية لا يطرحونه. يبدو لى ضروريا ان نتساءل عن هذا الغياب للتساؤل. فى الواقع يبدو لى انه يقبل الإشتراك فى برنامج تليفزيونى دون ان يشغل بالنا معرفة اذا كان من الممكن ان يقال بعض الشئ، فان ذلك يعتبر بشكل واضح خيانة، بأننا ليس هنا لنقول شئ ما وانما لأسباب أخرى تماما، وبشكل خاص حتى نشاهد وأن نكون موضع رؤية الآخرين. >> ان تكون، كما يقول بيركلى Berkeley، هو ان تدرك من قبل الآخر <<. بالنسبة لبعض فلاسفتنا (وبعض كتابنا)، ان تكون ذلك يعنى ان تدرك من خلال شاشات التليفزيون، أى - تحديدا، ان تدرك من قبل الصحفيين، أو كما يقال، ان تكون صورتك مقبولة من جانب الصحفيين (مما يتطلب بطبيعة الحال مساومات وتنازلات) - كما انه من الحقيقى انهم لا يستطيعوا ان يعتمدوا على أعمالهم لكي يكونوا حاضرين باستمرار، ليس لدى هؤلاء من طرق أخرى الا الظهور بشكل متكرر كلما كان ذلك ممكنا على شاشة التليفزيون، وبالتالي ان يكتبوا على فترات منتظمة وأيضا مختزلة بقدر الامكان، كتباً وظيفتها الأساسية، كما لاحظ ذلك جيل ديليز



Gilles Deleuze ، تأمين دعوتهم الى البرامج التليفزيونية. لهذا السبب اصبحت شاشة التليفزيون اليوم نوعا من مرآة نرجس، مكانا لاستعراض النرجسية.

هذا التمهيد ربما يبدو لى مطولا بعض الشيء، لكن يبدو لى انه من المرغوب أن يطرح الفنانون والكتاب والعلماء السؤال بشكل ضمنى - واذا امكن بشكل جماعي - حتى لا يترك كل فرد نفسه امام اختيار ان يعرف اذا ما كان يجب ان يقبل أو لا يقبل الدعوات التى تقدم اليه للاشتراك فى البرامج التليفزيونية، ان يقبل وفقا لشروط أم يقبل دون أية شروط الخ. لقد تمنيت كثيرا (يمكن ان نحلم دائما) ان يضعوا هذه المشكلة ضمن اهتماماتهم، جماعيا، وان يحاولوا ان يقوموا بمفاوضات مع الصحفيين، سواء كانوا متخصصين ام لا، بهدف تحقيق نوع من العقد فيما بينهم. من الواضح ان ذلك لايعنى ادانة ولا محاربة الصحفيين الذين يعانون كثيرا من الحدود التى يضطرون الى فرضها فى برامجهم. على العكس تماما، ان ذلك يعنى ان يشارك الصحفيون فى تأمل مصوب نحو البحث جماعيا عن وسائل تجاوز تهديدات الخضوع للمنطق الآلى.

الجانب الذى اتخذ موقف الرفض التام والبسيط من المشاركة فى التعبير من خلال التليفزيون يبدو لى من غير الممكن الدفاع عنه. اننى اعتقد انه حتى فى حالات معينة، يستطيع هذا الجانب ان يجد ان هناك نوعا من الواجب عليه ان يؤديه عبر التليفزيون، بشرط ان يكون ذلك ممكنا فى ظل شروط معقولة. من أجل محورة الاختيار، يجب الاخذ فى الاعتبار خصوصية الأداة التليفزيونية. لقد تم جعل التليفزيون جهازا، هو من الناحية النظرية، يقدم امكانية الوصول الى كل الناس. من هنا تظهر على الفور بعض الاسئلة : هل ماعندي حتى أقوله موجه



لكل الناس ؟ هل انا مستعد ان اجعل من شكل خطابي نوعا من الخطاب الذى يمكن ان يكون مسموعا من كل الناس ؟ هل يستحق هذا الخطاب ان يسمع من قبل كل الناس ؟ يمكن حقا ان نذهب الى ما هو ابعد من ذلك : هل يجب ان يسمع هذا الخطاب من قبل جميع الناس ؟ هناك مهمة للباحثين والعلماء على وجه الخصوص - من المحتمل انها ملحة بشكل خاص فيما يتعلق بعلوم المجتمع - وهى ان ترد الى جميع المنجزات التى حققها العمل البحثي. كما يقول هوسرل : " اننا موظفون لدى الإنسانية " نتحصل على معاشاتنا من الدولة لكي نكتشف أشياء، سواء خاصة بالعالم الطبيعي، سواء متعلقة بالعالم الاجتماعي ويجب ان نذهب كما يبدو لى انطلاقا من الضروريات المفروضة علينا، لكي نرد ذلك الذى حصلنا عليه. لقد كنت مضطرا دائما ان اقور قبولي او رفضي للمشاركة في التليفزيون تبعا لهذا التفحص الدقيق لتلك التساؤلات المسبقة. كنت أمل ان يطرح هذه الاسئلة كل هؤلاء الذين وجهت اليهم الدعوات للذهاب الى التليفزيون أو أنهم سيضطرون الى طرحها تدريجيا لأن مشاهدي التليفزيون ونقاد التليفزيون يطرحونها بل ويطرحونها في علاقتها بظهورهم على شاشة التليفزيون : هل هناك شيء يقال ؟ هل هو في وضع يسمح له ان يقول ذلك ؟ هل يستحق مايقوله ان يقال فسي هذا المكان ؟ باختصار مالذي يفعله هناك ؟

## رقابة خفية :

لكننى أعود الى ما هو أساسي ؛ لقد ذكرت في البداية ان تحقيق الاشتراك في برامج التليفزيون له في المقابل وجود رقابة هائلة، فقدان للاستقلالية مرتبط مع أشياء اخرى بحقيقة ان



الموضوع المعروض قد تم فرضه، أن شروط الاتصال والحوار قد تم فرضها كما ان تحديد الزمن المفروض على خطاب المشاركين يفرض بشكل خاص حدودا صارمة بحيث يصبح من غير المحتمل وجود إمكانية حتى يقال شيء ما. هذه الرقابة التي تمارس على المدعويين، ولكن أيضا على الصحفيين من مقدمي البرامج الذين يمارسون هذه الرقابة لأنهم يتوقعون ان ماسأقوله هو كلام في السياسة. من الصحيح ان هناك تدخلات سياسية/ تحكم سياسي (الذي يمارس بوضوح من خلال تعيين المسؤولين في المواقع القيادية) ؛ من الحقيقي أيضا وخصوصا في فترة مثل الفترة التي نعيشها حاليا، أنه يوجد جيش احتياطي وقدر كبير من عدم الاستقرار في وظائف العاملين بالتليفزيون والراديو، لذا فإن الميل نحو الخضوع للأعراف السياسية السائدة هو الى حد ما ميل كبير جدا. الأفراد يخضعون للأعراف بشكل واعى أو بشكل لاواعى عبر الرقابة الذاتية، وذلك دون الحاجة الى تنبيههم الى ضرورة مراعاة النظام.

من الممكن أن نفكر أيضا في الرقابة الاقتصادية. من الحقيقيانه يمكن القول في التحليل النهائي بأن الذى يمارس الضغط على التليفزيون هو المحدد الاقتصادي. هذا يعنى أنه لايمكن السعى لقول شيء فى التليفزيون غير ذلك الذى تحدد من قبل هؤلاء الذين يمتلكون هذه المحددات، أى من قبل المعلنين الذين يدفعون ثمن إعلاناتهم، من قبل الدولة التى تمنح الدعومات، كذلك فيما يتعلق بإحدى القنوات التليفزيونية، اذا لم نعرف اسم المالك، نصيب كل من المعلنين فى الميزانية وقيمة الدعم الذى تقدمه الدولة، لايمكن فهم شيئا كثيرا. يبقى ما هو جدير بالذكر به. من المهم معرفة ان شبكة NBC مملوكة لشركة جنرال اليكتريك (مما يعنى القول بانه اذا كان ثمة مغامرة لعمل مقابلات



فى المنطقة النهرية المحيطة بمحطة توليد كهرباء نووية فانه من المحتمل ان ... من ناحية اخرى فان مثل هذا الأمر لايرد على ذهن احد)، كذلك من المهم معرفة ان شبكة CBS مملوكة لشركة وستجهاوس وان شبكة ACB مملوكة لشركة ديزني، وان القناة الاولى الفرنسية مملوكة لشركة بويج، ان كل ذلك له نتائج تمر عبر سلسلة من الوسائط. من الواضح ان هناك أشياء لا تستطيع حكومة ما ان تقوم بها ضد بويج ذلك اذا علمنا ان بويج هو الذى انشأ القناة الاولى TF1. هنا تكمن الأشياء الكبيرة والفضة التى يمكن ان يدركها النقد الأكثر بساطة، لكنها تخفى الآليات المجهولة، الخفية التى من خلالها تمارس الرقابة من كل المستويات والتى تجعل من التليفزيون أداة هائلة للحفاظ على النظام الرمزي.

يجب على أن اتوقف للحظة عند هذه النقطة. ان التحليل السوسيولوجي يتعارض غالبا بشدة مع شئ من سؤ الفهم: هؤلاء الذين انخرطوا فى موضوع التحليل، وفى هذه الحالة الخاصة هنا هم الصحفيون، لديهم ميل للاعتقاد بأن العمل التوضيحي والشرح، و كشف الحجاب عن الآليات، هو عمل تشهيري موجه ضد أشخاص او كما يقال هو " هجوم " او نوع من التشهيرات الشخصية، ad hominem (ذلك يعنى انه اذا كتب او قال عالم الاجتماع عشر ماينتظر منه عندما يتحدث مع صحفيين عن <الاعمال المنزلية> مثلا، او عن صناعة - نعم صناعة - البرامج، فانه سوف يستبعد من جانب نفس الصحفيين بسبب الموقف الذى اتخذه ويسبب افتقاده للموضوعية). ان الافراد بصفة عامة لا يحبون مطلقا ان يوضعوا موضع تساؤل، ان يكونوا بمثابة هدف، ان يوضعوا والصحفيون بشكل خاص دون جميع الآخرين. انهم يشعرون بانهم مستهدفون وفى حالة اشتباك،

بينما كلما تقدمنا في تحليل وسط ماء، كلما وصلنا الى تتخيلص الافراد من مسؤولياتهم الفردية، - ذلك لايبنى تبرير كل مايجرى - وكلما فهمنا بشكل افضل كيف يعملون، كلما فهمنا ايضا ان الافراد الذين يشتركون في ذلك يخضعون للتلاعب والتأثير بقدر مايمارسون هم أنفسهم عملية التلاعب والتأثير. انهم يمارسون التلاعب والتأثير على الآخرين في كثير من الاحيان بشكل افضل، وغالبا بطريقة جيدة، حتى بافضل مما يخضعون له هم أنفسهم من تأثير وتلاعب وبدرجة أكبر بشكل لاواعي. إننى السح على هذه النقطة مدركا في نفس الوقت انه على الرغم من كل شئ، فان كل هذا الذى اقله سيقابل كنقد ؛ ورد الفعل هذا هو ايضا نوع من الدفاع ضد التحليل. اننى لاعتقد ان الإعلان عن الفضائح، عن الاحداث وعن اساءات هذا المذيع او ذاك، او المرتبات الخيالية المفرطة والمبالغ فيها لبعض المنتجين، يمكن ان تؤدي الى تحويل الانظار عما هو أساسى باعتبار ان فساد الافراد هو قناع لهذا النوع من <<الفساد البنيوي>> (لكن هل يجب الحديث مرة اخرى عن الفساد ؟) الذى يمارس على مجمل اللعبة من خلال آليات مثل التنافس على كسب جزء من السوق، وهو ما ارغب فى محاولة تحليله.

اننى اريد اذن تفكيك سلسلة من الآليات التى تثبت ان التليفزيون يمارس نوعا من " العنف الرمزي " بشكل خاص. العنف الرمزي هو عنف يمارس بتواطؤ ضمنى من قبل هؤلاء الذين يمارسونه بقدر ان هذا او ذاك غير واع بالممارسة او بالخضوع لها. ان علم الاجتماع مثل كل العلوم وظيفته ان يكشف القناع عن الاشياء الخفية، هذا العمل يمكن ان يساهم فى تقليل العنف الرمزي الذى يمارس فى العلاقات الاجتماعية خصوصا فى علاقات أدوات الاتصال الإعلامية.



فلناخذ الشئ الأكثر سهولة : الأدوات المتفرقة التي كانت دائما المرعى المفضل لصحافة الإثارة ؛ الدم والجنس، الدراما والجريمة كانت دائما تباع جيدا وتتربع على عرش جذب المشاهدين تتصدر الفقرات الأولى من افتتاحيات نشرات الأخبار التليفزيونية، هذه العناصر التي تم استبعادها أو إبعادها حتى الآن من جانب معيار الاحترام المفروض على نموذج الصحافة المكتوبة الجادة. لكن الأدوات المتفرقة هي أيضا الأحداث التي تتسبب في تحويل الأنظار وتلهي المشاهدين. إن الحواة والسحرة لديهم مبدأ أولى يتمثل في جذب الانتباه نحو شئ آخر غير ذلك الذي يقومون به. إن جزءا من العمل الرمزي للتليفزيون على مستوى المعلومات مثلا يتمثل في جذب الانتباه نحو أحداث تتميز بأنها تهم كل الناس ومنها ما يمكن أن نقول عنها إنها بمثابة لومنيبوس أو حافلة عامة - يستقلها كل الناس. أحداث الحافلات العامة هي كما يقال أحداث لا يجب أن تصدم احد، إنها بلا مجازفة، لا تسبب الانقسام وتؤدي إلى التراضي والتفاهم وتهم كل الناس لكن على أساس نموذج كذلك الذي لايمس أى شئ ذو أهمية. الأحداث المتفرقة هي بمثابة هذا النوع من السلع الغذائية الأولية بالنسبة للمعلومات الهامة جدا لأنها تهم الجميع دون أن تؤدي إلى نتيجة ما وهي تستهلك وقتا، وقتا يمكن إستخدامه لقول شئ آخر. إذا كان الحال كذلك فإن الزمن سلعة غذائية نادرة للغاية في التليفزيون. إذا ماتم استخدام الزمن حتى الدقائق الثمينة جدا لكي تقال أشياء تافهة فارغة جدا، فإن ذلك يعود إلى أن هذه الأشياء التافهة جدا هي في الواقع هامة جدا بالقدر الذي تخفى فيه أشياء ثمينة فعلا. إذا كنت ألح على هذه النقطة فإن هذا يرجع من ناحية أخرى إلى أننا نعرف أنه توجد نسبة هامة من الأفراد الذين لا يقرأون أية صحيفة يومية، أولئك الذين وهبوا أنفسهم جسدا وروحا للتليفزيون كمصدر وحيد للمعلومات. يتمتع التليفزيون

بامتلاك نوع من الابتكار للحدث بدلا عن تكوين العقول فيما يخص جزء كبير من السكان. والحال أنه بالتركيز على الأحداث المتفرقة يتم إحلال الوقت النادر بزمان فارغ، بلا شيء أو تقريبا لأشياء، بتجنب المعلومات الملائمة التي يجب ان يمتلكها المواطن حتى يمارس حقوقه الديمقراطية. بهذا الانحراف يتم التمحور حول انقسام فى مادة المعلومات بين هؤلاء الذين يستطيعون قراءة الصحف اليومية الجادة، اذا كان صحيحا انها لاتزال جادة بالنظر الى المنافسة مع التلفزيون، هؤلاء الذين يطلعون على الصحافة العالمية ويستمعون الى محطات الراديو باللغات الاجنبية من ناحية، ومن ناحية أخرى أولئك الذين فيما يتعلق بالمعارف السياسية فان هذه المعارف تصلهم من خلال التلفزيون، ذلك يعنى بشكل تقريبي لا شيء (بعيدا عن المعلومات التى تمد بالمعرفة المباشرة عن الرجال والنساء بالنظر الى اشكال وجوههم، الى تعبيراتهم، كثير من الأشياء التى يعرف فك رموزها من يعانون أكثر من غيرهم ثقافيا - الأمر الذى لايساهم الا قليلا فى إبتعادهم عن عدد من المسؤولين السياسيين).

### فن حجب المعلومات :

اننى اشدد القول هنا على ما هو مرئي أكثر. أريد ان اذهب الى معالجة أشياء تبدو أقل وضوحا بدرجة ما عندما يتم عرضها بالشكل الذى يقدمه بها التلفزيون. عندما يعرض التلفزيون، وهنا وجه التناقض، أشياء يتم اخفائها عن طريق عرضها، بواسطة عرض شيء آخر غير ذلك الذى يجب عرضه، اذا ما تم عمل المفروض عمله، أى إعلام المشاهد، ؛ أو كذلك عندما يظهر التلفزيون ذلك الذى يجب عرضه لكن بطريقة



لاتسمح بعرضه أو بأن يصبح غير ذا مغزى، أو عندما يقوم بإعادة تشكيله بحيث يأخذ معنى لا يقابل الحقيقة على الإطلاق. بالنسبة لهذه النقطة سأتناول مثالين مستعارين من أعمال باتريك شامبان Patrick Champagne. فى كتاب "بؤس العالم" ( du monde ) خصص باتريك شامبان فصلا للصورة التى تقدمها وسائل الاعلام للظاهرة المعروفة باسم " الضواحي <<banlieue>> يبين فيه كيف ان الصحفيين مأخوذون فى أن واحد بميولهم ومسؤولياتهم الوظيفية، برؤيتهم للعالم، بتكوينهم وبمراتبهم المهنية ولكن أيضا بالخضوع لمنطق المهنة، يختارون من هذا الواقع الخاص أى الحياة فى مناطق ضواحي المدن، اعتبار خاص تماما يعمل وفقا لنوعية الفئات (الشرائح) التى تتلقى ذلك وتمتلك رؤية خاصة تماما. الاستعارة الأكثر شيوعا فى الاستخدام من قبل الاساتذة لشرح هذا التعريف للفئة (أو الشريحة)، أى - هذه التركيبات الغير مرئية التى تنظم عملية التلقى، تحدد هنا هذا الذى نراه وذلك الذى لانراه، هذه العملية شبيهة بتلك الخاصة بالمنظار (النظارات). هذا التقسيم للشرائح هو إنتاج نظام تعليمنا، هو نتاج التاريخ الخ. ان الصحفيين هم بمثابة " نظارات " خاصة بواسطتها يرون اشياء معينة ولا يرون الأشياء الأخرى ؛ كما أنهم يرون هذه الأشياء بطريقة معينة. انهم يمارسون عملية اختيار ثم عملية إعادة تركيب لذلك الذى تم اختياره.

الفكرة التى يتم وفقا على أساسها الاختيار هى البحث عما هو مثير، عما يجذب ويدفع للمشاهدة. يدعو التليفزيون الى دفع الأمور نحو إضفاء طابع << الدراما >> وذلك بمعنى مزدوج : انه يضع فى المشهد، فى الصورة، واقعة أو حدث ثم يقوم بالمبالغة فى أهميتها، فى خطورتها وفى صفاتها الدرامية

والتراجيدية، بالنسبة لظاهرة الضواحي فان ماسيشد الاهتمام ويثير هو الانتفاضات وأحداث العنف. هذه بالفعل كلمات كبيرة... (يتم نفس الشئ بالنسبة للكلمات المكتوبة. باستخدام الكلمات المعتادة >> لانتير دهشة البرجوازي << ولا >> الشعب <<. يجب استخدام كلمات خارقة للعادة. فى الواقع، وهنا وجه التناقض، فان عالم الصورة تهيمن عليه الكلمات. الصورة لاتعنى شيئاً دون التفسير (المفتاح) الذى يقول ذلك الذى يجب ان تتم قراءته - مفتاح التفسير Legendum - ذلك يعنى انه فى اغلب الاحيان، هناك مفسرين يقومون برؤية أى شئ. ان يعين شخص ما فى موقع، هذا يعنى، ونحن نعلم ذلك جيداً، ان يعرف كيف يشاهد، ان يبدع ويدفع الى الحضور. يمكن للكلمات ان تسبب الدمار والخراب : اسلام، اسلامي، مسلم - هل الحجاب هو حجاب اسلامي أم حجاب مسلم ؟ هل تأثيره يكمن ببساطة فى مجرد شكله أم انه اكثر من ذلك؟ تحضرني أحياناً رغبة فى اعادة اخذ " كل كلمة " من كلمات مقدمي البرامج التليفزيونية الذين يتحدثون غالباً بخفة ودون ان يتحلوا بأقل فكرة عن صعوبة وخطورة ذلك الذى يقدمونه ولا عن المسؤوليات التى يتحملونها نتيجة لما يقدمونه للآلاف من مشاهدي التليفزيون دون فهم لما يقدمونه ودون ان يدركوا أنهم لا يفهمونه. لان مثل هذه الكلمات تخلق أشياء، تخلق التصورات والتخيلات الخادعة، تحدث الخوف، تؤدي الى الهلع والرغبة أو ببساطة الى تقديم عروض زائفة). يهتم الصحفيون اجمالاً بما هو استثنائي، بذلك الذى يعتبر >> استثنائياً من وجهة نظرهم <<. ان هذا الذى يمكن ان يعتبر عادياً بالنسبة للآخرين يمكن ان يكون خارقاً للعادة بالنسبة الى هؤلاء الصحفيين أو العكس. انهم يهتمون بما هو خارق للعادة، بذلك الذى لاصلة له بما هو عادى، بذلك الذى لايعتبر شيئاً يومياً - ما هو يومي يجب ان يؤدي يومياً الى



ما هو " فوق-اليومي "، هذا ليس سهلاً... من هنا تلك المكانة التي تخصص وتعطى للعادي الخارق للعادة، أي المنتظر من قبل التوقعات العادية، حرائق، فياضانات، اغتيالات، أحداث متفرقة. لكن الخارق للعادة هو أيضاً وعلى وجه الخصوص ذلك الذي ليس عادياً بالنسبة لنشرات الأخبار الأخرى. إنه ذلك الذي يعتبر مختلفاً عما هو عادي والذي يختلف عما تقول عنه نشرات الأخبار الأخرى أنه عادي، أو تقوله بشكل عادي. هذا الوضع بمثابة إجبار وارغام فظيع : ذلك الذي يفرض متابعة >> السبق المثير << حتى يكون أول من يشاهد وأول من يدعو إلى مشاهدة أشياء معينة، ثم استعداد بدرجة كبيرة إلى فعل أي شيء، كما لو أنه يتم النسخ والنقل بشكل مشترك بالنظر إلى سبق الآخرين، أن تفعل ذلك قبل الآخرين، أن تفعله بشكل مختلف عن الآخرين، ثم ينتهي الأمر بأن يفعل الجميع نفس الشيء، البحث عن السبق المثير، ذلك السبق الذي يؤدي في مجالات أخرى إلى التفرّد وإلى إنتاج أعمال أصيلة ينتهي به الأمر هنا إلى القولية والابتدال.

هذا البحث العنيد الذي يهتم بما هو خارق للعادة وغير مألوف يمكن أن يتضمن الكثير من التأثيرات السياسية بالإضافة إلى الإرشادات والتعليمات السياسية المباشرة أو الرقابة الذاتية المستوحاة من الإطارات المحددة لعملية الاستبعاد. بامتلاك هذه القوة الاستثنائية، أي قوة الصورة التليفزيونية، يمكن للصحفيين أن ينتجوا تأثيرات دون معادل أو مقابل. إن الملاحظة اليومية لضاحية ما في رتابتها وخمولها لاتعبر عن شيء بالنسبة لأحد، لاتهم أي واحد والصحفيون أكثر من أي فرد آخر. لكن هل يهتمون حقيقة بما يحدث في الضواحي وهل يرغبون في عرضه فعلاً؟ إن ذلك على كل حال هو الذي سيكون صعباً للغاية. ليس هناك شيئاً أكثر صعوبة من أن تجعل المشاهدين يشعرون بالواقع

في أحواله المتغيرة. لقد كان فلوبير يحب ان يقول : " يجب رسم ما هو رديء بشكل جيد ". هذه هي المشكلة التي تواجه علماء الاجتماع : ان تجعل مما هو عادى شيئا فوق-عادى ؛ تقديم ما هو عادى بطريقة تجعل الافراد يرون الى اى درجة هو أكثر من عادى.

تأتى المخاطر السياسية الملازمة للاستخدام العادى للتلفزيون من حقيقة ان للصورة تلك الخاصية التى يمكنها ان تنتج ما يسميه نقاد الادب " تأثير الواقع " ، يمكنها ان تؤدى الى رؤية اشياء والى الاعتقاد فيما تراه. هذه القدرة على الاستدعاء لها تأثيرات ونتائج تعبوية. يمكنها ان تخلق أفكار أو تعبيرات، لكن يمكنها ايضا أن تخلق مجموعات. الاحداث المتفرقة، الحرائق أو الحوادث اليومية ؛ يمكن ان تعبأ وتشحن بتورطات سياسية وأخلاقية ؛ قادرة على اثارة مشاعر قوية غالبا سلبية مثل للمشاعر العنصرية ومشاعر الزينوفوبيا (العداء للأجانب)، مركب الخوف والعداء مما هو أجنبي والنتيجة النهائية البسيطة هى أن واقع التقرير *to record, en reporter* يستلزم دائما بناء اجتماعي للواقع قادر على ممارسة تأثيرات اجتماعية تعبوية (او اجهاضية / واحباطية).

مثال آخر أستعيره من باتريك شامبان، ذلك الخاص باضراب طلاب المدارس الثانوية عام ١٩٨٦، حيث نرى كيف يمكن للصحفيين بكل النية الحسنة والسذاجة التامة مدفوعين بمصالحهم التى تهمهم أولا - بافتراضاتهم وبمستويات ادراكاتهم وتقديرهم للأمور، وبلاوعيتهم الكامن، يمكن ان ينتجوا تأثيرات عن الواقع وتأثيرات فى الواقع، تأثيرات غير مرغوبة من أحد ويمكنها ان تصبح فى بعض الاحيان تأثيرات كارثية. لقد كان الصحفيون فى مقدمة حركات مايو ١٩٦٨ ، وهنا كان خوفهم من



ان لا يلتحقوا ب << ٦٨ جديد >>. لقد جعلوا من مراقبين غير  
مسييسين كثيرا ومن الذين لا يعرفون كثيرا ماذا يقولون متحدثين  
باسم الحركة (وهم دون شك من بين الاكثر تسييسا من بينهم)  
تؤخذ احاديثهم بجدية كما ان هؤلاء المتحدثين باسم الحركة  
ياخذون ذلك بجدية أيضا، ومثل الخيط في الابرّة، فان التليفزيون  
الذى يسعى لأن يكون أداة لتسجيل الاحداث يصبح أداة لخلق  
الواقع. اننا نذهب أكثر فأكثر نحو عوالم حيث الحياة الاجتماعية  
توصف وتفسر بواسطة التليفزيون. يصبح التليفزيون هو الحكم  
للانخراط والدخول فى الحياة فى الوجود الاجتماعي والسياسي.  
افترضوا اننى ارغب اليوم فى الحصول على حق المعاش فى  
سن الخمسين عاما. منذ عدة سنوات كان على ان اقوم بالتظاهر،  
تعد اللاقتات وتسير المظاهرة وتصل الى وزارة التعليم الوطني ؛  
اما اليوم، يجب استدعاء - اننى ابالغ بالكاد - مستشار متخصص  
ومؤهل فى الاعلام. يتم عمل بعض الخدع الحاذقة التى تشد  
اهتمام وسائل الاعلام وتصددها : مع بعض التنكر والاقنعة  
الماكرة يتم الحصول بواسطة التليفزيون على تأثير ليس بعيدا  
عن ذلك الذى يمكن ان تحصل عليه مظاهرة تتكون من خمسين  
ألف فرد.

أحد الرهانات السياسية على مستوى التبادل اليومى أو  
على المستوى العام هى القدرة على فرض مبادئ لرؤية العالم،  
نظارات مثل تلك التى يرى الافراد من خلالها العالم وفقا لبعض  
التصنيفات (الشباب و العواجز، الفرنسيين والأجانب). بفرض  
هذه التقسيمات يتم خلق مجموعات، تعباً وتعمل ويمكن ان تصل  
الى حد الإقتراع بوجودها، تمارس ضغطا وتحصل على  
امتيازات، فى ظل هذه النضالات يلعب التليفزيون اليوم دورا  
حاسما. هؤلاء الذين لا يزالون يعتقدون بانه يكفى القيام بالتظاهر

دون احتلال شاشة التليفزيون يخاطرون بأن يفقدوا ضربتهم المستهدفة: يجب عمل تظاهرات للتليفزيون أكثر فاكثراً، أى تظاهرات ذات طبيعة تهم الأفراد العاملين فى التليفزيون وبشكل خاص أولئك الذين يماثلون الشريحة المقابلة لإدراكهم، هؤلاء الذين يتناوبهم، وتضخيمهم لقضيتهم، يحققون جدارتهم بكفاءة كاملة.

### الانسياب الدائري للمعلومات:

لقد تكلمت حتى الآن كما لو أن المعنى بكل هذه العمليات هو الصحفي. لكن الصحفي هو عبارة عن وحدة مجردة لا وجود لها؛ الذى يوجد هو أولئك الصحفيون المختلفون تبعاً للجنس، العمر، مستوى التعليم، طبيعة النشرة الاخبارية التى يقدمونها، الوسيط. "ان عالم الصحفيين عالم منقسم توجد فيه الخلافات والازمات، المناقشات والمعارضات. هذا يعنى أن تحليلي يظل صحيحاً لأنني أعتقد أن الانتاج الصحفي انتاج غير متجانس بقدر كبير أكثر مما نعتقد. الفروقات الأكثر وضوحاً ترجع بشكل خاص الى اللون السياسي للصحف (التي هي من ناحية أخرى، ويجب ذكر ذلك، تتلون أكثر فاكثراً...)، تخفي تماثلات وتشابهات عميقة تعود بشكل خاص الى الحدود المفروضة من قبل المصادر وكذلك بواسطة سلسلة كاملة من الآليات التى منها، وهذا هو الأكثر أهمية، منطق المنافسة. باسم المبدأ الليبرالي يردد دائماً ان الاحتكار يقولب وأن المنافسة تؤدي الى التنوع. بكل وضوح ليس لدى شيء ضد المنافسة لكننى لاحظ فقط انه بمجرد ان المنافسة تتم بين الصحفيين وبين الصحف التى تخضع لنفس المحددات، لنفس استطلاعات الرأي، لنفس المعلنين (يكفى ان



ننظر بأى سهولة ينتقل الصحفي من صحيفة الى أخرى)، فإن ذلك يجعلها متجانسة ومتشابهة. قارن أغلفة المجلات الأسبوعية الفرنسية مع فاصل اسبوعين من الزمن : إنها تحمل تقريبا نفس العناوين. كذلك، فى نشرات الأخبار التليفزيونية ونشرات محطات الراديو ذات البث الواسع الانتشار، سواء كانت الظروف حسنة أو سيئة، نلاحظ أن ترتيب الاخبار هو فقط الذى يتغير.

ان ذلك يرجع فى جانب كبير منه الى حقيقة ان الانتاج جماعي. فى السينما على سبيل المثال، الافلام هى من انتاج جماعي وتأخذ مقدمة الفيلم ذلك فى الاعتبار بعرضها لأسماء الفريق المشارك. لكن الجماعية التى تعتبر الرسائل التليفزيونية نتاج لها، لا تتعلق بالمجموعة المكونة من جميع اعضاء هيئة التحرير ؛ إنها تضم مجموع الصحفيين. يطرح دائما السؤال التالي <> ما هو موضوع خطاب ما ؟>. لسنا متأكدين على الإطلاق بأننا موضوع ذلك الذى يقال... اننا نقول كثيرا أشياء أقل أصالة مما نعتقد. لكن هذا صحيح بشكل خاص فى المجالات التى تكون فيها الحدود المفروضة جماعيا قوية جدا وخصوصا حدود المنافسة لدرجة أنها تجبر كل منتج على عمل أشياء لن يفعلها اذا كان الآخرين غير موجودين ؛ أشياء يمارسها كي يصل قبل الآخرين مثلا. لأحد يقرأ كثيرا من الصحف مثل الصحفيين الذين يتحلون من ناحية أخرى بنزعة للتفكير فى ان كل الناس تقرأ كل الصحف (بداية هم ينسون أن كثيرا من الافراد لا يقرأون، ثم ان أولئك الذين يقرأون لا يقرأون الا صحيفة واحدة. ليس من المعتاد ان تقرأ صحيفة اللوموند وصحيفة ليبراسيون وصحيفة الفيجارو الا اذا كنت محترفا). بالنسبة للصحفيين فإن قراءة الصحف هى عمل لاغنى عنه، وتعتبر نشرة الصحافة بمثابة أداة عمل أساسية: لمعرفة ذلك الذى سنقوله يجب معرفة

ذلك الذى قاله الآخرون. يعتبر ذلك واحدا من الآليات التى من خلالها يتم تجانس الموضوعات المقترحة وتشابهها. اذا خصصت صحيفة ليبراسيون افتتاحيتها لحدث ما، فان صحيفة لوموند لا يمكن ان تظل لامبالية، مع احتمال ان تتميز فى ذلك بعض الشئ (بالأحرى اذا ما كان ذلك يعنى القناة التلفزيونية TF1). وذلك حتى تسجل الفرق بينها وبين الآخرين وتحافظ على سمعتها الجادة. لكن مثل هذه الفروقات الصغيرة التى يعزى لها الصحفيون بشكل ذاتي قدرا كبيرا من الأهمية، تخفى التشابه الكبير فيما بينها. يكرس وقت كبير من نقاشات هيئة تحرير الصحف للحديث عن الصحف الأخرى، وخصوصا عن <ذلك الذى فعلوه وذاك الذى لم يفعلوه> (<< لقد تم اغفال ذلك! >>) وسنقوم بعمله - دون مناقشة - بما أنهم قد فعلوا بذلك. ربما يكون ذلك أكثر وضوحا على مستوى النقد الأدبي، النقد الفني والسينمائي. اذا تحدثت من الصحفيين عن كتاب فى صحيفة ليبراسيون، وجب على ص ان يكتب عنه فى صحيفة اللوموند او فى مجلة لو نوفيل اويسيرفاتير، ذلك حتى وان وجد أنه كتاب تافه أو بلا أهمية، والعكس أيضا صحيح. ان هذا هو الذى يخلق النجاح الاعلامي، وحيانا يكون له علاقة بالنجاح فى التوزيع (ولكن ليس دائما). هذا النوع من لعبة المرايا العاكسة التى تمارس من كل جانب يحدث تأثيرا هائلا من الانعزال والانغلاق العقلي. مثال آخر على تأثير هذه القراءة المتبادلة، يتأكد فى جميع المقابلات : لكي يتم إعداد نشرة أخبار منتصف النهار، يجب أن تكون قد شاهدت عناوين نشرات أخبار الثامنة مساء اليوم السابق وكذلك صحف الصباح، ولكي أعد عناوين نشرة المساء يجب ان اقرأ صحف الصباح. ان هذا يصبح جزءا من الضروريات الضمنية للمهنة. ان هذا العمل ضروري حتى تكون متميزا عن غيرك وتكون مشاركا فى اللعبة فى نفس الوقت. فى أغلب



الاحيان تكون الاختلافات الضئيلة التى يولى لها الصحفيون أهمية بالغة هى التى تمر دون ان يفتن اليها مشاهدى التليفزيون. (فيما يلي تأثير لمجال نموذجى بشكل خاص: فى الواقع بالنظر الى المنافسين الآخرين، فإن الأشياء التى يعتقد أنها تتم بشكل أفضل يتم ضبطها لتلائم بشكل أفضل رغبات العملاء). يردد الصحفيون مثلاً - /اننى /استشهد هنا - >> لقد مسخرنا TF1 << ؛ طريقة للإعتراف بأنهم فى حالة منافسة وان جزءا هاما من الجهود التى يبذلونها مصوب نحو تحقيق اختلافات طفيفة. >> لقد مسخرنا قناة TF1 << هذا يعنى : وجود إختلاف ضئيل فى المعنى ؛ >> انهم لم يستطيعوا إلتقاط الصوت، لكننا تمكنا من ذلك <<. فروقات أو اختلافات غير محسوسة على الاطلاق بالنسبة للمشاهد العادى الذى لا يمكن ان يدرك ذلك الا اذا شاهد عدة قنوات تليفزيونية فى آن واحد، الاختلافات التى تمر بالتالى دون ملاحظة على الاطلاق، هى اختلافات ذات اهمية كبيرة من وجهة نظر المنتجين الذين يتحلون بفكرة ان مجرد ادراكها يساهم فى نجاح الأوديمات (زيادة عدد المشاهدين)، ذلك الاله الخفى لهذا العالم الذى يهيمن على الوعي، كما أن خسارة نقطة فى سباق جذب المشاهدين، يعنى فى بعض الحالات نهاية مفاجعة للبرنامج. هذه ليست الا احدى المعادلات، الزائفة من وجهة نظرى، فيما يتعلق بالعلاقة بين محتوى البرامج التليفزيونية وتأثيراتها المفترضة.

الاختيارات التى تمارس فى التليفزيون هى بشكل ما اختيارات بلاموضوع. لشرح هذا الافتراض الذى ربما يكون مبالغاً فيه بعض الشيء، سأعتمد فقط على تأثيرات آلية الانتشار الدائري التى اشرت اليها بشكل سريع: ان حقيقة ان الصحفيين يتحلون بصفات مشتركة كثيرة، فى المواقعهم التى يحتلونها، فى

ظروف عملهم، ولكن أيضا في التكوين الأساسي، كل منهم يقرأ للآخر، ويشاهد كل منهم الآخر، ويلتقي كل منهم بالآخر باستمرار في الندوات التي نرى فيها دائما نفس الافراد، كل هذا يؤدي الى تأثير الانغلاق ويجب عدم التردد في القول انه يؤدي الى << رقابة >> فعالة ومؤثرة - بل أكثر فعالية من الرقابات المركزية البيروقراطية - لأن أساسها غير مرئي - كما انها أكثر فعالية من التدخل السياسي المباشر والصريح. (لقياس درجة انغلاق هذه الحلقة المفرغة من المعلومات يكفي محاولة إختراقها - لكي تعلن منها الى الجمهور الواسع - معلومات غير مبرمجة حول الوضع في الجزائر، حول وضعية الاجانب في فرنسا الخ. المؤتمر الصحفي والبيان الصحفي الرسمي لايفيد في أى شئ؛ فالتحليل محسوب وممل، ومن غير الممكن ان يتم نشره في صحيفة ما ذلك اذا لم يكن موقعا عليه من قبل اسم مشهور يجعله قابلا للتوزيع. حتى يمكن كسر هذه الحلقة يجب ان يتم ذلك عن طريق تحطيمها، لكن هذا التحطيم لا يمكن الا ان يكون اعلاميا. يجب الوصول الى تحقيق << ضربة >> تهم وسائل الاعلام او على الاقل احدى << الوسائط >> والتي يمكن ان تتضخم بالتبادل بعد ذلك بسبب تأثير منطق المنافسة.

اذا ما تسألنا، وهذا سؤال يبدو سانجا بعض الشئ، كيف يتم امداد هؤلاء الافراد بالمعلومات وهم الذين يوكل اليهم ان يمدونا نحن بالمعلومات، فانه يمكن القول بشكل عام أن امدادهم بالمعلومات يتم بواسطة موردين آخرين للمعلومات (مصادر المعلومات). بطبيعة الحال هناك وكالة الانباء الفرنسية AFP، وكالات الانباء العالمية، المصادر الرسمية (وزارات، بوليس الخ.) تلك التي يحتفظ الصحفيون بعلاقات تبادل معقدة جدا معها، الخ. لكن الجزء الأكثر اهمية وحسما من المعلومات، أى "



المعلومات عن المعلومات " تلك التي تسمح بتقرير ما هو هام، بتقدير ذلك الذي يستحق ان ينقل عبر وسائل الاعلام، هذا الجزء يأتي من مصادر معلومات أخرى. ان هذا يقود الى نوع من التسوية أو المعادلة، الى احداث التجانس بين المراتب العليا التي تحتل المواقع الهامة. انني اذكر مقابلة أجريت معي مع احد مديري البرامج التلفزيونية؛ انه يعيش في البداهة والوضوح التام. سألته : > لماذا تضع هذا الخبر في المحل الاول وذاك في المرتبة الثانية ؟ < أجابني : > هذا بديهي < . لهذا السبب دون شك فهو يحتل الموقع الذي يشغله ؛ أي ان هذه المستويات من الادراك والفهم قد تمت معاييرها وضبطها وفقا لمتطلبات موضوعية. عندما كنت أنصت اليه وهو يتحدث الى لم استطع ان امنع نفسي من التفكير في جودار وهو يقول : >> في نهاية الامر فان فيرنويل Verneuil يعتبر انسان غجري بالنسبة لمدير القناة الثالثة FR3 وذلك من قبيل المقارنة. << . بالتأكيد الصحفيون في مختلف المواقع داخل الوسط الصحفي يرون بشكل غير متساو من الوضوح ذلك الذي يعتبرونه بديهيًا. ان المسؤولين الذين يحققون الاقبال الكبير من قبل المشاهدين يتمتعون بشعور بالوضوح ليس من الضروري ان يشاركهم فيه الصحفيون المبتدئون الصغار، أولئك الذين يقترحون موضوعا ما فيأتيهم رد المسؤولين : > هذا موضوع ليست له أية فائدة... <. لا يمكن تقديم هذا الوسط كوسط متجانس : هناك الصغار، الشباب، هناك المخربون، المزعجون الذين يقاتلون ببأس من اجل مجرد ادخال اختلافات بسيطة داخل هذه الآلة الساحقة شديدة التجانس التي تفرضها الحلقة المفرغة للمعلومات التي تتساب بطريقة دائرية بين الافراد الذين هم في مجموعهم أفراد خاضعين للمحددات المفروضة عليهم من جانب ضرورة تحقيق نسب إقبال عالية -

ويجب عدم نسيان ذلك - ان الكوادر انفسهم ليسوا الا الأيادى المنفذة لتحقيق نسبة الاقبال العالية هذه.

الاوديمات ، هو ذلك المقياس لنسبة الاقبال التى تتمتع بها القنوات التليفزيونية المختلفة (تتوفر حاليا وسائل فنية تم ادخالها حديثا لدى بعض القنوات تسمح بقياس نسبة الاقبال " الاوديمات " كل خمسة عشر دقيقة بل يمكن رصد التوزيعات بين المشاهدين بالنسبة للفئات الاجتماعية المختلفة). لدينا اذن معرفة دقيقة جدا لهذا الذى يلقي اقبالا وذلك الذى لايلقى اقبالا من جانب المشاهدين. لقد اصبح هذا القياس لنسبة الاقبال اى الاوديمات الحكم الاخير بالنسبة للصحفيين : حتى فى الاوساط الصحفية الأكثر استقلالية ربما باستثناء صحيفة لو كنار انشانيه ولوموند ديبلوماتيك Le monde

diplomatique ، وبعض النشرات الرائدة الصغيرة التى يحررها افراد شجعان " غير مسؤولين " ، فان مسألة الاوديمات هى حاليا فى داخل كل العقول. توجد اليوم << عقلية اوديمائية >> (مهووسة بقياس نسبة الاقبال) فى اروقة صالات التحرير، فى دور النشر، النخ. فى كل الانحاء يفكرون وفقا لاعتبارات النجاح التجارى. منذ منتصف القرن التاسع عشر وحتى ثلاثين عاما فقط، منذ زمن بودلير وفلوبير النخ، فى اوساط الكتاب الرواد، الكتاب المعترف بهم من قبل الكتاب، وكذلك الفنانين المعترف بهم من قبل الفنانين، كان النجاح التجارى المباشر والفورى موضع شك وريبة و كان ينظر اليه كعلامة على المساومة مع هذا القرن، مع النقود... بينما اليوم وبشكل متزايد أكثر وأكثر تم الاعتراف بالسوق كجهة شرعية لاضفاء الشرعية. اننا نرى ذلك جيدا مع هذه المؤسسة الحديثة اى مايعرف بقائمة افضل المبيعات Best - sllers . لقد سمعت هذا الصباح ايضا احد المذيعين فى



الراديو يعلق ببراعة ومهارة على قائمة آخر افضل المبيعات وكان يردد : >> ان الفلسفة هي موضة هذا العام لأن رواية " عالم صوفيا " ( رواية تحكى بشكل شيق تاريخ الفلسفة وقد ترجمها الى العربية احمد لطفي. م) قد وزعت ٨٠٠٠٠٠ (ثمانمائة الف نسخة) . انه يعطى رقم المبيعات كحكم مطلق، كحكم نهائي. من خلال نسبة الاقبال، فان المنطق التجاري هو الذى يفرض نفسه على الانتاج الثقافى. اذا كان الامر كذلك فانه من المهم معرفة ان كل الانتاج الثقافى الذى اقدره واعتبره ذو قيمة تاريخية حقا - وأمل أن لا أكون الوحيد فى ذلك - ليس الانتاج عدد معين من الافراد و يعتبر بمثابة الإنتاج الأكثر رقياً للإنسانية، فى الرياضيات، الشعر، الادب، الفلسفة، كل هذه الاشياء قد انتجت ضد معادلة الاقبال الجماهيري، ضد المنطق التجاري. نرى تغلغل عقلية الاوديمات هذه حتى لدى الناشئين الطليعيين، وحتى داخل المؤسسات العلمية التى تعدل من اوضاعها لممارسة التسويق، ان هذا يثير قلق بالغ لان هذا الوضع يخاطر بوضع ظروف انتاج الاعمال التى يمكن ان تبدو غامضة او مبهمه لانها لا تصل الى تحقيق ماينتظره منها الجمهور وإن كانت قادرة على ان تخلق جمهورها عبر الزمن، موضع تساؤل.

## النقود والتفكير السريع :

### LE FAST THINKING

تمارس هيمنة الأوديمات ( نسبة الاقبال ) على التليفزيون تأثيرا خاصا جدا : تترجم هذه الهيمنة فى الضغط المستمر لكل

ما هو طارئ وعاجل. المنافسة بين الصحف، المنافسة بين الصحف والتلفزيون، المنافسة بين قنوات التلفزيون المختلفة، كل ذلك يأخذ شكل منافسة آنية لحظية من أجل السبق والاثارة Le Scoop من أجل إحتلال الترتيب الاول. يبين آلان اكاردو Alain Accardo في كتاب يضم عدة مقابلات مع الصحفيين، كيف ان الصحفيين العاملين في إحدى القنوات التلفزيونية قد تم استدعائهم على وجه السرعة قناة تلفزيونية منافسة قامت " بتغطية " أحداث الفيضانات التي وقعت في إحدى المناطق وذلك حتى يقوموا بتغطية ما لم تغطيه القناة المنافسة من. باختصار، هناك أشياء قد تم فرضها على مشاهدي التلفزيون لأنها قد فرضت بدورها على منتجي البرامج التلفزيونية ولأنها قد فرضت بسبب المنافسة مع المنتجين الآخرين. هذا النوع من الضغط المتقاطع الذي يفرضه الصحفيون الواحد على الآخر، هو ضغط مولد لسلسلة كاملة من النتائج التي يتم ترجمتها في اختيارات، في استبعادات و في عرض هذا أو ذاك.

قلت في البداية ان التلفزيون لايقبل كثيرا التعبير عن الفكر. لقد بنيت علاقة سلبية بين العجالة الطارئة وبين الفكر. هذه واحدة من العناوين القديمة للخطاب الفلسفي : التناقض الذي قدمه افلاطون بين الفلسفة التي تمتلك زمانها وبين الافراد الذين يتواجدون في الساحات العامة (الاجورا Agora)، أولئك الذين يخضعون لضغط الضرورات العاجلة. يقول افلاطون الى حد قريب جدا، انه تحت ضغط الطوارئ لانستطيع ان نفكر. هذا وضع أرسقراطي بصراحة. هذه وجهة نظر الفرد المميز المحظوظ الذي لديه الوقت ولا يتساعل كثيرا عن وضعه المميز. لكن ليس هنا مكان مناقشة هذه الاعتبارات ؛ ان ما هو مؤكد، هو ان هناك علاقة بين التفكير وبين الزمن. احد المشاكل الكبرى



التي يطرحها التليفزيون هي مشكلة العلاقات بين التفكير والسرعة. هل يمكن التفكير أثناء السرعة؟ الا يدان التليفزيون بانه لن يحصل على الاطلاق الا على مفكرين-على السريع عندما يعطى الحديث لمفكرين اجبروا على ان يفكروا بسرعة متزايدة ؟ على مفكرين يفكرون بأسرع من ظلهم...

في الواقع يجب التساؤل لماذا هم قادرون على قبول مثل هذه الشروط الخاصة تماما، لماذا يمكنهم ان يفكروا في ظل ظروف لا يمكن لأي احد ان يفكر في ظلها على الاطلاق ؟ يبدو لي ان الجواب هو انهم يفكرون من خلال " الافكار الشائعة " . " الأفكار السائدة والشائعة " التي تحدث عنها فلوبير، هي تلك الأفكار التي يتقبلها الجميع، ثقافة مبتذلة، تقليدية، وسطية شائعة ومشاركة ؛ لكنها هي ايضا تلك الافكار التي عندما تتلقاها يكون قد تم قبولها بالفعل، بحيث لا يكون هناك محل لطرح مشكلة التلقى والادراك بعد ذلك. كذلك الحال، سواء كان الامر يتعلق بخطاب، بكتاب أو برسالة تليفزيونية، لأن المشكلة الكبرى للاعلام هي معرفة اذا ما كانت ظروف التلقى قد تم استيفائها ؛ هذا المشاهد الذي يستمع الى مايقال هل يمتلك مفتاح الشفرة كي يفك رموز ما أقوله ؟ عندما ترسل " فكرة شائعة " فان ذلك يعنى ان الامر قد حسم بالفعل ؛ لقد تم حل المشكلة. الإعلام هنا اعلام أني ولحظي لانه بمعنى ما ليس بإعلام. أو انه ليس إلا مظهر إعلامي. ان تغيير المواقع العامة (المشاركة) هو عبارة عن نوع من الاتصال الذي لا يتضمن أى معنى آخر غير فعل الاتصال ذاته. " الأماكن العامة " التي تلعب دورا كبيرا في المحادثة اليومية لها خاصية ان جميع الناس يمكن ان يتلقونها وان يتلقونها لحظيا : بسبب من ثقافتها هي شائعة ومشاركة بين المرسل والمتلقى، على العكس من ذلك فان التفكير هو من حيث التعريف

مخرب : يجب البدء بتفكيك (تدمير) " الأفكار الشائعة " ثم عرضها بعد ذلك. عندما كان ديكارت يتحدث عن العرض، فإنه كان يتحدث عن سلاسل طويلة من العقول. ان هذا يتطلب وقتا، يجب تقديم سلسلة من الاقتراحات التي تربطها كلمات مثل " ان " و " نتيجة لذلك " ، " ذلك يعني " ، " بقدر ما هو متوقع ان "... اذا كان الامر كذلك، ان هذا الانتشار للفكر " المفكر " مرتبط جوهريا بالزمن.

اذا كان التيفزيون يفضل عدد معين من المفكرين - السريعين *fast-thinkers* الذين يقدمون غذاء ثقافيا على السريع *fast-food culture*، وهو نوع من التغذية الثقافية التي تم اعدادها مسبقا، التي تم التفكير فيها مقدما، فذلك ليس فقط لأن من يقومون بذلك لديهم بطاقة عناوين جاهزة تتضمن نفس الاشخاص دائما (وهذا ايضا جزء من الخضوع لضرورات الطوارئ - حول الاوضاع في روسيا هناك السيد او السيدة س ؛ بالنسبة لالمانيا هناك السيد ص الخ.) : ذلك ان هناك متحدثين مجدين يقومون بالبحث عما اذا كان هناك شيء ما يمكن قوله بالفعل، وهم غالباً من الشباب، غير معروفين بعد، ملتزمين في ابحاثهم وليس لديهم نزوع للتردد على وسائل الاعلام التي يجب الذهاب واللقاء وراءها، بينما هي متاحة دائما وتحت الطلب وعلى استعداد لعرض اوراق أو اعطاء مقابلات لمحترفي وسائل الاعلام. لكن هناك ايضا حقيقة انه لكي تكون قادرا على << التفكير >> في ظل ظروف لا يمكن لاحد ان يفكر فيها على الاطلاق، عليك ان تكون مفكرا من نوع خاص.



## ندوات زائفة أم ندوات حقيقية ومزيفة :

من الواجب ان نعود الى موضوع الندوات. حول هذه النقطة اريد ان اكون سريعاً لاننى اعتقد ان العرض سيكون اكثر سهولة : بداية هناك الندوات الزائفة فعلاً، تلك التى نعرف على الفور أنها كذلك. عندما نشاهد على شاشة التليفزيون كل من آلان منك Alain Minc و جاك أتالى Attali، آلان منك وسورمان Sorman، فيري و فينكيلكرو Ferry et Finkelkraut ، جويار وامبير Julliard et Imbert ....، إنهم عبارة عن شركاء (يوجد فى الولايات المتحدة الأمريكية أفراد يكسبون قوت حياتهم عن طريق الاشتراك فى المواجه المباشرة وجها لوجه لثنائيات من مثل هذا النوع. انهم افراد يعرفون بعضهم جيداً، يتناولون الغداء معاً، يسهرون ويتناولون العشاء معاً، (انظر يوميات جاك جويار، " عام المخدوعين ANNEE DES DUPES الصادر عن دار SEUIL هذا العام، سترى كيف يتم ذلك). مثلاً، فى البرنامج التليفزيونى الذى قدمه ديوران Durand حول موضوع النخب والذى شاهدته عن قرب، كان كل هؤلاء الافراد حاضرين. كان هناك كل من جاك أتالى، نيقولا ساركوزى، آلان منك... فى لحظة معينة تحدث أتالى الى ساركوزى قائلاً << نيقولا... ساركوزى >> ، كانت هناك لحظات صمت بين الاسم الشخصى (الاسم الاول-نيقولا) وبين اسم العائلة (ساركوزى) : اذا كان قد توقف عند الاسم الاول (نيقولا) فإننا نرى على الفور أنهما شركاء فى اللعبة، ان كل منهما يعرف الآخر بشكل شخصى حميم، بينما هما على يظهران فى البرنامج التليفزيونى على جانبيين متعارضين. لقد كانت هناك اشارة صغيرة للتقارب يمكن ان تمر دون ان يفتن إليها احد. فى الواقع، ان العالم الذى يضم المدعويين الدائمين هو

عالم مغلق على الذين يعرفون بعضهم بعضا، عالم يعمل وفقا لمنطق " الدعم الذاتي " المستمر . (المناظرة بين سيرج Serge July جولي وفيليب الكسندر Philippe Alexandre في البرنامج الذي تقدمه كريستين أوكرننت Christine Ockrent أو في محاكاته الساخرة التي يقدمها برنامج الجوينول ("بالمعكوس" برنامج يومي تقدمه القناة الرابعة قنال + ويسخر من الشخصيات العامة مثل رئيس الجمهورية ورجال السياسة الخ. م.) هو مثال نموذجي يظهر بشكل مكثف وجهة النظر هذه. انهم افراد يختلفون لكن بطريقة مصطنعة تماما... مثلا، جويار وامبير اختسيرا ليمثلا اليسار واليمين على التوالي. في الجزائر، يقول أهل القبائل عن الفرد الذي يتحدث عن خطأ وبالمعكوس ( لقد وضع الشرق في الغرب). انهم أناس يضعون لك اليمين في اليسار. هل الجمهور مدرك لهذا التواطوء ؟ هذا ليس مؤكدا. فلنقل ربما. ان هذا يظهر على شكل الرفض التام لباريس (اي هيمنة العاصمة ،م.) السذي حاول النقد الفاشي للنزعة الباريسية ان يحتويه وعبر عنه العديد من المرات بمناسبة احداث نوفمبر ١٩٩٥ (حركة الاضرابات الكبرى التي وقعت في هذا الشهر، م.) : >>ان كل هذا مجرد حكايات الباريسيين<<. انهم يشعرون جيدا ان هنالك شيء مأسا، لكنهم لا يرون الى اي حد هذا العالم هو عالم مغلق، منطوى على ذاته، وبالتالي مسدود أمام مشاكلهم بل وأمام وجودهم ذاته.

هناك ايضا ندوات تبدو ظاهريا انها حقيقية ، حقيقية بطريقة زائفة. سألل واحدة من هذه الندوات بشكل سريع: لقد اخترت الندوة التي نظمها كافادا Cavada ( جان ماري كافادا مقدم برنامج " مسيرة القرن " الاسبوعي بالقناة الثانية في التلفزيون الفرنسي، م.) أثناء اضرابات نوفمبر لأنها تتمتع بكل مظاهر الندوة الديموقراطية، حتى يمكن ان ندرك معنى ذلك.



هكذا، عندما نرى مالذي تم اثناء هذه الندوة (اننى اريد ان اعمل بنفس الطريقة التى سلكتها حتى الان اى الذهاب بدءا من المرئي أكثر الى ما هو أكثر خفية)، سنرى سلسلة من عمليات الرقابة تتم على مستويات مختلفة.

المستوى الاول : الدور الذى يلعبه مقدم البرنامج. هذا الدور هو الذى يصدم مشاهدي التليفزيون دائما. يرى مشاهدو التليفزيون بوضوح ان مقدم البرنامج يقوم بتدخلات جبرية حاسمة. مقدم البرنامج هو الذى يفرض الموضوع، هو الذى يفرض الإشكالية (غالبا إشكالية بلا معنى كما فى مناظرة ديوران - > هل ينبغي حرق النخب ؟ <- ان كل الاجابات سواء كانت بنعم أو لا هى بلا معنى كذلك). مقدم البرنامج يفرض احترام قواعد اللعبة. قواعد لعبة ذات اشكال متغيرة : انها ليست نفس القواعد عندما يكون المتحدث احد النقابيين او عندما يكون مسيو بيريفيت Peyrefitte عضو الاكاديمية الفرنسية. يقوم مقدم البرنامج بتوزيع الادوار على المتحدثين، يعطى الاشارات والتعليمات الهامة. حاول بعض علماء الاجتماع ان يكشفوا عن الإتصال الضمني، الحديث بلا كلمات الذى يتم اثناء الحوار بالكلمات: اننا نتحدث كثيرا عن طريق النظرات، الصمت، بالاشارات، الايماءات، بحركات العيون الخ، اكثر مما نتحدث بالكلام ذاته. كذلك نحن نتحدث بواسطة نبرات الصوت، بكل انواع الاشياء اننا نقدم بالتالى الكثير مما لانستطيع ان نتحكم فيه (من الواجب ان يزعج هذا اولئك المهوسين بمرآة نرجس). هناك الكثير من المستويات فى التعبير لا تصل الى مستويات التعبير المباشر بالكلام كما يقال - اذا ماتم التحكم فى مستوى النغمة الصوتية، فاننا لانتحكم فى مستوى التركيب النحوى للكلمات، وهكذا تباعا -، ليس هناك احد حتى ذلك الاكثر تحكما فى نفسه،

الاذا كان يمثل ويلعب دورا ما أو يتحدث بلغة مراوغة مخادعة (فارغة من المعنى)، يمكن ان يتحكم فى كل شئ. يتدخل مقدم البرنامج نفسه مستخدما لغة لاواعية، طريقته فى طرح الاسئلة، نبرات صوته أثناء الحديث : سيقول للبعض فى لهجة جافة، >> هل تريد ان ترد، انك لم ترد على سؤالى << أو >> اننى انتظر ردى، هل ستذهب لاستئناف الاضراب ؟ <<. مثال آخر بالغ التعبير، الطرق المختلفة لقول كلمة >> شكرا <<. مثلا يمكن ان تكون معبرة >> اننى اشكرك، اننى عارف لجميلك واستقبل حديثك بحفاوة <<. لكن هناك " شكرا تقال كما يلى >> حسنا انتهى الحديث فلننتقل الى النقطة التالية <<. كل هذا يظهر بطريقة غاية فى الدقة، فى تموجات وظلال دقيقة للغاية لنبرات الحديث، لكن المتحدث يتحكم فى الحديث، انه يحصر الدلالة الظاهرية والدلالة الخفية ؛ يحاول ان يحصر الاثنين ويمكن ان يفقد امكانياته.

يوزع مقدم البرنامج الوقت على المتحدثين، انه يوزع حتى نبرة الحديث، حديث يلقى الاحترام والتقدير وحديث يواجه بالاستخفاف والازدراء، حديث يلقى الاهتمام والاصغاء او حديث يقال فى عجلة ونفاذ صبر. مثلا، هناك طريقة لقول >> هاه.. ياه.. هاه.. بها << هذه التى تلقى بضغطها على المتحدث، تجعله يشعر بعدم الصبر او عدم اللامبالاة... (فى المقابلات التى نجريها، نعلم انه من المهم جدا ارسال بعض اشارات الموافقة او الاتفاق مع الافراد، اشارات تعكس الاهتمام، بدون ذلك سيفقدون الحماس ثم يهبط الحديث تدريجيا : انهم ينتظرون جملة من الاشياء الصغيرة مثل >> نعم، نعم << ، ينتظرون ايماءة من الرأس تعكس الاتفاق مع المتحدث وتشير الى متابعتة والاصغاء اليه، بعض الاشارات الذكية كما يقال، هذه الاشارات الغير محسوسة



او الغير مدركة، يتلاعب بها مقدم البرنامج، وبطريقة لا واعية اكثر منها واعية في معظم الاحيان الى حد كبير. على سبيل المثال، احترام المراتب الثقافية، في الحالة التي يتحدث فيها احد العصاميين ممن كونوا ثقافتهم ومعارفهم دون تعليم او شهادات رسمية و دون خبرة مباشرة محددة بالثقافة، فان مقدم البرنامج يخلع عليه برضاء مبالغ فيه مكانة ثقافية زائفة، أما الاكاديميين، الافراد الذين يحملون درجات علمية فيظهرون بقدر من الاحترام الخاص، ثمة استراتيجية اخرى لمقدم البرنامج التليفزيوني : انه يتلاعب بالوضع الطارئ والعاجل ؛ يستخدم الزمن، تحت ضغط الاحاج، مؤشر الساعة، وذلك لكي يقطع الحديث، لكي يضغط على المتحدث، بل ليقاطعه ويوقفه عن الحديث. هنا يلجأ مقدم البرنامج الى وسيلة اخرى، مثل كل مقدمي البرامج يجعل من نفسه متحدثا باسم جمهور المشاهدين : << اننى اقاطعك لاننى لاافهم ماتريد ان تقوله >>. انه لايتترك أية فرصة للظن بأنه جاهل أو أبله، لكنه يترك الاحساس بأن المشاهدين من العامة الذين هم بلهاء وفقا لما هو شائع، لن يفهموا هذا الحديث. انه يجعل نفسه متحدثا باسم هؤلاء << الأغبياء >> حتى يقطع حديثا يتسم بالذكاء. في الواقع، و يمكننى ان اختبر ذلك، الافراد المسموح لهم ممارسة هذا الدور من الرقابة، هم غالبا الافراد الاكثر سخطا وحنقا من ممارسات الحذف والقطع.

النتيجة بعد كل الحساب الذى تم حول هذا البرنامج التليفزيوني الذى استمر لمدة ساعتين هي أن ممثلى الفيدرالية العامة للشغل (نقابة ال CGT ) قد تحدثوا لمدة خمس دقائق بالضبط، بما فى ذلك كل المداخلات والتعليقات على مداخلات الآخرين (والحال كذلك، فان كل الناس تعرف انه لولا وجود ال CGT فان حركة الاضرابات لم تكن لتتم، وكذلك هذا البرنامج

التليفزيوني، الخ). على الرغم مما يبدو، ولهذا فإن برنامج مسيو كافادا بالغ التعبير، كل ما هو خارج المساواة الشكلية قد تم احترامه.

ان ما يطرح مشكلة على جانب كبير من الاهمية تماما من وجهة نظر الديموقراطية هو: ان كل المشاركين ليسوا في نفس الوضع من المساواة على المسرح (البلاتوه). انست تجسد العاملين في البلاتوه (المحترفين)، محترفي الحديث في البرامج التليفزيونية وفي مواجعتهم هناك الهواة. (وهؤلاء يمكن ان يكونوا من العمال المضربين الذين يتجمعون حول لهيب الاخشاب المشتعلة للتدفئة و...) ان هذا وضع لعدم مساواة هائلة بشكل واضح. من اجل خلق بعض المساواة، يجب على مقدم البرنامج ان يكون غير عادل تماما كما فعلنا ذلك في بحثنا الميداني اثناء اعداد كتاب "بؤس العالم". عندما يريد فرد ممن هم ليسوا من محترفي الحديث ان يقول بعض الاشياء (غالبا مايقول بالتسالي اشياء رائعة تماما لا يفكر فيها هؤلاء الذين تعطي لهم امكانية الحديث لمدد طويلة)، يجب عمل نوع من جهد للمساعدة على التحدث. حتى يمكن ان ندرك مزايا ذلك الذي قلته، ساقول ان هذه هي المهمة السقراطية في كامل ابعادها. ان ذلك يعنى ان توضع في خدمة احد الافراد ممن لديه حديث هام وتريد ان تعرف ما الذي لديه ليقوله، ما الذي يفكر فيه، وأن تقوم بمساعدته على توليد هذه الافكار. اذا كان الامر كذلك، فان هذا ما لا يقوم به مقدموا البرامج التليفزيونية. انهم لايقومون بمساعدة اولئك الذين لايمتلكون امكانيات كبيرة للتعبير، بل واكثر من ذلك فانهم اذا امكن ان نقول ذلك، يقومون بسحقهم (تهديطهم) بكل الوسائل والطرق العديدة يتم اعطائهم الكلمة في اللحظة التي



لا ينتظرونها على الإطلاق، و باظهار نفاذ صبرهم وعدم ارتياحهم الخ.

لكن، نحن لازلنا هنا فى المستوى الظاهرى. يجب ان نتجه الى المستوى الثانى : تركيب البلاتوه. انه يلعب دورا حاسما. ثمة عمل غير مرئى تماما نتيجه ما نراه على البلاتوه من ترتيب وتنظيم. مثلا، هناك عمل كامل لتوجيه الدعوات مسبقا: ثمة افراد لا يدخلون فى قوائم المدعويين ؛ هناك افراد يتم دعوتهم ولكنهم يرفضون الحضور. ها هنا مسرح العرض (البلاتوه) وما هو مدرك يخفى ما هو غير مدرك : اننا نرى فيما هو مدرك ومصاغ بوضوح، الظروف الاجتماعية لهذه الصياغة. من هنا، لا يقال مثلا <تعال ان فلان لا يوجد هنا> . مثال على هذا النوع من التلاعب (مثال من بين الف مثال) : اثناء حركة الاضرابات، كانت هناك حلقتين متتاليتين من برنامج " حلقة منتصف الليل " ( Cercle de Minuit ، برنامج يومى مباشر يقدم بعد نشرة اخبار منتصف الليل وهو على شكل حلقة للنقاش بين المثقفين والفنانين حول موضوعات او نشاطات معينة الخ. م) وكان موضوع الحلقة هو " المثقفون وحركة الاضرابات ". كان هناك معسكرين بين المثقفين بشكل عام ودون الدخول فى التفاصيل. فى الحلقة الاولى، يظهر المثقفون المعارضون لحركة الاضرابات على اليمين - حتى يتم التقدم بسرعة - . فى الحلقة الثانية (وهى استكمال للحلقة الاولى)، تم تغيير تركيب البلاتوه، باضافة افراد اكثر الى اليمين واختفاء الافراد المؤيدين للاضرابات. ذلك يترتب عليه ان الافراد الذين كانوا فى موقع اليمين فى الحلقة الاولى من البرنامج قد ظهروا على اليسار فى الحلقة الثانية. يمين ويسار، هذا شئ نسبي، وفقا للتعريف الشائع. وعلى ذلك، فى هذه الحالة،

وعلى ذلك، فى هذه الحالة، فان تغيير تركيب بلاتوه البرنامج  
يؤدى الى تغيير فى مضمون الرسالة التى يمررها البرنامج.

ان تركيب البلاتوه يتسم بالاهمية لانه يعطى صورة عن  
التوازن الديموقراطي (الحد الاقصى لذلك هو برامج المواجهة  
(>>وجهها لوجه>>) : >>مسيو، لقد انتهت الثلاثين ثانية  
المخصصة لك...>>). يتم اظهار المساواة ويقوم مقدم البرنامج  
بدور الحكم بين الطرفين. على بلاتوه برنامج مسيو كافادا  
(مسيرة القرن. م)، كان هناك نوعين من الافراد : هناك  
النشطاء من الملتزمين المشاركين فى حركة الاضرابات ؛ ومن  
ناحية اخرى هناك آخريين هم ايضا مشاركون فى الاضرابات ؛  
لكنهم وضعوا فى أماكن المشاهدين. كان هناك افراد المبرر  
الوحيد لوجودهم هو ان " يشرحوا " >> لماذا تفعل هذا ؟ لماذا  
تسبب المتاعب للجمهور الذى يستخدم وسائل المواصلات  
العامة ؟ الخ. << ثم هناك آخريين مبرر وجودهم هو >> ان  
يفسروا << وذلك حتى يتم الاحتفاظ بنوع من الخطاب الانعكاسي.

ثمة عامل آخر غير مرئي ومع ذلك فهو حاسم تماما :  
الاستعدادات التى تم القيام بها مسبقا عن طريق محادثات  
تحضيرية مع المشاركين المتوقعين، والتى يمكن ان تؤدى الى  
نوع من السيناريو الجامد بشكل ما والذى يجب على المشاركين  
فيه ان يحازى الواحد منهم الآخر (يمكن ان تأخذ الاستعدادات فى  
بعض الحالات كما هو الحال فى برامج الالعاب شكل بروفسات  
كاملة). فى مثل هذا السيناريو المتوقع مسبقا، ليس هناك محل من  
الناحية العملية لشيء غير متوقع، الا الحديث الحر ذو المخطا  
الكبيرة، الخارج عن الخط ان لم يكن يشكل خطرا على مقدم  
البرنامج وعلى برنامجه.



خاصية اخرى غير مرئية فى هذا الفضاء الاعلامى، منطق لعبة اللغة المستخدمة ذاته، كما يقول الفيلسوف. هناك قواعد ضمنية لهذه اللعبة التى سيتم القيام بها، كسل عالم من العوالم الاجتماعية المختلفة ينتشر يدور فيه خطاب له تركيب محدد بحيث يتبع ذلك ان هناك بعض الاشياء التى يمكن قولها واخرى لايمكن أن يقال. الافتراض الضمنى الاول للعبة اللغة هذه هو : الحوار الديموقراطى كما يتم التفكير فيه وفقا لنموذج (المصارعة الحرة) ؛ يجب ان تكون هناك مواجهات وتحركات، الجيد (الافضل/الفائز) هو الاكثر وحشية وشراسة...فى نفس الوقت، فان كل الضربات غير مسموح بها. يجب ان توجه الضربات ضمن منطق اللغة الشكلية المتفق عليها، اللغة العاقلة. الصفة الاخرى لهذا الفضاء الاعلامى : هى التواطؤ بين العاملين المحترفين فى التليفزيون الذين ذكرتهم حتى الان. اولئك الذين اسميهم المفكرين - على السريع " (*Fast-thinkers*)، متخصصي ذلك النوع من التفكير الذى يستخدم لمرة واحدة ثم يلقي به بعد ذلك، هؤلاء المحترفين يطلق عليهم لقب << الزبائن الطيبين >>. افراد يمكن دعوتهم، لأننا نعرف انهم ذو تكوين جيد، لن يخلقوا المتاعب، عليك ان تبدأ برواية بعض الحكايات ثم بعد ذلك ستجدهم يتحدثون بغزارة ودون أية مشاكل. لدينا هنا عالم من الزبائن الطيبين الذين يشبهون السمك فى الماء وهناك آخرون يمكن القول انهم مثل السمك خارج الماء. بعد ذلك، ثمة شئ آخر غير مرئي ايضا، انه لاوعى مقدمي البرامج. يحضرني كثيرا حتى امام الصحفيين الذين يتمتعون بإمكانيات واستعدادات جيدة جدا تجاهى، ان اكون مضطرا ببدء كل اجاباتي بوضع السؤال المطروح محل تساؤل. يطرح الصحفيون من خلال نظاراتهم (رؤيتهم)، من خلال مراتبهم الفكرية، أسئلة ليست لها اية صلة بأى شئ. مثلا، حول المشاكل المعروفة بمشاكل الضواحي، تجد

فى رؤسهم كل التصورات الخادعة التى اشترت اليها منذ قليل، وقبل ان ابدأ فى الاجابة على اسئلتهم، يجب ان اقول بطريقة مهذبة >> ان سؤالك دون شك هام، ولكن يبدو لى ان هناك حول هذا الموضوع سؤال اكثر أهمية... <<، وعندما لا يكون قد تم اعدادهم بعض الشئ، نرد على الاسئلة التى لم يطرحونها.

## توترات وتناقضات :

التليفزيون هو أداة للاعلام ذات استقلالية ضعيفة جدا يقع على كاهله سلسلة كاملة من المحددات والقيود التى تعود الى العلاقات الاجتماعية بين الصحفيين، >>علاقات تنافس<< ضارية وقاسية الى درجة الحمق واللامعقولية، وهى ايضا علاقات >>تواطؤ<<، وتورطات موضوعية ترتكز على المصالح المشتركة التى تعود الى المواقع التى يحتلونها فى مجال الانتاج الرمزي وعلى حقيقة اصولهم بشكل عام من تركيبات معرفية، مستويات من الادراك والتقدير ترتبط كلها باصولهم الاجتماعية وبتكوينهم المهني (او بعدم تكوينهم المهني). يترتب على ذلك ان جهاز (أداة) الاعلام هذا، أى التليفزيون، الذى يبدو مطلق العنان من حيث المظهر، هو جهاز مطيع ومقيد. بمجرد ان ظهر التليفزيون فى سنوات الستينيات كظاهرة جديدة ؛ فان عددا >> من علماء الاجتماع<< (مع كثير من الاقواس) قد تعجلوا ليقولوا ان التليفزيون باعتباره وسيلة >> للاعلام الجماهيرى << قد >>اصبح جماهيريا<<. لقد اعتبر التليفزيون كجهاز محايد، يؤدى الى تجانس تدريجى لجميع المشاهدين. فى الواقع، لقد تم اساءة تقدير القدرة على المقاومة. ولكن على وجه الخصوص أسئ تقدير القدرة التى امتلكها التليفزيون على تحويل



اولئك الذين ينتجون، وبشكل عام الصحفيين الآخرين ومجموع المنتجين الثقافيين (من خلال الولع الذي لايقاوم الذي مارسه على بعض منهم). الظاهرة الاكثر اهمية والتي كانت صغيرة وبعيدة جدا عن التوقع، هي الامتداد الهائل لهيمنة التليفزيون على مجمل أنشطة الانتاج الثقافي بما فيها أنشطة الانتاج العلمي أو الفني. لقد دفع التليفزيون اليوم الى مدى بعيد، الى أقصى حد، تناقض مس كل مجالات الانتاج الثقافي. أود ان اتحدث عن التناقض بين الشروط الاجتماعية والاقتصادية التي يجب ان توضع فيها حتى يمكن انتاج انواع معينة من الاعمال (لقد ذكرت مثال الرياضيات لانه الاكثر وضوحا، لكن ذلك صحيح ايضا فيما يتعلق بالشعر الطليعي، بالفلسفة، بعلم الاجتماع، الخ)، اعمال يطلق عليها صفة <<اعمال خالصة>> (وهي كلمة مضحكة)، فلنقل، استقلالية بالنسبة للضرورات التجارية، الخ، ومن ناحية اخرى، الظروف الاجتماعية لنشر وتوزيع الانتاج الذي تم الحصول عليه في مثل هذه الظروف ؛ انه تناقض بين الشروط التي يجب ان تكون فيها حتى يمكنك انجاز ابداع في الرياضيات الرائدة، في الشعر الرائد، الخ وبين الظروف التي يجب ان تكون فيها حتى يمكن نشر وتوزيع هذه الاشياء الى كل الناس. لقد دفع التليفزيون هذا التناقض الى حده الاقصى بالقدر الذي يخضع فيه اكثر من اى مجالات اخرى من مجالات الانتاج الثقافي، للضغط التجاري عبر تحقيق نسبة الاقبال العالية (الوديمات).

بنفس القدر، في هذا العالم الصغير، اى عالم الصحافة، فان التوترات على درجة كبيرة بين هؤلاء الذين يريدون حماية قيم الاستقلالية، الحرية في مواجهة التجارة والطلب والمسؤولين الخ، وبين اولئك الذين يخضعون للضرورة، الذين يقبضون مقابل ذلك... هذه التوترات لا يمكنها ان تعبر عن نفسها على الاقل

على شاشات التليفزيون، لأن الظروف ليست ملائمة جدا : اننى افكر مثلا فى التناقض بين المشاهير الكبار من ذوى الثروات الطائلة، المرئيين بشكل خاص والذين لهم اعتبار خاص، لكن ايضا وبشكل خاص فإنهم يخضعون، وبين العاملين الغير مرئيين من ناحية أخرى، أولئك الذين يعملون فى مجال المعلومات، فى إعداد تقارير نقدية أكثر فاكثر، هؤلاء الذين يتم تأهيلهم بشكل افضل فافضل وفقا لواقع منطق سوق العمل، انهم يوظفون فى اشياء متنقلة غير ثابتة بشكل متزايد، غير ذات معنى بشكل متزايد. هناك خلف الميكروفونات والكاميرات افراد اكثر ثقافة ومعرفة بشكل لايقارن من نظرائهم خلال سنوات الستينات، بتعبير آخر، هذا التوتر بين ما هو مطلوب من المهنة وبين التطلعات والآمال التى يتحصل عليها الافراد فى معاهد ومدارس الصحافة او فى الكليات الجامعية هى توترات كبيرة بشكل متزايد. - على الرغم من ان هناك ايضا تكيف مسبق يقوم به الافراد بقدر كبير من الجهد... لقد ذكر احد الصحفيين فى وقت قريب ان ازمة سن الاربعينات (فى سن الاربعين نكتشف ان المهنة ليست على الاطلاق تلك التى كنا نظنها)، قد اصبحت ازمة سن الثلاثين. يكتشف الافراد اكثر فاكثر فى وقت مبكر الضرورات الرهيبة للمهنة وبوجه خاص كل الحدود المفروضة والملازمة لظاهرة الأوديمات (نسبة الاقبال) الخ. ان مهنة الصحافة هى من المهن التى نجد فيها بشكل اكثر افرادا يعانون من القلق، غير راضين، متزمرين او مستسلمين فى سخرية، حيث يتم التعبير عموما (على وجه الخصوص من جانب أولئك المهيمن عليهم بطبيعة الحال) عن الغضب والاشمئزاز او الاحباط امام واقع عمل يستمررون فى ممارسته أو يعلنون انه عملا >> ليس مثل الأعمال الأخرى>>. لكننا بعيدين عن وضع يمكن لهؤلاء المستبعدة او الخاضعين ان يأخذوا فيه شكل



المقاومة الحقيقية، المقاومة الفردية وعلى وجه الخصوص  
المقاومة الجماعية.

لفهم كل ذلك الذى طرحته والذى يمكن ان نعتقد فيه،  
على الرغم من كل الجهود التى بذلتها لتوضيح المسؤولية الفردية  
لمقدمى البرامج، الذين يقومون بمهمة الاعلام والاتصال، يجب  
الانتقال الى مستوى الآليات الكلية، الى مستوى البنية و التركيب.  
قال افلاطون (اننى استشهد به كثيرا اليوم) اننا مجرد عرائس فى  
يد الآلهة. ان التليفزيون هو عالم يجسد لدينا الانطباع بان كل  
الشركاء الاجتماعيين بكل ما يتمتعون به من مظهر الاهمية  
والاحترام، الاستقلالية وحتى احيانا هالات رائعة خارقة للعادة  
(يكفى ان نتابع نشرات الاخبار فى التليفزيون) هم دمي لضرورة  
من الواجب شرحها، دمي لبنية يجب التحلل منها واخراجها الى  
النور.

٢

---

# البنية الخفية وتأثيراتها





حتى نذهب الى ما هو ابعد من مجرد وصف ما يحدث على مسرح التليفزيون، مهما كان هذا الوصف بالغ الدقة، ومن اجل محاولة الامساك بالآليات التي تفسر سلوكيات الصحفيين، يجب العمل على ادخال تعريف فني الى حد ما لكننى مضطر لاستخدامه، ذلك هو تعريف المجال الصحفي champ journalistique . ان عالم الصحافة هو عالم صغير له قوانينه الخاصة وهو يعرف بوضعه فى العالم الكلي، وبالتجاذبات والتنافرات التي يخضع لها من جانب عوالم صغيرة اخرى. القول بأن عالم الصحافة عالم مستقل، بأن له قانونه الخاص، ذلك يعنى ان هذا الذى يحدث لا يمكن ان يفهم بطريقة مباشرة بدءا من عوامل خارجية. هنا كان الاعتراض على الافتراض الذى قدمته على تفسير ما يحدث فى عالم الصحافة بواسطة عوامل اقتصادية بحتة. مثلا، لايمكن تفسير ذلك الذى يحدث فى القناة التليفزيونية الاولى TF1 بمجرد حقيقة ان هذه القناة مملوكة لشركة بويج فقط. من الواضح ان اى تفسير لا يأخذ فى حسابه هذه الحقيقة سيكون تفسيراً غير كافيا لكن ذلك الذى لا يأخذ فى الحسبان الا هذا العامل فقط سيكون ايضا تفسيراً غير كافيا وربما أكثر من غير كافى لانه سيعطى الانطباع بان ذلك كافيا. هناك نوع من المادية القصيرة الامد (المحدودة)، ملازمة للتقاليد الماركسية التي لا تشرح ولا تفسر اى شئ، والتي ترفض دون ان توضح أى شئ.



## المنافسة وحصص السوق :

حتى نفهم ذلك الذى يحدث فى القناة التليفزيونية الاولى TF1 ، يجب الاخذ فى الاعتبار كل ما هو مطلوب من هذه القناة ان تفعله مع حقيقة انها توجد فى عالم من العلاقات الموضوعية القائمة بين القنوات التليفزيونية المتنافسة المختلفة، لكن هذا التنافس يحدد فى شكله، وفى طريقته الخير مرئية بواسطة علاقات قوى غير واضحة وغير مدركة يمكن ان تحدد من خلال مؤشرات ودلائل مثل تلك الخاصة بنسبة حصة هذه القناة من السوق، بوزنها تجاه المعلنين، برأس المال الجماعى للصحفيين المشهورين ذوى النفوذ من العاملين فيها، الخ. بتعبير آخر، ان مابين هذه القنوات التليفزيونية ليس فقط مجرد تفاعلات، أفراد يتخاصمون او لا، أفراد يمارسون النفوذ، يقومون بالقراءة والإطلاع على ما يقوم به الآخرون، بالإضافة الى كل الذى عرضته حتى الان، لكن هناك ايضا علاقات قوى خفية غير مرئية تماما تجعل من الضروري أن تؤخذ فى الاعتبار مجمل علاقات القوى الموضوعية التى توجه المجال، ذلك حتى نفهم حقيقة ما يحدث فى القناة الاولى TF1 أو فى القناة الفرنسية الالمانية ART. فى مجال المؤسسات الاقتصادية مثلا، يمكن لشركة ذات نفوذ وقوة كبيرين ان تشوه الفضاء الاقتصادى فى كليته تقريبا ؛ يمكنها بواسطة خفضها للأسعار ان تمنع دخول أطراف جدد الى هذا المجال، يمكنها ان تنشأ نوع من القيد او العائق يمنع الدخول فى المجال. هذه التأثيرات ليست بالضرورة نتاج ارادة قصدية. لقد غيرت القناة الاولى TF1 من شكل النشاط المرئي السمعى بسبب حقيقة بسيطة هى انها قد راكمت وجمعت مجموعة من القوى الخاصة التى تمارس نفوذها على هذا العالم و تترجم فعليا من خلال حصتها فى السوق. هذه البنية (التركيب)

لاتلاحظ من جانب مشاهدي التلفزيون/ ولا من جانب الصحفيين؛ انهم يتلقونها ويستقبلون تأثيراتها، لكنهم لا يرون السي اى حد يتقل الوزن النسبي للمؤسسة التى يعملون فيها بكاھله عليهم، وبالتالي على مكانتهم ووزنهم داخل هذه المؤسسة. لكى نحاول فهم ذلك الذى يمكن ان يقوم به احد الصحفيين، يجب ان نأخذ فى تفكيرنا سلسلة من المحددات (العوامل) : من ناحية وضع المؤسسة الصحفية التى يعمل بها، قناة TF1 أو صحيفة اللوموند مثلاً، داخل المجال الصحفى، ثانياً وضعه الشخصى الخاص داخل الصحيفة أو القناة التلفزيونية التى يعمل بها.

المجال هو عبارة عن فضاء اجتماعى مشيد، مجال تفاعل للقوى - داخل هذا المجال هناك المهيمنين والخاضعين للهيمنة، هناك علاقات ثابتة ودائمة من عدم المساواة تمارس داخل هذا المجال - هو ايضا مجال للصراع من أجل تغيير بنية المجال أو الاحتفاظ بالوضع القائم. كل فرد داخل هذا العالم يوظف عبر منافسته للآخرين القوة النسبية التى يمتلكها والتى تحدد وضعه داخل المجال وبالتالي طبيعة أهدافه الاستراتيجية. المنافسة الاقتصادية بين قنوات التلفزيون أو بين الصحف من أجل كسب المشاهدين أو القراء أو كما يقال كسب حصة من السوق، هذه المنافسة تكتمل بشكل محدد على هيئة منافسة بين الصحفيين، منافسة لها رهاناتها الخاصة بها، لها خصوصياتها، "الإثارة الصحفية"، المعلومات المتفردة، السمعة والشهرة فى وسط المهنة، الخ، وهذا لا يحدث ولا ينظر اليه باعتباره صراع اقتصادى بحث من أجل الكسب المالى فقط، لأنه فى نفس الوقت يظل خاضعا للقيود والمحددات التى تعود الى وضع المؤسسة الصحفية داخل شبكة علاقات القوى الاقتصادية والرمزية. توجد اليوم علاقات موضوعية غير مرئية بين الافراد الذين يمكن الا يلتقوا على الإطلاق، بين صحيفة لوموند ديبلوماتيك، وبين القناة



الأولى TF1 حتى نأخذ مثال متطرف، لكنهم توصلوا إلى أن يأخذوا في اعتبارهم الحدود المفروضة والتأثيرات التي تمارس عليهم فيما يقومون به وذلك لمجرد أنهم يوجدون في نفس العالم، سواء كان ذلك بشكل واع أو لاواع. بتعبير آخر، إذا أردت أن أعرف اليوم ذلك الذي سيقوله أو سيكتبه صحفي ما، ذلك الذي سيجده واضحا جليا أو غير قابل للتفكير أو التصور، ذلك الطبيعي أو الغير لائق حسب رؤيته، يجب على أن أعرف الموقع الذي يحتله داخل هذا الفضاء، أي القوة الخاصة التي تتمتع بها المؤسسة الصحفية والتي تقاس من بين محددات وعوامل أخرى بوزنها الاقتصادي، بنصيبها من السوق، لكن أيضا بوزنها الرمزي الذي يصعب تحديده كميا بشكل كبير (في الواقع، وحتى نكون كاملين، من الواجب الأخذ في الاعتبار موقع المجال الإعلامي القومي داخل المجال العالمي وعلى سبيل المثال، الهيمنة الاقتصادية/التكنولوجية، وخصوصا الهيمنة الرمزية للتليفزيون الأمريكي والذي هو نموذج ومصدر للأفكار، للأشكال، والممارسات بالنسبة لكثير من الصحفيين.

حتى نفهم بشكل أفضل هذا التركيب في صورته الحالية، من الأفضل إعادة إنتاج تاريخ العمليات التي تم تكوينه بفضلها. خلال سنوات الخمسينيات كان التليفزيون موجودا بالكاد داخل المجال الصحفي؛ بمجرد أن نتحدث عن الصحافة فأننا نفكر بالكاد في التليفزيون. لقد كان العاملين في التليفزيون خاضعين لهيمنة مزدوجة: بشكل خاص واقع أنه يشك في كونهم معتمدين على أو خاضعين للسلطات السياسية، لقد كانوا خاضعين من وجهة النظر الثقافية، الرمزية، من وجهة نظر الواجهة والمكانة، كما كانوا أيضا خاضعين اقتصاديا بالقدر الذي كانوا فيه معتمدين على الدعوم المقدمة من الدولة وبالتالي فهم أقل فعالية وقوة بقدر كبير. مع مرور السنين (ستوصف العملية بالتفصيل)، انقلبت

العلاقة تماما وسعى التليفزيون الى ان يكون مهيمنا اقتصاديا ورمزيا داخل المجال الصحفي. هذا الوضع يتضح على وجه الخصوص في ازمة الصحف : هناك صحف قد اختفت، صحف اخرى اجبرت على ان تطرح في كل لحظة التساؤل حول استمراريتها، حول التوسع وتعزيز مكانتها او اعادة توسيع نسبة الاقبال، ذلك ان الاكثر تعرضا للتهديد، على الاقل في فرنسا، كان هؤلاء الذين يقدمون بشكل اساسي الاحداث المتفرقة واخبار الرياضة الذين لم يكن لديهم شئ كبير ليواجهوا به التليفزيون الذي كان يتمحور شيئا فشيئا نحو هذه الاهداف بقدر ما كان يفلت من سيطرة الصحافة الجادة (تلك التي وضعت او تضع في المحل الاول وعلى صفحاتها الاولى اخبار السياسة الخارجية، الاخبار السياسية ان لم يكن التحليل السياسي، مقالة ومختزلة الاخبار المتنوعة واخبار الرياضة الى الحد المناسب).

ان الذي اقدمه هنا هو وصف فظ، من الواجب الدخول في التفاصيل، عمل تاريخ اجتماعي لتطور العلاقات بين المؤسسات الصحفية المختلفة (وليس لمؤسسة صحفية واحدة - وهذا لا يوجد للاسف). ذلك ان الاشياء الاكثر اهمية لا تظهر الا على مستوى التاريخ البنيوي لمجمل المجال. ان ما يتم عمل حساب له في مجال ما هو الأوزان النسبية: يمكن ان تظل صحيفة ما متماثلة تماما، لا تفقد اي قارئ من قرائها، لا تغير اي شئ وتكون مع ذلك قد تغيرت بعمق لان مكانتها النسبية داخل الفضاء تكون قد تغيرت. مثلا، صحيفة تكف عن ان تكون مسيطرة ومهيمنة بمجرد ان قدرتها على تبديل شكل هذا الفضاء من حولها تقل وانها لم تعد تفرض قانونها على المجال. يمكن القول انه في عالم الصحافة المكتوبة، فان صحيفة مثل صحيفة اللوموند هي التي تفرض القانون. لقد كان هناك مجال، مع كل المعارضة التي يبديها مؤرخو الصحافة، بين الصحف التي تمد



وتزود " بالاخبار News " ، بالمعلومات، بالأحداث المتفرقة،  
وبين الصحف التي تقدم " رؤى او وجهة نظر Views " ،  
وجهات نظر و تحليلات، الخ؛ بين الصحف ذات التوزيع  
والانتشار الواسع مثل صحيفة فرانس سوار والصحف ذات  
التوزيع المحدود نسبيا لكنها تملك سيطرة شبه رسمية. لقد كانت  
صحيفة اللوموند في وضع جيد بالنسبة للعلاقتين : كانت كبيرة  
بقدر كافي بالنظر الى توزيعها لكي تصبح قوة وفقا لوجهة نظر  
المعلنين وتمتلك راس مال رمزي كافي لتكون بمثابة سلطة. لقد  
جمعت وراكت كل من عاملي القوة داخل المجال.

لقد ظهرت صحف الفكر والتأمل مع نهاية القرن التاسع  
عشر كرد فعل ضد الصحف ذات التوزيع الكبير والجمهور  
الواسع، ذات الاتجاهات التي كانت تسبب دائما الخوف  
والاشمئزاز من جانب القراء المطلعين. ان ظهور أداة (وسيلة)  
جماهيرية بلا منازع، اي التلفزيون، ليست بظاهرة جديدة، على  
الاقل بالنسبة لاتساعها وشيوعها. اننى افتح هنا قوس : احد  
المشاكل الكبرى لعلماء الاجتماع، هي تجنب الوقوع في شكل او  
آخر من الاوهام المتشابهة، مثل وهم >> اننا لم نرى ذلك على  
الاطلاق << (هناك علماء اجتماع مولعين بذلك، أمر لطيف جدا،  
خصوصا عندما يعلنوا في التلفزيون عن ظواهر خارقة، عن  
ثورات)، أو الوهم الآخر >> ان الامر كان هكذا دائما << (و  
هو بالاحرى من فعل علماء الاجتماع المحافظين : >> لا جديد  
تحت الشمس، سيكون هناك دائما من يسيطرون ومن هم  
خاضعين للسيطرة، الاغنياء والفقراء،... <<). ان الخطر دائما  
كبير جدا ، اكبر بمرات عديدة من المقارنة بين الفترات المختلفة  
وهي مقارنة غاية في الصعوبة : لا يمكن ان نقارن الا بين بنية  
وبنية (تركيب و تركيب / بناء وبناء)، ونخاطر دائما بالوقوع في  
الخطأ عندما نصف شئ خارق بشئ تافه او لاقيمة له، ببساطة

بسبب من الجهل وعدم الخبرة. هذا واحد من الاسباب التي تجعل الصحفيين افرادا خطرين احيانا : لم يكونوا دائما على علم بشكل جيد، انهم يدهشون من اشياء غير مدهشة جدا ولا يدهشون من اشياء مدهلة... ان التاريخ لاغنى عنه لنا نحن علماء الاجتماع ؛ للاسف في كثير من المجالات، وخصوصا مجال تاريخ الحقبة الحديثة، فان الاعمال مازالت غير كافية، خصوصا عندما يتعلق الامر بظواهر جديدة مثل ظاهرة الصحافة.

### قوة الابتزال :

حتى نعود الى مشكلة تاثيرات ظهور التليفزيون، نقول انه من الحقيقي ان المعارضة كانت موجودة بالفعل، لكنها لم تكن مطلقا بمثل هذه الكثافة (اننى اقيم نوعا من المساومة بين >> لم نرى ذلك على الاطلاق << وبين >> ان الامر كان هكذا دائما <<). يلقي التليفزيون بسبب قدرته على الانتشار بمشكلة رهيبة فعلا على عالم الصحافة المكتوبة وعلى عالم الثقافة بشكل عام. ان الصحف الجماهيرية الواسعة الانتشار التى تسبب الارتجاف والغيط تبدو بجانبه شيئا ضئيلا (قدم رايموند وليامز Raymond Williams الافتراض القائل بسان جميع الثورات الرومانسية فى الشعر قد حدثت بسبب من الرعب الذى الهم الكتاب الانجليز وادى الى ظهور الصحافة الجماهيرية). بسبب اتساع انتشاره ووزنه الخارق للعادة فعلا، ينتج التليفزيون تاثيرات مستحدثة تماما بالاضافة الى انها غير مسبوقة.

مثلا، يمكن للتليفزيون ان يجمع حول نشرة اخبار الثامنة مساء عددا من المشاهدين اكثر من كل هؤلاء الذين يطلعون على كل صحف الصباح والمساء مجتمعين. اذا ما اصبحت المعلومات التى يقدمها وسيط مثل اخبار الحافلة العامة التى



يتناقلها الجميع دون مشقة ما، متجانسة متماثلة، فاننا لا نلبث ان نرى التأثيرات السياسية والثقافية التي يمكن ان تنتج عن ذلك. ثمة قانون نعرفه جيدا : كلما ارادت أداة صحفية او وسيلة تعبير ايا كانت ان تصل الى جمهور مستهدف، كلما وجب عليها ان تفقد الكثير من حداثتها، كل ذلك الذي يسبب الانقسام يستبعد - فلنفكر في مجلة باري ماتش Paris match - ، كذلك يتوجب عليها ان تلتزم اكثر >> بالا تصدم احدا << كما يقال، الاتسبب مشاكل على الاطلاق او مجرد مشاكل بلا اهمية. في الحياة اليومية، نتحدث كثيرا عن المطر وعن حالة الطقس، لان هذه هي المسألة التي لن يتنازع حولها احد على وجه التاكيد - الا اذا كنت تتحدث مع احد المزارعين الذي يحتاج الى المطر بينما انت تقضى اجازتك، ان هذا هو الموضوع الناعم اللطيف بلا منازع. كلما حققت صحيفة ما تهدف اليه من توزيع، كلما اتجهت اكثر فاكثر نحو الموضوعات العامة التي لاثثير اية مشاكل. هنا يتم صنع (انشاء) الموضوع - بالتوافق مع درجات ادراك المتلقي (المستقبل / القارئ).

هذا ما يجعل العمل الجماعي الذي يسعى الى التجانس والتماثل والتسطيح، الى >> الامتثالية << والى >> عدم التسييس <<، الى آخر ذلك الذي اتيت وصفه، يصبح عملا مناسباً تماماً، على الرغم من ان احدا لا يرغب فيه، كما ان احدا لم يفكر في الموضوع المفروض عليه ايا كان هذا الموضوع، ولم يرغب مطلقاً في تلقيه بهذا الشكل من احد ايا كان ذلك الذي يقدمه اليه. هذا شيء نلاحظه كثيراً في الحياة الاجتماعية : نرى وقوع اشياء لايريدها احد ويمكن ان تبدو كما لو انها كانت مرغوبة (>> حدث هذا من اجل <<). هنا يصبح النقد المبسط خطراً : انه يعفى من بذل كل عمل يجب القيام به لفهم ظواهر لم يرغب فيها احد فعلاً، و دون ان يكون الأفراد الذين يمولون هذه الأعمال قد

تدخلوا فعلا، ويحدث ان نرى هذا المنتج شديد الغرابة وهو <نشرة الاخبار التليفزيونية>، التي ترضى جميع الناس، التي تؤكد على اشياء معروفة من قبل، وخصوصا لأنها تترك التكوينات العقلية سليمة لا تمس. توجد ثورات تمسس القواعد المادية لمجتمع ما، تلك التي نعرفها بالعادية - تؤمم ثروات رجال الدين مثلا- وهناك ثورات رمزية، تلك التي يمارسها القانون، العلماء أو كبار الانبياء الذين يبشرون بالأديان أو احيانا وبشكل اكثر ندرة، أنبياء السياسة الكبار، الذين يمسون التكوين العقلي، أي الذين يغيرون من طرق رؤيتنا وطرق تفكيرنا. هذه هي الحال في مجال الرسم عند مانيه Manet الذي اثار معارضة أساسية، تركيز يرتكز عليه كل التعليم الاكاديمي، المعارضة بين المعاصر والقديم. اذا ما تمحورت أداة قوية الى هذا الحد مثل التليفزيون قليلا تجاه ثورة رمزية من هذا النوع، فأننى اؤكد لكم بانه سيتم التعجيل بايقافها... والحال أن التليفزيون يوجد في وضع لا يقوم فيه بشئ من كل ذلك دون ان يحتاج الى ان يطلب منه احد شيئا، فقط بسبب منطق المنافسة، وبسبب من الآليات التي عرضتها. ان التليفزيون قد تم ضبطه بشكل تام وفقا للبنى العقلية للعامة. يمكننى ان اصف النزعة الاخلاقية فى التليفزيون، الجانب <<التليتونى>> والذي يجب تحليله ضمن هذا المنطق. <بمشاعر طيبة كما يقول اندريه جيد ننتج الادب السيئ>، لكن بمشاعر طيبة>> تم خلق الاقبال <<. من الضروري ان يتم التفكير فى النزعة الاخلاقية للأفراد العاملين فى التليفزيون : غالبا على قدر من الفظاظه والصلف، يتمسكون بافتراضات امتثالية اخلاقية استثنائية وغير عادية تماما. لقد اصبح مقدموا نشرات الاخبار التليفزيونية، ومقدموا برامج الندوات، والمعلقون الرياضيون، اصبحوا جميعا بمثابة مديرين صغار للوعي الذى يصنعونه، لقد أصبحوا دون ان يبذلوا جهدا كثيرا من اجل ذلك،



المتحدثين الرسميين باسم اخلاق برجوازية صغيرة تماما، تلك التي تردد << هذا مايجب ان تفكر فيه >> فيما يتعلق بما يطلقون عليه << مشاكل المجتمع >>، أى الاعتداءات فى مناطق الضواحي او العنف فى المدارس. ان نفس الشئ صحيح قسى مجال الفن والادب : البرامج المعروفة بالبرامج الادبية، البرامج الأكثر شهرة منه بينها تخدم - وبطريقة تقليدية أكثر فاكثر - القيم السائدة، الامتثالية والنزعة الاكاديمية، او قيم السوق.

ترجع أهمية الصحفيين - من الواجب قول المجال الصحفى - فى المجال الاجتماعى الى واقع انهم يمتلكون احتكار الحدث المفروض على ادوات انتاج وتوزيع المعلومات الواسعة الانتشار، ومن خلال هذه الادوات، فإنهم يحتكرون امكانيات الوصول الى المواطنين البسطاء ولكن ايضا احتكار ادخال منتجين آخرين للثقافة، من علماء، فنانين، كتاب الى مايسمى احيانا << المجال العام >> (الحياة العامة) أى مجال التوزيع الواسع الانتشار. (ضد هذا الاحتكار تتم المواجهة عندما ترغب سواء كفرد او كعضو فى جمعية او فى تجمع ايا كان، فى نشر معلومة ما على نطاق واسع). على الرغم من انهم يحتلون مواقع متدنية مهيمن عليها فى مجال الانتاج الثقافى، الا انهم يمارسون نوعا نادرا تماما من الهيمنة : ان لديهم السلطة على ادوات التعبير العام، سلطة ان يكون لك وجود عام، ان تكون معروفا، ان تعبر الى الشهرة العامة (وهو ما يعتبر بالنسبة لرجال السياسة وبالنسبة لبعض المثقفين بمثابة تحدى أو مغامرة رئيسية). ان هذا هو مايجعلهم يرغبون فى ان يونسوا محاطين (على الأقل الأكثر قوة من بينهم) بهالة من الاعتبار غالبا غير متجانسة ولا متناسبة مع مؤهلاتهم الفكرية... وهم يستطيعون ان يوجهوا جزءا من هذه السلطة المكرسة لهم باتجاه مصلحتهم (واقع ان الصحفيين وحتى الأكثر شهرة من بينهم فى

وضع متدنى بنويًا بالنسبة للفئات التي يمكن ان تسيطر على المواقف من وقت لآخر، مثل المفكرين - وبعضهم لا يهتمه الخضوع والدخول فيما هو سائد - وكذلك ورجال السياسة، كل ذلك يساهم دون شك في تفسير ميلهم الدائم المعادي للنزعة الثقافية).

لكن وبشكل خاص، ان تكون قادرا على الظهور دائما في الحياة العامة، ان تعبر عما تريد على نطاق واسع، فذلك شيء لا يمكن التفكير فيه بالنسبة لمن ينتج عمل ثقافي حتى ولو كان مشهورا، على الأقل حتى ظهور التليفزيون، ان باستطاعة هؤلاء ان يفرضوا على كل المجتمع المبادئ التي ينطلقون منها في رؤيتهم للعالم، ان يفرضوا اشكالياتهم، ووجهات نظرهم. سيعارضوننا بالقول بان العالم الصحفي عالم منقسم، مختلف، متنوع وبالتالي فهو مؤهل للتعبير عن كل الآراء، كل وجهات النظر او تقديم فرصة للتعبير عنها ( من الحقيقي انه لكي تعبر الشاشة الصحفية، يمكن اللعب حتى نقطة معينة، بشرط ان تمتلك حدا ادنى من الوزن الرمزي، من التنافس بين الصحفيين وبين الصحف). لكن يبقى ان المجال الصحفي مثله مثل المجالات الاخرى يركز على مجموعة من الافتراضات المسبقة والمعتقدات المشتركة (بجانب الاختلافات في المواقف الآراء). هذه المسلمات التي سجلت في نظام معين من مستويات الفكر، ذات علاقة معينة مع اللغة، مع كل ذلك الذي يتطلب على سبيل المثال تعريفا مثل <«يظهر جيدا على شاشة التليفزيون»>، كل تلك الاشياء هي في أسس ومبادئ الاختيار الذي يمارسه الصحفيون في الواقع الاجتماعي، وايضا في مجمل عملية الانتاج الرمزي. ليس هذا بخطاب (تحليل علمي، بيان سياسي، الخ) ولا هو بفعل (مظاهرة، اضراب، الخ) الذي لا يحتاج الى هذا الاختبار الصحفي حتى يصل الى الحوار العام، أي انه لا يحتاج



الى الخضوع لهذه الرقابة الهائلة التى يمارسها الصحفيون دون حتى ان يعلموا ذلك، انهم لا يحتفظون الا بذلك الذى يستطيع ان يجنب اهتمامهم، بذلك الذى << يهتمهم >>، اى، الذى يدخل ضمن اطار فئاتهم، فى شبكاتهم، مغفلين فى سذاجة او اللامبالاة تعبيرات رمزية تستحق ان تصل الى جميع المواطنين.

نتيجة اخرى الامساك بها هو اكثر صعوبة، وهى تزايد الوزن النسبي للتليفزيون فى مجال وسائل التوزيع والانتشار، كما ان ثقل القيود التجارية المفروضة على هذا التليفزيون اصبحت مهيمنة، ان العبور الى تحقيق سياسة للعمل الثقافى من خلال التليفزيون، الى نوع من الديماجوجيا الطوعية (والتي تتأكد بشكل خاص و بوضوح فى التليفزيون ولكنها تمس ايضا الصحف المعروفة بانها جادة : تلك التى تخصص مساحة اكبر فأكبر لهذا النوع من رسائل القراء التى هى بمثابة المنابر الحرة، الآراء الحرة). لكن تليفزيون سنوات الخمسينيات رغب ان يكون تليفزيونا ثقافيا ورغب بشكل ما وبسبب من احتكاره الى ان يفرض على كل الانتاج الصبغة الثقافية (البرامج التسجيلية والوثائقية، اقتباس الاعمال الكلاسيكية، الندوات الثقافية، الخ) وشكل اذواق الجمهور الواسع : تليفزيون سنوات التسعينيات يهدف الى استغلال وتملق هذه الاذواق حتى يحقق الاقبال الاكثر انتشارا وذلك بتقديمه الى المشاهدين انتاج فظ يتجسد نموذجه فى المشاهد السريعة ، شرائح من الحياة، استعراضات للتجارب المعاشة دون اقنعة، غالبا متطرفة ومعدة لتناسب ارضاء نوع من نزعة البصيرة والتلصص والميول الاستعراضية (كما هو الحال من جانب آخر فى الالعاب التليفزيونية التى يهرع الى الاشتراك فيها حتى المشاهد البسيط لكى يعبر الى وضع ان يكون مرثيا ولو للحظة عابرة). هذا يعنى اننى لا اشارك البعض الحنين الى التليفزيون التعليمي - الابوى الذى كان موجودا فى الماضى

واننى اعتقد انه لايعارض على الأقل الا التلقائية الشعبوية والخضوع الدوجمائي للذواق الشعبية، الا استخدام ديموقراطي بشكل حقيقي لوسائل الاعلام ذات الانتشار الواسع.

### صراعات يحكمها الاوديمات :

يجب اذن الذهاب الى ما وراء المظاهر، الى ما هو أبعد مما نشاهده على بلاتوه التليفزيون وحتى الى مساوراء المنافسة التى تحدث داخل المجال الصحفى وذلك للوصول الى علاقة القوى بين الهيئات المختلفة بالقدر الذى تتحكم فيه هذه العلاقة حتى فى الشكل الذى تأخذه التفاعلات بين هذه الهيئات. لكي نفهم لماذا تعرض اليوم هذه الندوة او تلك بشكل منتظم بين هذا الصحفى او ذاك، يجب الاخذ فى الاعتبار وضع المؤسسات الصحفية التى يمثلها هؤلاء داخل الفضاء الصحفى وكذلك موقعهم داخل هذه المؤسسات. كذلك، لكي نفهم ما يمكن ان يكتبه كاتب افتتاحية فى صحيفة اللوموند وذلك الذى لايمكن له ان يكتبه، يجب ايضا الاحتفاظ دائما بهذين العاملين فى الذهن. هذه القيود الخاصة بالوضع سيتم تقبلها كمحرمات، او كايغاز اخلاقي: <<هذا لا يتوافق مع تقاليد صحيفة اللوموند>>، او <<هذا مخالف وضد روح اللوموند>>، <<لا نستطيع ان نفعل ذلك هنا>>، الخ. كل هذه الخبرات التى تعلن على هيئة مبادئ او قواعد اخلاقية هى اعادة ترجمة لبنية، لتركيب المجال من خلال فرد يحتل موقع معين فى هذا الفضاء.

يكون لدى مختلف الاطراف داخل مجال ما تمثيلات جدالية مع ممثلين آخرين ممن هم فى حالة منافسة معهم : انهم ينتجون بصدد احاديثهم نماذج او قوالب، شتائم (فى الفضاء الرياضي، كل لعبة من الالعاب الرياضية تنتج صوراً نمطية عن



الالعاب الاخرى، يتحدث لاعبوا الرجبي عن لاعبي كرة القدم بوصفه << الاكتع (العاجز) >>، هذه التعبيرات هي غالبا عبارة عن استراتيجيات للصراع تأخذ في الواقع شكل علاقة قوى وتهدف الى تعديل هذه العلاقة او الى الاحتفاظ بها. نرى حاليا تطور خطاب نقدي جدا تجاه التليفزيون من جانب الصحفيين العاملين في الصحف المكتوبة خصوصا من قبل هؤلاء الذين يحتلون مواقع مرموقة او منخفضة داخل هذه الصحيفة، وكذلك من قبل أولئك الذين يعملون في الصحف الصغيرة التي تحتل مواقع أقل أهمية.

في الواقع، هذه التعبيرات هي بمثابة موقف تعكس أساسا موقف هؤلاء الذين يعبرون عنها بطريقة تتسم بالإنكار بشكل أو آخر. لكن هذه التعبيرات تمثل في نفس الوقت استراتيجيات تهدف الى تعديل الوضع. ان الصراع حول التليفزيون في الوسط الصحفي اليوم هو صراع مركزي : وهذا ما يجعل دراسة هذا الموضوع غاية في الصعوبة. جزء من الخطاب السذي يدعي المعرفة عن التليفزيون ليس الا تسجيلا لما يقوله العاملون في التليفزيون عن التليفزيون. (يقول الصحفيون الكثير بحسن نية عن عالم اجتماع بانه جيد وانه قريب جدا مما يقدمونه. هذا ما يجعلنا لانأمل فيما يقوله - ومن ناحية اخرى، فمن الجيد ان يكون كذلك - ان تكون ذو شهرة وشعبية لدى الافراد العاملين في التليفزيون لمجرد ان تحاول قول الحقيقة عن التليفزيون). ذلك يعني ان لدينا مؤشرات على تراجع متدرج للصحافة المكتوبة بالنسبة للتليفزيون : واقع ان المكان الذي يحتله ملحق التليفزيون لا ينفك ان يتضخم في جميع الصحف، واقنع ان الصحفيين يخصصون سعرا اكبر لكي يمكنهم ان يلتحقوا بالتليفزيون (وايضا لان يشاهدوا على شاشة التليفزيون، لان هذا يساهم في اعطائهم قيمة وسعرا اكبر داخل الصحيفة التي يعملون

فيها : ان الصحفي الذي يسعى الى امتلاك وزن عليه ان ينجح في الاشتراك في برنامج تليفزيوني ؛ يحدث ايضا ان الصحفيين الذين يعملون في التليفزيون يحصلون على مواقع هامة جدا في الصحف المكتوبة، واضعين بالتالي خصوصية الكتابة ذاتها و خصوصية المهنة محل تساؤل ؛ اذا ما استطاعت مقدمة برنامج تليفزيوني ان تصبح بين عشية وضحاها مديرة لاحدى الصحف، فاننا سنضطر للتساؤل على اى شئ يرتكز التأهيل الخاص للصحفي) ؛ ايضا واقع ان ما يسميه الامريكان الاجنده (اى ما يجب الحديث عنه من موضوعات الافتتاحيات، المشاكل الهامة) تحدد بشكل متزايد بواسطة التليفزيون (فى آليات الانتشار الدائري للمعلومات الذى شرحته من قبل، وزن التليفزيون هو عامل حاسم واذا حدث ان موضوعا - فضيحة ما او ندوة - ستطرح من قبل صحفي الصحف المكتوبة، فانها لاتصبح حاسمة ومركزية الا عندما تؤخذ وتوزع من جانب التليفزيون، ويتم استثمارها بنفس الضربة ببراعة سياسية). ان موقع الصحفيين العاملين فى الصحف المكتوبة قد اصبحت مهددا وب نفس القدر فان خصوصية المهنة توضع الان محل تساؤل. ان كل ما اقله هنا سيتم تحديده ومراجعته : ان هذا العمل الذى هنا هو فى آن واحد عبارة خطة تركز على بعض الابحاث وكذلك على برنامج. انها لاشياء معقدة جدا عندما لايمكننا ان نجعل المعرفة تتقدم فعلا الا عن طريق العمل الامبيرىقي الهام للغاية (وهذا لا يمنع بعض واضعي اليد ممن نصبوا انفسهم للحديث عن علم لا وجود له، <ميديالوجي> (علم الميديا)، ان يقترحوا حتى قبل اجراء اية دراسة استنتاجاتهم الحاسمة والقاطعة حول وضع او حالة عالم الميديا.

لكن الاكثر اهمية، هو انه من خلال تزايد الوزن الرمزي للتليفزيون، ومن بين التليفزيونات المتنافسة التى تضخى بقدر



كبير من الوقاحة والنجاح في البحث عما هو مثير، عما يجذب المشاهدة، عن الخارق للعادة، فإن رؤية معينة للمعلومات تصل الى حد التغيب والاستبعاد في حالة صحافة الاثارة المتخصصة في عرض أخبار الرياضة و الاحداث المتفرقة، هي التي تسعى الى فرض نفسها على مجمل المجال الصحفي. هذا وفي نفس الوقت وبنفس العمل، فإن فئة معينة من الصحفيين الذين يتنوعون بمرتبات كبيرة لا لشيء الا لمجرد استعدادهم للخضوع دون اوهام الى ما ينتظره الجمهور الاقل اهتماما وتمحيصا وبالتالي الاكثر سذاجة والاشد لامبالاة تجاه كل صور الضروريات الأدبية وبالأحرى تجاه كل تساؤل سياسي يسعى الى فرض << قيمه >> ، أفضلياته، طريقه في الوجود وفي الحديث و مفهومه << لما هو مثالي وإنساني >> على مجموع الصحفيين. تلجأ التليفزيونات بشكل متزايد مدفوعة بمطوق المنافسة على حصة من السوق، الى الحيل القديمة لصحافة الاثارة، مخصصة مكان الصدارة اذا لم يكن كل الحيز للاحداث المتفرقة او للاخبار الرياضية : يتكرر اكثر فاكثر ان تخصص افتتاحيات نشرات الاخبار التليفزيونية لنتائج مسابقات دوري كرة القدم الفرنسي او لهذه الاحداث الرياضية او تلك، بصرف النظر عما يجري في العالم من أحداث، هذه الأخبار مبرمجة لكي وتفاجي نشرة اخبار الثامنة مساء حتى يتم تقديمها على الفور، أو كذلك الاعتبار الأكثر ثانوية والأكثر طقوسية للحياة السياسية (زيارة رؤساء الدول الأجنبية او زيارة رئيس الدولة للخارج، الخ.) ذلك دون ان يضطر للحديث عن الكوارث الطبيعية، عن الحوادث وعن الحرائق، باختصار عن كل هذا الذي يمكن ان يخلق اهتمام بحب استطلاع بسيط، والذي لا يتطلب اي كفاءة خاصة مسبقا خصوصا الكفاءة السياسية. ان الاحداث المتفرقة، كما ذكرت ذلك من قبل، لها كتأثير ان تملأ الفراغ السياسي، ان تقوم بعملية لاتسييس وان

تختزل حياة العالم الى حكاية او طرفة ثانوية صغيرة، الى نوع من التهريج المؤذى (يمكن ان يكون قوميا او كونيا، مع حياة النجوم والعائلات الملكية، تركيز الاهتمام وتثبيته على احداث بلا نتائج بلا تأثيرات سياسية، يبالغ في دراميتها حتى <تستخلص منها الدروس> او لتحويلها الى <مشاكل للمجتمع> : هنا غالبا مايستدعى فلاسفة التليفزيون للنجدة، لكي يعيدوا اعطاء معنى لذلك الذى لا معنى له، للحكايات الثانوية ولما هو عارض الذى يتم تقديمه بشكل مصطنع ودفعه الى صدارة العرض ليصبح حدثا، ارتداء الحجاب فى المدرسة، الاعتداء على المدرسين او كل << أحداث المجتمع >> الاخرى التى تم صنعها جيدا حتى تحدث سخطا مثيرا للعواطف على طريقة فينكيلكروت Finkelkraut او لابرار اعتبارات تدعو الى الاخلاق حسب طريقة الكونت سبونفيل Comte-Sponville. يمكن ان يؤدى البحث عن الاثارة وبالتالي عن النجاح التجارى الى اختيار أحداث متفرقة تركت لمنطق بناء دوجمائي بدائي (سواء كان ذلك تلقائيا او بطريقة محسوبة)، الى خلق اهتمام بالغ بمداهنة الغرائز والشهوات الاكثر بدائية (بموضوعات مثل خطف الاطفال والفضائح القادرة على خلق نوع من السخط الجماهيري)، وحتى اشكال من التعبئة العاطفية والخيرية تماما او ايضا كل ما هو غريزي لكن عدواني وقريب من الاعداء الرمزي التعسفي، مثل حالات اغتالات الاطفال او الحرائق المنسوبة الى الجماعات الموسومة .

يتبع ذلك ان الصحفيين الذين يعملون فى الصحف المكتوبة يجدون انفسهم اليوم امام اختيار : هل يجب الذهاب نحو النموذج السائد، اى عمل صحف هى بالكامل مثل نشرات التليفزيون، ام يجب التركيز على الاختلاف، على عمل استراتيجية تقوم على التباين فى العمل ؟ هل يجب الدخول فى



لعبة المنافسة مع مخاطرة الخسارة على المستويين، فقد الجمهور المرتبط بالتعريف المحدد للرسالة الثقافية، أم تشديد الاختلاف ؟ ان المشكلة مطروحة ايضا داخل المجال التليفزيوني ذاته، ذلك المجال الفرعي الذى يوجد داخل المجال الصحفي. فى الوضع الحالي لملاحظاتي، اعتقد ان المسؤولين هم ضحايا بشكل لاواعي << لعقلية الأوديمات >> انهم لا يختارون شيئا عن طريق التفكير او العقل. (لهذا يلاحظ بشكل منتظم جدا ان الاختيارات الاجتماعية الكبرى لا تتم من قبل اى احد، اذا كان عالم الاجتماع يسبب دائما بعض الإزعاج فان هذا هو الذى يدفع الى الادراك و الوعي بالاشياء التى يفضل ان تترك فى اللاوعى.) اننى اعتقد ان الاتجاه العام يدفع مؤسسات الانتاج الثقافى التى مازالت تعمل وفقا للطرق القديمة الى ان تفقد خصوصيتها لكي تذهب الى ارض سيتم هزيمتها فوقها على اية حال. من هنا فان القناة التليفزيونية الثقافية اى القناة السابعة تصبح قناة ART ، وتتحول بسرعة كبيرة من السياسة الحاسمة المرتبطة بتنقيف الخاصة الى مساومة مخجلة بشكل او آخر بسبب من ضرورات السعي نحو تسجيل نسبة الاقبال التى تؤدي الى تراكم التنازلات والمسؤوليات بتقديم ما هو سهل فى فترات البث الاولى ثم ما هو جاد او متشدد فى ساعات الليل المتأخرة. ان صحيفة اللوموند هى اليوم امام اختيار من نفس النوع. اننى لا اريد هنا ان ادخل فى تفاصيل التحليل ؛ لقد قلت ذلك كثيرا، اننى اعتقد انه لكى نظهر كيف يمكن ان نعبر من مستوى تحليل البنى (الهياكل) الخفية - التى هى الى حد ما مثل قوى الجاذبية، اشياء لا يراها احد لكن يجب افتراض وجودها حتى نفهم ذلك الذى يحدث بالفعل - الى مستوى الخبرات الفردية، كيف ان علاقات قوى غير مرئية يمكن ان تترجم الى ازمات شخصية، الى اختيارات وجودية حياتية.

ان المجال الصحفي له خصوصيته : انه يعتمد كثيرا على القوى الخارجية اكثر من اى مجال آخر من مجالات الانتاج الثقافي، مجال الرياضيات، مجال الادب، مجال القانون، المجال العلمي، الخ. انه يعتمد بشكل مباشر للغاية على الطلب، انه يخضع لشروط السوق، للانتخاب، ربما اكثر من المجال السياسي ايضا. ان الاختيار بين <<ما هو نقي>> و بين ما هو <<تجاري>> الذى يلاحظ داخل كل المجالات (مثلا، بالنسبة للمسرح، نجد التعارض بين مسرح البوليفار الخفيف وبين المسرح الطليعى، تعارض يعادل التعارض بين قناة TF1 وبين صحيفة اللوموند، مع وجود نفس التعارض بين جمهور اكثر ثقافة واطلاعا من جانب ، وجمهور اقل من ذلك فى الجانب الآخر، نرصد وجود كثير من الطلاب فى جانب، وكثير من التجار فى الجانب الآخر) ان ذلك الوضع يفرض نفسه هنا بحدّة وفضاظة خاصة، كما ان وزن القطب التجاري هنا قوي بشكل خاص : لم يسبق ان وجود ذلك الوضع من قبل بمثل هذه الكثافة والشدة، كذلك لا مثيل لهذا الوضع ايضا اذا ما قارناه مع ذلك الذى يحدث فى المجالات الاخرى فى الوقت الحالى. لكن بالاضافة الى اشياء اخرى فاننا لانجد فى العالم الصحفي ما هو مقابل لذلك الذى نلاحظه فى المجال العلمي، مثلا هذا النوع من العدل المتأصل المتمثل فى ان ذلك الذى ينتهك بعض المحرمات يمكن ان يحسرق او، على العكس من ذلك، ان ذلك الذى يحترم قواعد اللعبة يجذب التقدير والاحترام من قبل ائداده (مجسدا على سبيل المثال فى استخدام المراجع، الاستشهادات الخ.). فى عالم الصحافة اين المراسم ايجابية كانت ام سلبية ؟. الجنين الوحيد للنقد هو برنامج هجائي ساخر مثل برنامج الجونيول فى القناة الرابعة + Canal . فيما يتعلق بالمكافأ التى تربحها، فانك لاتخرج بشئ آخر غير <<الاستمرار>> (واقع انه من الممكن ان يستولى صحفي آخر



على الموقع الذى تحتله) لكن مثل هذا المؤشر نادر وغير واضح ويتسم بالغموض.

## هيمنة التليفزيون :

عالم الصحافة هو عبارة عن مجال ولكنه يخضع لمحددات وشروط المجال الاقتصادى من خلال عامل الأوديمات (نسبة الاقبال) . هذا المجال التابع جدا والخاضع جدا للقيود التجارية يمارس هو نفسه ضغطا على جميع المجالات الأخرى، باعتباره بنية. هذا التأثير البنىوى (الهيكلى) الموضوعى، المجهول، الغير مرئى، لاعلاقة له البتة مع ذلك الذى نشاهده ونراه مباشرة، مع ذلك الذى نعلن عنه عادة، أى مع تدخل هذا الفرد أو ذاك... ليس من الممكن، ولا يجب البحث عن اظهار المسؤولين. مثلا المؤلف النمساوى الساخر المعروف كارل كراوس Karl Kraus هاجم بقسوة صحفيا يقابل اليوم عندنا مدير تحرير مجلة لو نوفيل اوبسيرفاتير: انه يمضى وقته فى اظهار تبعيته (وخضوعه) الثقافية المدمرة للثقافة، مسايرته ومجاملته لكتاب صغار أو ممن يرثى لحالهم، الحذر والتحفظ الذى يبديه تجاه الافكار الخاصة بالسلام والتي يجاهر به بمكر ودهاء... وهكذا، بطريقة شديدة العمومية يوجه النقد الى افراد. والحال، انه عندما نقوم باجراء الدراسات السوسيولوجية نتعلم ان الرجال والنساء يتحملون مسؤولياتهم لكنهم محددين بشكل كبير بحدود امكانياتهم وعجزهم، بحدود البناء الموجودين فيه وبالمواقع التى يحتلون فيها داخل هذا البناء. من هنا لايمكن ان نقنع بالخلاف مع هذا الصحفى أو ذاك، مع فيلسوف ما، أو مع صحفى - فيلسوف... كل امرء عناده وصلابة رأسه. اننى اضحى احيانا تجاه ذلك : لقد اصبح برنار - هنرى ليفي بشكل ما رمزا للكاتب - الصحفى

او الفيلسوف - الصحفي. لكنه ليس من اللائق بعالم اجتماع ان يتحدث عن برنار - هنرى ليفي... يجب رؤية انه ليس الا ظاهرة عارضة لبنية، بانه على طريقة الاليكترون، تعبير عن مجال. لن يمكن فهم اى شئ اذا لم نفهم المجال الذى انتجه والذى يعطيه قوته المتواضعة.

ان هذا الامر هام حتى لا يكون التحليل دراميا وايضا من اجل محورة العمل بطريقة عقلانية. ان لدى قناعة فى الحقيقة (وواقع اننى اقدمها من خلال قناة تليفزيونية يشهد على ذلك) بلأن تحليلات مثل هذه يمكنها ان تساهم من ناحية فى تغيير الاشياء. ان كل العلوم تتحلى بنفس الغاية. كما قال اوجست كونت : <<العلم حين يفطن يتأهب للفعل>>. ان العلم الاجتماعى له الحق فى مثل هذا الطموح تماما مثل بقية العلوم ذلك انه بمجرد ان يشرح مجال مثل مجال الصحافة، فانه يستثمر فيه منذ البداية غرائز وعواطف، احساس وسواها تتسامى عبر عمل التحليل، ان لعالم الاجتماع بعض الامال فى الاتقان. مثلا، باعلاء الوعي بالآليات، يمكنه ان يساهم فى اعطاء بعض الحرية للأفراد الذين تحركهم هذه الآليات، سواء كانوا صحفيين او مشاهدين للتلفزيون. اننى اعتقد - هذا بمثابة قوس - ان الصحفيين الذين يمكنهم ان يشعروا بانهم قد اصبحوا مجرد اشياء، وحسب ما يقال، اذا ما انصتوا جيدا الى ما اقله الآن سيصل بهم الامر للقول - هذا ما نأمله على الأقل - ذلك انه بتضمنهم اشياء يعرفونها بشكل مبهم ولكنهم لا يريدون ان يعرفوا كثير عنها، فأننى اعطيهم ادوات للحرية كي يتحكموا فى الآليات التى اشترت اليها. من جراء ذلك، يمكن التفكير فى عمل تحالفات داخل الصحافة يتجاوز الصحف ويسمح بتحييد بعض التأثيرات السيئة الناتجة عن المنافسة. اذا كان جزءا من التأثيرات السيئة ينتج عن التأثيرات البنيوية (الهيكليّة) التى توجه المنافسة، تلك التى بدورها



تنتج حالة الضرورة والطوارئ ؛ و هي نفسها التي تسبب استمرار حالة <<الاثارة>> ، التي يمكن بدورها ان تقوم ببست معلومات غاية في الخطورة بهدف التغلب على منافس آخر وبالرغم من ذلك فان احدا لا يدركها، اذا كان الامر كذلك حقيقة، فان واقع ان نجعل هذه الآليات واعية وواضحة جلية، يمكن ان يؤدي الى توافق، بالنظر الى تحييد المنافسة (تقريبا كما يحدث احيانا في مواقف قصوى كحالات اختطاف الاطفال، يمكن ان نتخيل - او ان نحلم - ان الصحفيين يصلون الى عمل اتفاق تفاهم برفض دعوة - هدفها زيادة نسبة الاقبال - بعض الزعماء السياسيين المعروفين باتجاهاتهم وانحيازهم وبطبيعة مواقفهم المعادية للجانب وبان يلتزموا بالا يعيدوا بث ونشر مثل هذه الافكار والمواقف - ذلك الذي سيكون اكثر كفاءة جدا من كل الادعاءات << بالدحض >>. اننى انزلق حقيقة نحو نزعة طوباوية، واننى على وعي بذلك. لكن الى هؤلاء الذين يعترضون دائما على عالم الاجتماع بسبب من قطعيتته وتشاؤمه، فاننى اعترض فقط على انه اذا كانت الآليات البنيوية التي تولد فقدان الاخلاق تصبح واعية، فإن عملا واعيا يهدف الى التحكم فيها يصبح ممكنا. فى مثل هذا العالم الذى يتميز بدرجة كبيرة من التكالب نتحدث كثيرا عن الاخلاق. اننى اعلم بصفتى عالم اجتماع ان الاخلاق لا تكون فعالة الا اذا كانت مرتكزة على بنية (على تركيبات او هياكل) على الآليات التي تدفع الافراد الى ان يكون لهم مصلحة فى الاخلاق. لكى تظهر اشياء مثل القلق الاخلاقى، يجب عليها ان تجد دعائم لها ومساندة، اى تقدير داخل هذه الهياكل. يمكن لهذا التقدير ان يأتى ايضا من جانب الجمهور (اذا ما كان اكثر وضوحا واكثر وعيا بالتلاعبات التي يخضع لها).

اننى اعتقد ان جميع مجالات الانتاج الثقافى تخضع حاليا للضرورة البنيوية للمجال الصحفى، وليس لهذا الصحفى او ذاك، ليس لمدير هذه القناة التليفزيونية او تلك، لانهم انفسهم قد تم تجاوزهم من جانب قوى المجال. تمارس هذه الضرورة لتأثيرات متتالية متكافئة جدا فى جميع المجالات. يمارس المجال الصحفى تأثيره بصفته مجال على بقية المجالات الاخرى. بعبارة اخرى، ان مجال ما يكون خاضعا بشكل اكثر فاكثر للمنطق التجارى الذى يفرض ضرورياته بشكل متزايد على المجالات الاخرى. عبر اللهاث وراء نسبة الاقبال (الاولديات) يلقي الاقتصاد بثقله على التليفزيون، ومن خلال وزن التليفزيون على الصحافة، انه يمارس ذلك على بقية الصحف الاخرى حتى تلك الاكثر " نقاءا " وكذلك على الصحفيين الذين يستسلمون شيئا فشيئا لموضوعات وقضايا التليفزيون. بنفس الطريقة، وعبر ثقل مجمل المجال الصحفى، فانه يلقي بثقله على كل مجالات الانتاج الثقافى.

فى احد اعداد مجلة <حقوقائع البحوث فى العلوم الاجتماعية> والذى خصصناه لموضوع الصحافة، هناك عدد قليل من الصفحات لريمى لينوار Remi Linoir يظهر فيها كيف ان عددا معينا من المستشارين القضائيين ممن يعملون فى مجال القانون، والذين ليسوا دائما الاكثر تقديرا من وجهة نظر المعايير الداخلية للمجال القانوني، قد امكنهم ان يستخدموا التليفزيون لتغيير علاقات القوى داخل مجالهم متجاوزين بذلك التسلسل والتراتب الوظيفي الداخلى. ان هذا يمكن ايضا ان يعرض للخطر وضع العقلانية الجماعية التى تم اكتسابها بصعوبة ؛ او بشكل اكثر تحديدا، ان تضع المكتسبات المؤمنة والمضمونة من جانب استقلالية عالم القانون موضع تساؤل، ذلك العالم القادر على معارضة منطقته الخاص تجاه حدسيات مضمون العدالة، تجاه الحس القانوني العام الذى هو غالبا ضحية للمظاهر او



للافعاليات. هناك شعور بان ضغط الصحفيين الذين يعبرون عن رؤيتهم او عن قيمهم الخاصة، او الذين يهدفون بكل حسن النية ان يقوموا بدور المتحدث الرسمي باسم <<العواطف والمشاعر الشعبية>> او <<الرأى العام>>، يوجه احيانا بقوة شديدة نشاط وعمل القضاة. لقد تحدث البعض عن تحول فعلي للسلطة القضائية. يمكن ان نجد المعادل ايضا حتى داخل المجال العلمي، حيث كما نشاهد ذلك فى <<الفصائح التى قام بتحليلها باتريك شامبان، يحدث ان منطق الديماجوجيا - اى ذلك المتعلق بنسبة الاقبال - يحل محل منطق النقد الداخلى.

يمكن ان يبدو كل هذا التحليل شديد التجريد ؛ ساعيد طرحه بشكل اكثر بساطة. فى كل واحد من المجالات التالية : المجال الجامعي، مجال المؤرخين الخ، هناك من يسيطروا على المجال وهناك المسيطر عليهم وفقا للقيم الداخلية للمجال. ان احد <<المؤرخين الجيدين>> هو انسان يقول عنه المؤرخون انه مؤرخ جيد. ان هذا بالضرورة تقييم دائري. لكن التبعية تبدأ بالضرورة عندما يريد فرد غير متخصص فى الرياضيات ان يتدخل برأيه فى مسألة تخص علماء الرياضيات، عندما يرى ان احد الافراد الغير معترف به كمؤرخ (مؤرخ التليفزيون مثلا) يدلى برأيه حول المؤرخين وان يصغى اليه. بكل <<السلطة>> التى يمنحها اياه التليفزيون، يقول لك مسيو كافادا (مقدم برنامج مسيرة القرن بالقناة الثالثة فى التليفزيون الفرنسى) ان اكبر فيلسوف فرنسى هو مسيو س. تخيلوا انه بمجرد ان نقوم بالحكم على اختلاف بين عالمي رياضيات، بين اثنين من علماء البيولوجيا او بين اثنين من علماء الفيزياء عن طريق الاقتراع، او من خلال ندوة تدور بين فرقاء تم اختيارهم من قبل مسيو كافادا ؟ والحال، ان وسائل الاعلام لا تكف عن التدخل لكي تعلن عن احكام. ان الصحافة الاسبوعية مولعة بذلك : عمل خطة

للسنوات العشر، تحديد اكبر عشر مفكرين ممن يعتد بهم "خلال السنوات العشر الاخيرة، او خلال الخمسة عشر عاما، بل خلال الاسبوع الفائت، << المتقنون >> الذين يعتد بهم، هؤلاء الذين يصعدون، اولئك الذين يأفلون... لماذا يحقق كل ذلك مثل هذا النجاح؟ لان هذه ادوات ووسائل تسمح بالعمل على بورصة القيم الفكرية ومن بينها قيم المتقنين (المفكرين)، اى المساهمين (غالباً من صغار حاملي الاسهم لكنهم اقوياء فى عالم الصحافة او فى مجال النشر...) وهذا يفيد فى الحفاظ على جعل قيمة اسهمهم ترتفع. هناك ايضا الشخصيات القاموسية (فلاسفة، علماء اجتماع او عن علم الاجتماع او مفكرين الخ.) الذين كانوا ومازالوا دائمة ادوات للسلطة، ان مهمتهم وقف على ذلك. مثلاً، تتمثل احدى الاستراتيجيات الاكثر شيوعاً فى احتواء الافراد الذين يمكن ان يجب ان يستبعدوا (وفقاً لمعايير معينة)، او فى استبعاد الافراد الذين يمكن ان يجب احتوائهم، او ايضا بوضع كلود ليفي شتراوس بجانب برنار-هنري ليفي جنباً الى جنب فى مثل هذه <الجوائز>، اى، قيمة لاجدال حولها بجانب قيمة قابلة للنقاش بلا جدال، وذلك بهدف تعديل تركيب عمليات التقييم. لكن الصحف تتدخل ايضا لتطرح قضايا تم الحكم عليها مبكراً من قبل المفكرين - الصحفيين. النزعة الضد-فكرية، التى هى من الثوابت البنائية (من السهل جداً فهمها) فى العالم الصحفى، تحمل الصحفيين مثلاً على احياء مسألة اخطاء المفكرين دورياً او على ادخال نقاش لايمكن ان يحرك الا المفكرين - الصحفيين والذى ليس له غالباً سبب آخر للوجود الا السماح لهؤلاء من مفكري التليفزيون بالوجود اعلامياً وباتاحة << فترة للبت >>.

هذه المداخلات الخارجية تشكل تهديدات كبيرة، اولاً لانها يمكن ان تخدع المهوسين الذين على الرغم منكل شئ فان لهم وزناً بالقدر الذى يحتاج فيه المنتجون الثقافيون السى مشاهدين



والى مستمعين او الى قراء فهم يساهمون فى نجاح توزيع الكتب ومن خلال البيع يمارسون فعاليتهم على الناشرين، ومن خلال الناشرين على امكانيات النشر مستقبلا. مع نزعة وسائل الاعلام الى الاحتفاء بالانتاج التجاري الموجه الى ان ينتهى فى قوائم افضل المبيعات كما هو الحال اليوم، وبان يمارس منطق تبادل المصالح دوره (تبادل المصالح بين الكتاب - الصحفيين والصحفيين - الكتاب " شيلنى وشيلك ")، الشبان ممن يطبعون ٣٠٠ نسخة من اعمالهم سواء كانوا شعراء، كتاب قصة، علماء اجتماع او مؤرخين، سيواجهون صعوبات متزايدة فى نشر هذه الاعمال. (ملاحظة بين قوسين: لقد ساهم علم اجتماع المثقفين بدون شك فى الوضع الذى نشاهده اليوم فى المجال الثقافى الفرنسى. ان هذا بالتأكيد كان دون قصد: فى الواقع يمكن لعلم الاجتماع ان يكون موضوعا لاستخدامين متعارضين، احدهما كلبى (متهاك وتهكمي) يتمثل فى خدمة معرفة قوانين الوسط حتى يجعل من استراتيجيته اكثر كفاءة، والآخر الذى يمكن ان نطلق عليه << اكلينيكي >> والذى يتمثل فى استخدام معرفة القوانين او الاتجاهات من اجل مكافحتها. لدى اعتقاد بان بعض المتكالبين، انبياء الانتهاكات ومخالفة القوانين، المفكرين - على السريع fast-thinkers ممن يظهرون على شاشات التليفزيون والمؤرخين الصحفيين من مؤلفى القواميس او خطط الفكر المعاصر فى المسجلات الصوتية، يستفيدون عمدا من علم الاجتماع - او من ذلك الذى يفهمونه منه - ليحققوا ضربة قوية، لى يقوموا بانقلابات معينة فى المجال الثقافى. يمكن هنا قول الكثير عن ذلك الذى يمكن الحصول عليه من نقد فعلى فى فكر ديبورد Debord بصدد ذلك، وهو الذى يعتبر مفكرا كبيرا لظاهرة الإستعراض (الفرجة) حقيقة مع إدعاء راديكالية مزيفة وصلافة يجب العمل على تحييدها.)

## المتعاونون :

لكن يمكن للقوى والتلاعبات الصحفية ان تعمل ايضا بطريقة اكثر حذقا وبراعة وفقا لمنطق حصان طرواده، اى بادخال انتاج يتميز بالتبعية والخضوع فى المجالات المستقلة، منتجين تابعين يتلقون تكريسا تحت تأثير القوى الخارجية لا يمكن لهم ان يحصلوا عليه من خلال قيمتهم الفعلية. هؤلاء الكتاب اللاكتاب حقا، الفلاسفة اللافلاسفة فعلا، يحصلون بالتالى هكذا على قيمة تليفزيونية، على اوزان صحفية بدون قياس مماثل مع اوزانهم المحددة داخل عوالمهم المحددة. هذه حقيقة : فى بعض المجالات وبشكل متزايد اكثر فاكثرا، يتم اخذ التبعية لوسائل الاعلام فى الاعتبار حتى من جانب لجان المركز القومي للبحوث العلمية CNRS بمجرد ان يدعي احد منتجي البرامج التليفزيونية او الاذاعية احد الباحثين فانه يعطيه نوعا من الاعتراف الذى كان يعتبر حتى هذا الوقت بمثابة نوع من عدم التقدير والخط من المكانة. منذ حوالى ثلاثين عاما بالكاد كان رايمون آرون موضع شك عميق فى كفاءته بتعرضه لبعض الاعتراضات من جانب الجامعيين لانه كان مرتبطا بوسائل الاعلام (الميديا) بصفته صحفيا فى صحيفة الفيجارو. اليوم وصل التغيير فى علاقات القوى بين المجالات لدرجة ان حيثيات التقدير اصبحت اكثر فاكثرا - المشاركة فى برنامج مسيو بيفو Pivot التليفزيوني (برنامج اسبوعي تقدمه القناة الثانية فى التيفزيون الفرنسي ويتناول اصدارات الكتب وحوارات مع الكتاب، م.)، التبعية للمجلات، الصور السائدة عن هذا الفرد او ذاك - تفرض نفسها فى مواجهة الاحكام القيمية. من الواجب اخذ مثالين من مجالين من اكثر المجالات نقاءا، المجال العلمي للعلوم البحتة (فى مجال العلوم الاجتماعية سيكون الوضع معقدا لان



علماء الاجتماع يتحدثون عن العالم الاجتماعي الذي يرتبط فيه كل الناس بمصالح وتحديات لدرجة ان لديه علماء اجتماع جديدين وآخرين سيئين وذلك لأسباب لا علاقة لها بالبتة بعلم الاجتماع ذاته). في حالة مجال على ما يبدو أكثر استقلالا مثل التاريخ أو الأنثروبولوجي أو علم البيولوجي أو الفيزياء، فإن الحكم الاعلامي يصبح هاما بشكل متزايد بالقدر الذي يكون فيه الحصول على المصادقية معتمدا على الشهرة التي لانعرف منها كثيرا ما الذي يعود الى التبعية الاعلامية وما ماذا يرجع الى المكانة المرتبطة بالقيم الحقيقية. اننى فى الحقيقة اقول اشياء مفرطة لكن للأسف يمكننى ان اضاعف من امثلة تدخل القوى الاعلامية، اقصد الاقتصاديات ذات الشهرة من جانب الميديا، فى مجال العلم الأكثر نقاءا. لهذا السبب سواء تم التعبير من خلال التليفزيون ام لا فان مسألة المعرفة تصبح سؤال مركزى تماما وانى أرغب فى ان تهتم الجماعة العلمية به حقيقة. فى الواقع سيكون من المهم معرفة ان الوعي بكل الآليات التي شرحتها يمكن ان يقود الى محاولات جماعية لحماية الاستقلالية التي هى شرط التقدم العلمي وضد الهيمنة المتزايدة للتليفزيون.

حتى تستطيع سلطة الميديا من فرض ممارساتها على مجالات مثل المجال العلمي، يجب عليها ان تجد تواطؤ داخل هذا المجال. تواطؤ يسمح علم الاجتماع بفهمه. يلاحظ الصحفيون فى اغلب الاحيان بكثير من الرضا ان الاكاديميين يتدفقون داخل وسائل الاعلام، ملتزمين باستمرار عرض كشف حساب، يستجدون دعوة، يحتجون ضد حالة الاهمال والنسيان التي يجدون انفسهم فيها، وبسماع شهاداتهم الهائلة جدا، نصل الى الشك حقيقة فى الاستقلالية الذاتية للكتاب، للفنانين والعلماء. يجب اخذ موقف من هذه التبعية وبوجه خاص محاولة ان نفهم الاسباب او الدوافع من ورائها. يجب بشكل ما ان نفهم من الذي يتعاون.

اننى استخدم الكلمة بتعمد واصرار . لقد اصدرنا فى احد اعداد مجلة " وقائع البحوث فى العلوم الاجتماعية " مقال لجزيل سابيرو Sapiro حول المجال الادبي تحت الاحتلال . هذا التحليل الرائع جدا ليس هدفه ان يقول انه كان هناك متعاونين مع الاحتلال النازى او لا ، او ان تتسم عملية تصفية حسابات استرجاعية بالنسبة للماضي . ان ما يهدف اليه هذا المقال هو ان نفهم لماذا ، فى اى لحظة ، قد اختار كتاب معسكر ما دون آخر ، وذلك بدءا من عدد معين من التغيرات : حتى نتقدم بسرعة ، يمكن القول انه كلما تم الاعتراف بالافراد اكثر وفقا لنديتهم و لقيمتهم ، وبسبب كونهم اثرياء يملكون ثروة معينة ، كلما كانوا قادرين على المقاومة اكثر ، على العكس من ذلك كلما كان الافراد خاضعين وتابعين فى ممارساتهم الادبية الخالصة ، اى ، مجبرين بالدافع التجاري (مثل كلود فارير مؤلف روايات ذات نجاح كبير والذى نجد معادل له اليوم) ، كلما كانوا منخرطين اكثر فى العمالة والتعاون .

لكن يجب على ان اشرح بشكل افضل ذلك الذى ننتظره من كلمة استقلال . ان مجالا مستقلا جدا ، مثل ذلك الخاص بالرياضيات مثلا ، هو مجال ليس فيه زبائن للمنتجين الا اولئك الذين يمكن لهم ان ينجزوا الاكتشاف الذى انجزه واحد منهم . (ان حلمى هو ان يصبح علم الاجتماع كذلك ؛ للأسف فان كل الناس مختلفين ومنخرطين فيه . كل الناس تعتقد بانها تعرفه ، وينتظر مسيو بيرفيت Peyrefitte ان يعطيني دروسا فى علم الاجتماع . ولماذا لا يقوم بذلك؟ اخبروني انتم ، طالما انه يجد علماء اجتماع و مؤرخين يقبلوا الذهاب للنقاش والحوار معه على شاشة التليفزيون...) لكى نحقق هذا الاستقلال ، يجب بناء نوع من البرج العاجي نطلق الأحكام من داخله ، نقوم بالنقد وحتى يمكن ان نتعارك ، ولكن مع معرفة السبب ؛ ان نواجهه



بعضنا بعضا لكن بواسطة اسلحة، بواسطة أدوات ووسائل علمية، بتقنيات، بمناهج. حدث لى يوما ان كنت اتحدث فى الراديو مع احد زملائي المؤرخين. على الهواء قال لى : >> زميلي العزيز، لقد قمت باعادة تحليلك عن التطابق (التوافق عبارة عن طريقة افي التحليل الاحصائي) بتطبيقها على فئة ارباب العمل ولم اجد على الاطلاق ما توصلت انت اليه<<. ثم فكرت مرددا : >> هذا رائع ! اخيرا هناك من ينقذني بالفعل...<< لقد حدث انه اخذ تعريفا آخر لارباب العمل كما انه استبعد من العينات الخاضعة للتحليل ارباب البنوك. كان يكفي ان يعيد ادخال (هذا ما يتطلب التزام باختيارات نظرية وتاريخية هامة) هذه الشريحة حتى يصل الى اتفاق. يجب التحلي بدرجعة عالية من الاتفاق فوق ارض عدم الاتفاق وبالوسائل التى تضبط ذلك حتى نحصل على حوار علمي حقيقي يمكن ان يؤدى الى اتفاق حقيقي او الى اختلاف علمي حقيقي. اننا نتعجب احيانا من رؤية ان المؤرخين على شاشة التليفزيون ليسوا على اتفاق فيما بينهم. اننا لانفهم فى كثير من الاحيان ان هذه المناقشات تعرض افراد ليس بينهم اى شئ مشترك ومن الواجب الايتحدثوا معا (تماما كما لو انك تضع معا - الصحفيين السيئيين مولعين بذلك - احد علماء الفلك واحد المنجمين، احد الكيميائيين مع احد السيميائيين، احد المتخصصين فى علم اجتماع الاديان مع احد زعماء طائفة دينية، الخ).

هكذا، باختيار مثال الكتاب الفرنسيين تحت الاحتلال، وهو تطبيق خاص لما اطلق عليه قانون جدانوف Jdanov نجد انه : كلما كان احد المنتجين الثقافيين اكثر استقلالا، ثرى فى رأس ماله المعين ومتجه كلية الى السوق المحدود الذى لا يوجد فيه كزبائن الا منافسيه المباشرين، كلما انخرط اكثر فى المقاومة. بالاضافة الى ذلك وعلى العكس، فان اتجاهه الى سوق الانتاج

الواسع (كما في حالة كتاب المقالات، الكتاب - الصحفيين، كتاب القصة التقليديين (المحافظين على التقاليد)، كلما كان انخراطه أكثر في التعاون مع القوى الخارجية، الدولة، الكنيسة، الحزب، واليوم نقول الصحافة والتلفزيون، انه يضع نفسه تحت امرتهم او تحت طلباتهم. ان هذا قانون عام جدا وهو يفسر ايضا ما يحدث في الحاضر. سيعارضوننى بان التعاون مع وسائل الاعلام ليس على الاطلاق نفس الشئ مثل التعاون مع العدو النازى. ان هذا اكيد، واننى لا ادين مقدما بالطبع كل شكل من اشكال التعاون مع الصحف، مع الاذاعة او التلفزيون. لكن من وجهة نظر العوامل التى تدفع الى التعاون والتى تفهم كانها خضوع بلا شروط لمحددات مدمرة لأسس وقواعد المجالات المستقلة، فان المشابهة والمطابقة قوية. اذا كانت المجالات العلمية، الادبية، السياسية مهددة بهيمنة الميديا فان هذا يحدث لانه يوجد داخل هذه المجالات افراد تابعين وخاضعين لايعنيهم الأمر كثيرا من وجهة نظر القيم الخاصة بالمجال او اذا استخدمنا اللغة العادية >> انهم مهبطي الهمم << او هم فى طريقهم الى ذلك، لديهم مصلحة فى التبعية، مصلحة فى الذهاب للبحث عن الوجاهة والرسامة من الخارج (سريعا، مبكرا، قبل الأوان وهى وجاهة زائلة) تلك التى لم يحصلوا عليها داخل المجال والتى من بين اشياء اخرى سينظر اليها بشكل حسن جدا من قبل الصحفيين لانها لاتجعلهم يخافون (على خلاف المؤلفين الاكثر استقلالية) كما انهم على استعداد للعبور بدافع من تطلعاتهم. اذا بدا لى انه لا غنى على الاطلاق من محاربة المفكرين التابعين، ذلك انهم بمثابة حصان طروادة الذى من خلاله تتم التبعية، اى يتم ادخال قوانين التجارة والاقتصاد الى المجال.

اعود بشكل سريع جدا الى مثال السياسة. المجال السياسي ذاته له استقلالية معينة. مثلا، البرلمان هو نوع من



الحلبة السياسية يتم داخلها الضبط والتنظيم باستخدام اللغة والتصويت وفقا لقواعد معينة، عدد معين من الخلافات بين الافراد الذين تم اختيارهم للتعبير عن المصالح المختلفة او حتى المتعارضة. سوف ينتج التلفزيون داخل هذا المجال تأثيرات مشابهة لتلك التي ينتجها في المجالات الاخرى/ وعلى وجه الخصوص في المجال القانوني : سيضع موضع التساؤل حق الاستقلالية. لكي ابين ذلك، ساسرد سريعا قصة تم نشرها في نفس العدد من مجلة " وقائع البحوث في العلوم الاجتماعية " وتعلق بهيمنة الصحافة، تلك هي قصة الطفلة كارين. انها طفلة من جنوب فرنسا تم اغتيالها. نشرت الصحف المحلية الوقائع المتعلقة بالاحتجاجات الساخطة لوالد الطفلة ولشقيقه اللذان قاما بتنظيم مظاهرات صغيرة، استعادتتها صحيفة محلية صغيرة ثم صحيفة اخرى. يسود القول >> هذا فظيع، طفلة صغيرة ! يجب اعادة تطبيق عقوبة الاعدام ! <<. ينزلق رجال السياسة ممن لهم قواعد محلية، الافراد القريبون من الجبهة الوطنية (حزب يميني عنصري متطرف : م.) معباين بالاثارة بشكل خاص. يحاول صحفي من مدينة تولوز على وعي اكثر بالامور ان يحذر: >> انتبهوا، ان هذا بمثابة اعدام تعسفي، يجب التفكير بتعقل وتأمل <<. جمعيات المحامين تدخل في المعركة بدورها وتطالب بتطبيق نظام القضاء الشعبي المباشر... يزداد الضغط؛ وفي نهاية الامر تنشأ التبعية الدائمة. في هذا العرض المتسارع، نرى كيف ان وسائل الاعلام تمارس دورها كساداة للمعلومات المعبأة، شكل منحرف من الديموقراطية المباشرة يمكن ان يخلق ذلك الذي يؤدي الى تلاشي المسافة بالنظر الى الحاح الحدث، بالنظر الى ضغط العواطف الجماعية الجياشة، التي ليست بالضرورة ديموقراطية، تلك التي تؤمن بطبيعة الحال عبر المنطق المستقل نسبيا للمجال السياسي. نشاهد اعادة تشييد منطق

الانتقام الذى ينتظم ضده كل منطق قانوني او حتى سياسي. يحدث ايضا ان الصحفيين بسبب عدم احتفاظهم بمسافة ضرورية للتفكير والتأمل، يلعبون دور رجال اطفاء الحرائق. يمكنهم ان يساهموا فى خلق الحدث، بابرارهم احداث متفرقة (اغتيال شاب فرنسي بواسطة شاب آخر فرنسي تماما ولكنه من <>اصل افريقي<>) حتى يتحلى بعد ذلك، هؤلاء الذين يسكبون الزيت فوق النار، تلك النار التى اشعلوها هم انفسهم، اقصد الجبهة الوطنية FN، التى تستغل او تحاول استغلال المشاعر الناتجة عن الحدث << بطبيعة الحال، كما تردد ذلك الصحف حتى تلك التى صنعت الحدث بوضعه فى صدر صفحاتها الاولى، بترديده فى جميع النشرات التليفزيونية، الخ ؛ حتى يمكنها ان تحقق من وراء ذلك مكاسب الفضيلة والشجاعة، الضمير الانساني الطيب، بكشفها عن الازمة الكبرى وبادانتها بوقار مصطنع التدخل العنصرى لاولئك الذين ساهموا فى فعل هذا العمل واولئك الذين يستمرون فى تقديم ادوات التلاعب الاكثر روعة.

### حق الدخول وواجب الخروج :

اريد الآن ان اقول بضع كلمات حول مسألة العلاقات بين السرية (النزعة الباطنية) والنخبوية. هذه مشكلة تتناقش حولها واحيانا تبلبل وتشوش كل المفكرين منذ القرن التاسع عشر. مثلاً مالارميه الذى يعتبر بمثابة الرمز ذاته للكاتب الباطني النزعة، نقى، يكتب لبضع افراد فى لغة مبهمه غامضة غير مفهومه بالنسبة للعامة، هذا الاهتمام طوال حياته بان يقدم للجميع ماحققه كشاعر. اذا كانت وسائل الاعلام قد وجدت هناك فى ذلك الوقت، فان ثمة فرد سيسأل <> هل ساذهب الى التليفزيون ؟ كيف توفق هذه الضرورة (بل المغالاة) فى النقاء، التى تلازم كل نوع



من العمل العلمي او الفكري، والتي تؤدي الى الميل الباطني (الانعزال)، مع القلق الديموقراطي بان يجعل ذلك الذي يملكه متاحا لأكبر عدد ممكن من الافراد ؟ <<. لقد لاحظت ان التليفزيون ينتج تأثيرا من ناحية هو يقلل ويخفض من حق الدخول في عدد معين من المجالات، فلسفية، قانونية، الخ : يمكنه ان يخلق صفة عالم اجتماع، كاتب او لفيلسوف الخ.. على افرادا لم يدفعوا المقابل الضروري للدخول في هذه المجالات وذلك وفقا للتعريف الداخلي للمهنة المعنية. من ناحية اخرى، فإن التليفزيون في وضع يمكنه من الوصول الى أكبر عدد من الجمهور. إن الذي يبدو لي صعبا على التبرير، هو انه يسمح بمد وتوسيع الاقبال بهدف التقليل من حق الدخول في المجال. سيعترضون بانني اقف على ارضية الافتراضات النخبوية، بانني ادافع عن القلعة المحاصرة للعلم الراقى والثقافة الراقية او حتى لمنعها عن الشعب (محاولين منع التليفزيون عن هؤلاء الذين يقال احيانا انهم المتحدثين باسم الشعب، في كبائن نوم قطارات حياتهم المدهشة، بحجة انهم يعرفون كيف يستمعون الى الشعب، يقومون بعمل الاستفتاء عبر قياس نسبة الاقبال) في الواقع، انني ادافع عن الشروط الضرورية اللازمة لانتاج وتوزيع الابداعات الاكثر رقا للانسانية. للافلات من البديل النخبوي ومن الديماغوجية، يجب في آن واحد الدفاع عن حماية وحتى عن رفع نسبة حق الدخول في مجالات الانتاج - لقد قلت للتو بانني امل في ان يكون ذلك ايضا بالنسبة لعلم الاجتماع الذي تأتيه التعاسة والشقاء في اغلب الاحيان من واقع ان حق الدخول اليه منخفض للغاية - وان تشديد واجب الخروج مصحوبا بتحسين شروط ووسائل الخروج.

يتم التلويح بالتهديد المتعلق بمقولة مساواة كل الناس (هذه مقولة تقود الى الفكر الرجعي الذي نجده بشكل خاص لدى هيديجر). فى الواقع، ان ذلك يمكن ان يأتى بسبب شروط التدخل والتعدى الاعلامي فى مجالات الانتاج الثقافى. يجب الدفاع فى نفس الوقت عن الباطنية اللازمة (وفقا للتعريف) لكل بحث او عمل رائد وعن ضرورات تبسيط وتسهيل الباطنية والنضال من اجل الحصول على وسائل تحقيق ذلك فى ظل شروط جيدة. بعبارة اخرى، يجب الدفاع عن شروط الانتاج الضرورية لتحقيق تقدم ما هو عالمي وفى نفس الوقت يجب العمل على تعميم شروط الدخول الى ما هو عالمي، من اجل تحقيق وضع يكون فيه عددا اكبر واكبر من الافراد قادرين على تحقيق الشروط الضرورية لحياة ما هو عالمي، كلما كانت فكرة ما معقدة لانها قد انتجت فى عالم مستقل، كلما كان استرجاعها صعبا. من اجل التغلب على الصعوبة، يجب على المنتجين القابعين فى قلاعهم الصغيرة ان يخرجوا وان يناضلوا جماعيا من اجل الحصول على شروط جيدة للتوزيع والانتشار، من اجل الحصول على حق امتلاك وسائل التوزيع الخاصة بهم ؛ ان يناضلوا ايضا بالترابط مع المعلمين، مع النقابات، مع الجمعيات الخ.. وذلك حتى يتلقى المستقبل تعليمًا يهدف الى تطوير والارتفاع بمستويات ادراكهم. قال مؤسسي الجمهورية فى القرن التاسع عشر لقد نسينا ان هدف التعليم ليس فقط تعلم القراءة والكتابة وكيفية الحساب كى يتم خلق عامل جيد، ولكن الهدف من التعليم هو توفير الامكانيات التى لاغنى عنها لتكوين المواطنين الصالح، حتى يكون فى وضع يمكنه من ان يفهم القوانين، ان يفهم ويدافع عن حقوقه، ان ينشأ الجمعيات والنقابات... يجب العمل على عولمة شروط الدخول الى ما هو عالمي.



باسم الديموقراطية، من الممكن بل يجب النضال ضد  
 الالهات والجرى وراء نسبة الاقبال (الاولديات). ان هذا يبدو  
 متناقضا للغاية لان الافراد الذين يدافعون عن مملكة الاولديات  
 يهدفون الى تقرير انه لا يوجد شئ اكثر ديموقراطية من ذلك (هذه  
 هي الحجة المفضلة لدى المعنفين ومحترفي الاعلانات الاكثر  
 ثقافة، التي تعاقب عليها بعض علماء الاجتماع، دون ان نتحدث  
 عن كاتبتي المقالات من ذوى الافكار المحدودة، الذين يطبقون نقد  
 الاستطلاعات - وقياس نسبة الاقبال - مع نقد الاستفتاء العام،  
 من الضروري ان يترك للافراد حرية الحكم، ان يختاروا (>>ان  
 احكامكم المسبقة ايها المفكرون النخبويون - تلك التي تحملكم الى  
 اعتبار ان كل هذا جدير بالاحتقار <<) ان الاولديات هو شرط  
 واجبار السوق، الاقتصاد، اى لشرعية خارجية وتجارية تامما،  
 وان الخضوع لشروط واجبار هذه الاداة الخاصة بالسوق هي  
 المعادل التام فى المادة الثقافية لما هو ديماجوجي وموجه من قبل  
 استطلاعات الراى فى الحياة السياسية. يدار التليفزيون بواسطة  
 قياس نسبة الاقبال التي تساهم فى لقاء العبء على المستهلكين  
 المفترض انهم احرار وبوضع ضرورات السوق التي ليس لها  
 صلة مع التعبير الديموقراطي لراى جماعي واضح، لعقل عام،  
 عقلاني، كما يريد ان يدفعنا الى الاعتقاد بذلك اولئك  
 الديماجوجيون، الفقهاء. ان المفكرين النقيدين والمنظمات الموكل  
 اليها التعبير عن مصالح المهيمن عليهم، بعيدون جدا عن ان  
 يفكروا بوضوح فى هذه المشكلة. الامر الذي لايساهم الا قليلا فى  
 تدعيم وتقوية كل الآليات التي حاولت ان افسرها.

## ملحق

---

# نقوذ الصحافة\*

---

\* لقد فكرت انه من المفيد اعادة نشر هذا النص هنا، لقد نشر من قبل فسى مجلة "وقائع البحوث فى العلوم الاجتماعية" حيث عرضت فيه بشكل اكثر تحديدا واکثر تحكما معظم الموضوعات التى اقدم منها فيما يلي نسخة اكثر سهولة ومنالا.

---





الموضوع الذى اعالجه هنا، ليس <سلطة الصحفيين> - وبشكل اقل من ذلك موضوع الصحافة <كسلطة رابعة> - لكن الموضوع هو هيمنة <الآليات> الخاصة بمجال صحفى يخضع اكثر فاكثر لشروط وضروريات السوق (القراء والمعلنين)، تلك الشروط التى تمارس بداية على الصحفيين (وعلى المفكرين - الصحفيين) وبعد ذلك جزئيا ومن خلال هؤلاء على مختلف مجالات الانتاج الثقافى، المجال القانونى، المجال الادبى، المجال الفنى، المجال العلمى. الامر بالتالى هو ان نفحص كيف ان المحددات او الشروط البنيوية التى تشكل وزن هذا المجال والتى هى ذاتها خاضعة لمحددات وشروط السوق، تعدل بشكل او آخر علاقات القوى داخل مختلف المجالات، مؤثرة بذلك على الذى يتم عمله فيها وعلى ما يتم انتاجه منها، ممارسة تأثيرات متشابهة تماما على هذه العوالم التى تبدو شديدة الاختلاف ظاهريا. هذا دون الوقوع فى خطأ او آخر من بين الخطأين المتعارضين، اى الوهم بان هذا لم يشاهد من قبل على الاطلاق، ووهم ان الحال كان هكذا دائما.

الهيمنة التى يمارسها المجال الصحفى ومن خلاله منطق السوق، على مجالات الانتاج الثقافى، حتى تلك الاكثر استقلالية، ليس فيها شئ جديد جذريا : يمكن ان نكون دون عناء بدءا من نصوص لكتاب من القرن الماضى (القرن التاسع عشر)، لوحدة واقعية تماما للتأثيرات الاكثر عمومية التى تنتجها داخل هذه العوالم المحمية<sup>1</sup>. لكن يجب الحذر من اغفال خصوصية الوضع



الراهن الذى يقدم صفات ليس لها مثيل من قبل نسبيا اذا تجاوزنا اللقاءات الناتج عن تأثير التشابهات : التأثيرات التى ينتجها تطور التليفزيون داخل المجال الصحفي ومن خلاله يمارسها على كل مجالات الانتاج الثقافي الأخرى، هى بدون أى وجه للمقارنة أكثر أهمية فى كثافتها واتساعها من تلك التى أحدثها ظهور النشر الصناعي للأدب بالنسبة للصحف الكبرى والمسلسلات و الذى ولد لدى الكتاب ردود افعال ساخطة او معارضة تولدت عنها حسب تعبير رايمون وليامز Raymond Williams التعريفات الحديثة <<الثقافة>>.

يلقى المجال الصحفي على مختلف مجالات الانتاج الثقافي بمجموعة من التأثيرات المرتبطة فى شكلها وكفاءتها بتركيبه الخاص، أى بتوزيع (تقسيم) مختلف الصحف والصحفيين وفقا لاستقلاليتهم عن القوى الخارجية، القوى المتعلقة بسوق القراء وتلك الخاصة بسوق المعلنين. بدون شك، تقاس درجة استقلالية مؤسسة ما للتوزيع بقياس نسبة دخلها الذى يأتي من الاعلانات ومن دعم الدولة (على هيئة اعلانات واعفاءات) وايضا بدرجة تركيز المعلنين. بالنسبة لدرجة استقلالية صحفي معين، فإنها تعتمد بداية على درجة تركيز الصحيفة (التي بتقليلها لعدد العاملين المحتملين لديها فإنها تزيد من حالة عدم الاستقرار وعدم تأمين الاحتفاظ بالوظيفة) ؛ ثم على مكانة الصحيفة داخل الفضاء الصحفي ذاته، أى اذا ما كانت قريبة بدرجة أو بأخرى من القطب <<الفكري / الثقافي>> أو من القطب <<التجاري>> ؛ ثم مكانة الصحفي نفسه داخل الصحيفة أو المؤسسة الصحفية التى يعمل بها (صحفى دائم، أم صحفى بالقطعة الخ. ) وهى التى تحدد الضمانات المختلفة المتعلقة بالمكانة الوظيفية ( وهى مرتبطة بشكل خاص بالشهرة) التى يحتلها وايضا قيمة ما يتقاضاه من مرتب (عامل التعرض لآقل قدر من التجريح بأشكال

خفيفة وناعمة للعلاقات العامة، أقل قدر من الاعتماد على الأعمال التي تهدف إلى الكسب البحت أو العمل بالاجرة التي من خلالها تمارس هيمنة أصحاب الأعمال) ؛ وفي النهاية تعتمد درجة استقلالية الصحفي على كفاءته في الانتاج المستقل للمعلومات (بعض الصحفيين مثل الذين يكتبون في مجال تبسيط العلوم أو الصحفيين الذين يكتبون عن الاقتصاد تابعين بشكل خاص. في الواقع، من الواضح ان السلطات المختلفة وخاصة الهيئات الحكومية - تمارس ضغطها ليس فقط من خلال الشروط والعوامل الاقتصادية التي تتمتع بها ولكن ايضا من خلال كل انواع الضغط التي يوفرها احتكار المعلومات الشرعية (الرسمية) المصادر الرسمية تحديدا - ؛ هذا الاحتكار يعطى بداية للسلطات الحكومية ولاجهزة الادارة، البوليس على سبيل المثال، لكن ايضا للسلطات القضائية، العلمية الخ. اسلحة في النضال الذي تشنه في معارضة الصحفيين، ومن خلال ذلك تحاول التحكم والتلاعب في المعلومات او في الافراد الموكل اليهم نقل هذه المعلومات بينما تحاول الصحف من جانبها ان تؤثر وتتحكم فيمن يمتلكون المعلومات بهدف محاولة الحصول عليها وتأمين نشرها قبل الآخرين. بالإضافة الى ذلك لا يجب ان نغفل او ننسى القوة الرمزية الاستثنائية التي تتمتع بها السلطات العليا للدولة اي القدرة على تحديد <<اولويات الموضوعات اليومية>> عن طريق نشاطاتها وقراراتها وتدخلاتها في المجال الصحفي (مقابلات ومؤتمرات صحفية الخ.) وكذلك ترتيب اهمية الاحداث التي تفرض على الصحف.



## بعض خواص المجال الصحفي:

لكي نفهم كيف يساهم المجال الصحفي في تقوية العامل  
<<التجاري>> داخل كل المجالات، لصالح المنتجين الأكثر  
حساسية لأغراءات القوة الاقتصادية والسياسية وذلك على حساب  
المنتجين الأكثر ارتباطاً بالدفاع عن مبادئ وقيم <<المهنة>>،  
يجب إدراك أن هذا المجال ينتظم وفقاً لبناء مشابه لذلك الخاص  
بالمجالات الأخرى وفي نفس الوقت يتميز بأن وزن العامل  
<<الاقتصادي>> فيه أكبر كثيراً مما في تلك المجالات.

لقد تكون المجال الصحفي بالشكل الذي نعرفه خلال  
القرن التاسع عشر حول المعارضة بين الصحف التي تقدم قبل  
أي شيء <<الأخبار>> ومن الأفضل الأخبار <<المثيرة  
للمشاعر>> أو أخبار <<الإثارة>> من ناحية، ومن ناحية أخرى  
الصحف التي تقدم تحليلات و <<تعليقات>>، الصحف الملتزمة  
بتحديد اختلافها عن النوع الأول عن طريق تأكيدها بدرجة كبيرة  
على القيم <<الموضوعية>><sup>٢</sup>؛ أنه بمثابة مكان للمعارضة بين  
منطقيين ومبدأين للشرعية: الاعتراف من قبل الخصوم بهؤلاء  
الذين يعترفون ويحترمون باكبر قدر <<القيم>> أو المبادئ  
الداخلية للمهنة، والاعتراف من قبل أكبر عدد من الناس مجسداً  
في عدد الدخول من القراء، المستمعين أو المشاهدين وبالتالي  
برقم المبيعات (أفضل-المبيعات) وبالربحية النقدية، و حكم  
الاستفتاء في هذه الحالة لا ينفصل عن حكم السوق.

كما في المجال الأدبي أو الفني، فإن المجال الصحفي هو  
بالتالي مكان لمنطق معين، ثقافي تحديداً، والذي يفرضه على  
الصحفيين من خلال الشروط والتحكمات المتداخلة التي تمارس  
كل منها وزنها على الأخرى والتي يتركز فيها الاحترام (أحياناً  
يشار إليه كادبيات) على الشهرة واحترام وشرف المهنة. في

الواقع، ربما بعيدا عن " الاسترجاعات " التي تعتمد قيمتها ومغزاها على المكانة التي يحتلها هؤلاء الذين يصنعونها وهؤلاء الذين يستفيدون منها داخل المجال، توجد قليل من الاتفاقات الايجابية الغير قابلة للنقاش نسبيا ؛ اما بالنسبة للموافقات السلبية، ضد ذلك الذي يكشف عن مصادره مثلا، فليس لها وجود تقريبا - اذا تمت محاولة فعلية لعدم ذكر مصدر صحفي، خصوصا اذا كان الامر يتعلق بمؤسسة صغيرة، فذلك ليس الا نوع من اعادة الاعتبار.

لكن كما في حالة المجال السياسي والمجال الاقتصادي وذلك اكثر مما في المجال العلمي او المجال الفني او الادبي او حتى المجال القضائي، يخضع المجال الصحفي بشكل مستمر الى اختبار احكام السوق، من خلال الموافقة المباشرة للزبائن او الغير مباشرة لمقياس نسبة الاقبال (حتى لو كان دعم الدولة يؤمن بعض الاستقلال تجاه الشروط والمحددات المباشرة للسوق). يتورط الصحفيون بلا شك بشكل اكثر في موائمة <<عامل نسبة الاقبال>> في الانتاج (<<عمل بسيط>> ، <<عمل قصير>> الخ) او في تقييم الانتاج وحتى تقييم المنتجين (<<انه يظهر بشكل جيد في التليفزيون>> او <<انه يبيع جيدا...>> ) الذين يحتلون موقعا اكثر مكانة (مدير قناة تليفزيونية، رئيس تحرير، الخ) في مؤسسة تعتمد مباشرة و بشكل اكثر على السوق (قناة تليفزيونية تجارية بالمعارضة مع قناة تليفزيونية ثقافية، الخ. ) ؛ الصحفيون الاكثر شبابا والاقل تمرسا هم على العكس من ذلك منهمكون ومنخرطون اكثر في معارضة مبادئ وقيم <<المهنة>> مع المتطلبات الاكثر واقعية او الاكثر تفاهة لمن هم << اقدم منهم >> ٣.

وفقا للمنطق الخاص بمجال متمحور باتجاه الانتاج الذي يتعرض سريعا للتلغ اي <<الاخبار>>، تسعى المنافسة من اجل



جذب الزبائن الى محاولة اخذ شكل منافسة على الاولوية، اى، على الاخبار الاكثر اخبارا (الاخبار المثيرة)، - هذا يحدث طبعاً عندما نكون اكثر قرباً من القطب التجاري. ان شروط ومحددات السوق لا تمارس فعلها الا عبر تأثير المجال : فى الواقع، عدداً من هذه الاخبار <<المثيرة>> التى يجب البحث عنها وتقديرها كميزة لاغراء وغزو الزبون، محكوم عليها بان تظل مجبولة بالنسبة للقراء او المشاهدين ولا يتم تقديرها الا من قبل المنافسين (الصحفيون غالباً هم الوحيدون الذين يقرأون كل الصحف...).

بالانتساب الى بنية والى آليات المجال، يستدعى التنافس من اجل الاولوية والسبق هؤلاء الذين يمتلكون امكانيات مهنية تنزع الى وضع كل الممارسات الصحفية تحت اشارة السرعة (او العجلة واللهات) والتجديد المستمر<sup>٤</sup>. امكانيات لا تكف عن التدعيم بواسطة العوامل الوقتية الانية ذاتها التى تتحلى بها الممارسات الصحفية التى تجبر على العيش والتفكير يوماً بيوم وعلى تقدير قيمة معلومات ما بالنظر الى انيتها ( << هذا هو ACCRO ACTU >> اى الاقتراب من الحدث الذى تقوده النشرات التليفزيونية )، كل ذلك يخلق ويحيز نوعاً من فقدان الذاكرة المستمر وهو النقيض السالب لتشجيع وانطلاق التجديد كما يمثل عرضاً ونزوعاً نحو الحكم على المنتجين وعلى الانتاج وفقاً لمبدأ التعارض بين <<الجديد>> وبين ما <<تجاوزه الزمن>><sup>٥</sup>.

ثمة تأثير آخر للمجال متناقض تماماً وقليل القبول على تأكيد الاستقلالية الجماعية او الفردية و هو : ان التنافس يدفع ويحرض على ممارسة رقابة دائمة (يمكن ان تصل الى حد التجسس المتبادل) على أنشطة المتنافسين بهدف الاستفادة من فشلهم وتجنب اخطائهم والتصدى لنجاحاتهم بمحاولة نقل الوسائل التى يفترض انها وراء هذه النجاحات، موضوعات الاعداد الخاصة للمجلات التى درب على اعادة اخذها، الكتب التى تم

عرضها من قبل آخرين و>> لا يمكن ان لا نتكلم عنها << المدعوون الذين يجب رؤيتهم على شاشة التليفزيون، موضوعات من الواجب <<تغطيتها>> لان آخرين قاموا بتغطيتها، وحتى الصحفيين الذين يتعاركون غالبا حول هذه الموضوعات حتى يمنعوا المنافسين من الحصول عليها لا لشيء الا لمجرد الرغبة الفعلية في حيازتها. وهكذا في هذا المجال كما في مجالات اخرى، فان المنافسة بعيدة عن ان تكون منتجة آليا لاعمال اصيلة ومتنوعة، انها تميل غالبا الى تفضيل التشابه والتماثل في العرض، كما يمكن ان نبرهن على ذلك بسهولة بمقارنة محتويات المجالات الاسبوعية الكبرى، او محطات الراديو او قنوات التليفزيون ذات الاقبال الواسع. لكن، هذه الآلية البالغة القوة، لها ايضا كتأثير ان تفرض بدهاء على كل المجال <<اختيار>> أدوات ووسائل التوزيع الاكثر خضوعا مباشرة وكلية لاحكام السوق، مثل التليفزيون وهو الذي يساهم في توجيه كل الانتاج نحو الحفاظ على القيم القائمة، كما يشهد بذلك مثلا واقع ان الجوائز الدورية التي بواسطتها يجهد المفكرون - الصحفيون من اجل فرض رؤيتهم للمجال (وبسبب من تبادل المصالح ونزع الاعتراف من نظرائهم...) متراصين جنبا الى جنب تقريبا، دائما مؤلفين لانتاج ثقافي سريع الاستهلاك (والتلف ايضا) موجه ليحتل لبضع اسابيع مكانا في قائمة افضل - المبيعات best sellers، ومؤلفين معتمدين هم في آن واحد >> ذو قيمة مؤكدة << مناسبة للذوق الطيب لهؤلاء الذين يعنيهم ذلك، وايضا باعتبارهم كلاسيكيات، انه يبيع جيدا على المدى الطويل. هذا يعني انه حتى لو كانت فعاليتهم تكتمل تقريبا كل يوم عبر اعمال الكتاب كافراده، فان الآليات التي يعتبر المجال الصحفي ساحة لها وكذلك التأثيرات التي يمارسها على المجالات الاخرى حاسمة في كثافتها واتجاهها بفعل <<البنية>> التي تميزها.



## تأثيرات ونتائج التعدى :

تسعى هيمنة المجال الصحفي الى ان تدعم وجود الوكلاء والمؤسسات التى تقع على حدود القطب الاكثر خضوعا لتأثير الارقام ومنطق السوق داخل كل مجال ؛ هذا التأثير يمارس بدرجة اكثر كلما كانت المجالات التى تمارسه تخضع هى ذاتها بنويا وبصرامة اكثر لهذا المنطق، كذلك فإن المجال الصحفي الذى يمارس ذلك يكون ايضا اكثر خضوعا ظرفيا للمحددات الخارجية التى تؤثر بنويا عليه اكثر من مجالات الانتاج الثقافي الاخرى. والحال اننا نلاحظ اليوم مثلا ان المراسيم والقرارات الداخلية قد فقدت قوتها الرمزية كما ان الصحف والصحفيين <<الجادين>> يفقدون هالاتهم وهيباتهم لأنهم ايضا مجبرين على تقديم تنازلات تجاه منطق السوق وتجاه <<التسويق>> الذى تسم ادخاله من قبل التليفزيون التجارى. هذا المبدأ الجديد للشرعية المتمثل فى اقرار وتكريس لغة الارقام << والظهور الاعلامي >> القادر على منح انتاج معين (ثقافي او حتى سياسي) او منح بعض المنتجين التعويض الديموقراطي ظاهريا عن الاحكام والقواعد الخاصة بالمجالات المتخصصة. بعض <<تحليلات>> التليفزيون يعود نجاحها فى نظر الصحفيين وخصوصا أولئك الاكثر حساسية لتأثير نسبة الاقبال، الى حقيقة انها تضيف شرعية ديموقراطية على المنطق التجارى محاولة ان تفرض ذلك وفقا لمصطلحات اللغة <<السياسية>>، أى استخدام مايقابل الاستفتاء العام وتطبيقه على مشكلة انتاج وتوزيع <<ثقافي>><sup>1</sup>.

وهكذا فان تدعيم هيمنة مجال صحفي هو فى حد ذاته مهيمن عليه وخاضع اكثر فاكثر للهيمنة المباشرة للمنطق التجارى تسعى الى تهديد استقلالية المجالات المختلفة للانتاج الثقافي، بدعمها للعملاء او للمؤسسات داخل كل واحد من هذه

المجالات، أولئك الذين هم أكثر استعدادا للتسليم لأغراءات الأرباح <> الخارجية <> لأنهم أقل ثراءا في امكانياتهم الخاصة (علمية، أدبية، الخ) كما أنهم أقل تأمینا للمكاسب النوعية الخاصة التي يقدمها لهم المجال مباشرة أو على مدى أبعد بشكل أو آخر.

هيمنة المجال الصحفي على مجالات الانتاج الثقافي (في مواد الفلسفة والعلوم الاجتماعية على وجه الخصوص) تمارس أساسا عبر تدخل المنتجين الثقافيين الموجودين في موقع غير واضح وغير مؤكد بين المجال الصحفي والمجالات المتخصصة (أدبية أو فلسفية الخ). هؤلاء المفكرون - الصحفيون<sup>٧</sup> الذين يستطيعون بسبب مظهرهم المزدوج تجنب الشروط والالتزامات الخاصة بكل من المجالين، يسعون الى ادخال قوى مكتسبة بشكل أو آخر من كل مجال الى المجال الآخر، هؤلاء في وضع يمارسون فيه تأثيرين كبيرين : من ناحية ادخال اشكال جديدة من الانتاج الثقافي تقع في المابين - بين، سئ التحديد فيما بين النزعة الانعزالية الجامعية وبين السهولة الصحفية ؛ من ناحية أخرى، يفرضون عبر احكامهم النقدية تحديدا، مبادئ لتقييم الانتاج الثقافي الذي يعطيه من خلال التصديق عليه سلطة ثقافية ظاهرية بالنظر الى مطالب واحكام السوق مدعمين بذلك الانخراط الثقافي لبعض شرائح المستهلكين في حالة الخضوع والانجذاب *allodoxia* هادفين الى تقوية تأثير عامل الاوديمات أو مؤشر افضل المبيعات على تلقي الانتاج الثقافي، و ايضا بشكل غير مباشر وعلى مدى الزمن، على الانتاج بتوجيههم الاختيارات (اختيارات الناشرين على سبيل المثال) نحو منتجات أقل جدية وأكثر قابلية للبيع. أنهم يستطيعون ان يعتمدوا على دعم أولئك الذين يعرفون <>الموضوعية<> كنوع من معرفة كيف تعيش مع صحبة طيبة وحيادية كهربية تجاه كل الاطراف المعنيين،



أخذين منتجات من الثقافة المتوسطة كأعمال رائدة أو التحقير والتشهير بأعمال الأبحاث الرائدة (وليس فقط فيما يتعلق بالفن) وذلك باسم الحس الجيد<sup>٤</sup>. لكن أولئك الآخرون يمكنهم بدورهم أن يعتمدوا على موافقة أو حتى تواطؤ كل المستهلكين الذين هم مثلهم متورطون في اللودوكسيا بسبب من ابتعادهم عن >> مراكز القيم الثقافية << وبسبب ميلهم الطبيعي للاهتمام باخفاء حدود امكانياتهم في الملائمة والتوفيق - وفقا لمنطق >> الاخفاق الذاتي << - الذي يظهر جيدا وبوضوح الصيغة المستخدمة غالبا من قبل قراء مجلات ونشرات التبسيط : >> هذه نشرة علمية ذات مستوى رفيع جدا وهي في متناول الجميع <<.

هكذا يمكن ان نصل الى تهديد مكتسبات كانت ممكنة بسبب من استقلالية مجال وبسبب من قدرته على مقاومة مطالب حياتية اجتماعية، تلك التي يرمز اليها اليوم عامل الاوديمات الذي حدده كتاب القرن الماضي بشكل ضمني عندما تمردوا على فكرة ان الفن (يمكن قول نفس الشيء بالنسبة للعلم) يمكن ان يخضع لحكم الاستفتاء العام. امام هذا التهديد ثمة امكانية لاستراتيجيتين مألوفتين بشكل او آخر وفقا للمجالات وحيث درجة استقلاليتهما : تعيين الحدود المهددة من قبل نمط التفكير واشكال العمل الصحفي ؛ او الخروج من البرج العاجي (وفقا للنموذج الذي دشنته اميل زولا) وذلك من اجل فرض القيم التي خرجت على المعاش داخل البرج العاجي، واستخدام كل الوسائل المتاحة في المجالات المتخصصة او خارجها، وفي داخل المجال الصحفي نفسه، بهدف ان يفرض على الخارج مكتسبات (منجزات) واكتشافات اصبحت ممكنة بفضل الاستقلالية.

توجد ظروف اقتصادية وثقافية للوصول الى حكم علمي واضح ومعلن، لا يمكن ان نطلب بواسطة الاستفتاء العام (او استطلاعات الرأي) ان تحل أو ان تعالج مشاكل العلم (كما نفعل

ذلك احيانا بشكل غير مباشر ودون ان نعلم) وذلك دون ان ندمر بضربة واحدة شروط الانتاج العلمي ذاتها، اى ان تلغي حاجز الدخول الذى يحمى المجتمع العلمي (او الفني) من الغزو المدمر لمبادئ الانتاج والتقييم الخارجى، ومن ثم الغير مناسبة والتي تعتبر فى غير محلها. لكن لا يجب ان نستنتج من ذلك ان الحاجز غير قابل للعبور فى الاتجاه الآخر أو انه من غير الممكن جوهرى ان نعمل على اعادة توزيع ديموقراطي لمكتسبات كانت ممكنة بفضل الاستقلالية. ان هذا ممكن بشرط ان ندرك بوضوح ان كل عمل يهدف الى اشاعة الانجازات الاكثر ندرة للبحث العلمي او الفني الاكثر تقدما يفترض وضع احتكار وسائل توزيع هذه المعلومات (علمية كانت أو فنية) موضع تساؤل، وان ندرك ان المجال الصحفي يحتكر فى الواقع نقد تمثيل تطلعات العدد الاكبر كما انه يشكل الديماغوجيا التجارية لهؤلاء الذين يسيطرون على وسائل التدخل بين المنتجين الثقافيين (حيث يمكن ادراج رجال السياسة بين هذه الاعداد فى هذه الحالة) وبين الكتلة الكبرى من المستهلكين.

ان المسافة بين المنتجين المحترفين (او بين منتجاتهم) وبين المستهلكين البسطاء (قراء، مستمعين، مشاهدين وايضا ناخبين) والتي تجد اساسها فى استقلالية مجالات الانتاج المتخصصة هي الى حد ما مسافة كبيرة، من الصعب تجاوزها بشكل او بآخر وهى بشكل او بآخر غير مقبولة من وجهة نظر المبادئ الديموقراطية، وذلك وفقا لطبيعة المجالات. وعلى عكس ما هو ظاهر، فان هذه المسافة تلاحظ ايضا فى النظام السياسي حيث نجدها تعارض وتواجه المبادئ المعلنة. على الرغم من ان الوكلاء الملتزمين فى المجال الصحفي وفى المجال السياسي هم فى علاقة تنافس وصراع مستمر وان المجال الصحفي هو بطريقة معينة محتوى داخل المجال السياسي الذى يمارس داخله



تأثيرات قوية جدا، الا ان هذين المجالين لهم خاصية مشتركة وهي انهما بشكل مباشر جدا وبشكل قريب جدا موضوعين تحت هيمنة حكم السوق والاستفتاء العام. يتبع ذلك ان هيمنة المجال الصحفي تقوى من نزعات الوكلاء المنخرطين في المجال السياسي نحو الخضوع لضغط تطلعات ومطالب اعداد كبيرة، احيانا عاطفية وغير مفكرة او متاملة، وغالبا ما تتكون من مطالب تعبوية بسبب التعبيرات التي تتلقاها من الصحافة.

باستثناء الحالات التي تستخدم فيها الحريات والسلطات النقدية التي تؤمن استقلاليتها، فان الصحافة وخاصة التليفزيونية (والتجارية) تنشط في نفس اتجاه استطلاع الرأي، الامر الذي يجب عليها هي نفسها ان تعمل له حساب : على الرغم من ان الاستطلاع يمكن ان يستخدم كأداة للديماجوجيا العقلانية السلعية الى تقوية الانغلاق حول الذات في المجال السياسي، الا انه يكون علاقة مباشرة مع النخبين، دون وساطة، علاقة تضع خارج اللعبة كل الوكلاء الافراد والوكلاء الجماعيين (مثل الاحزاب السياسية او النقابات) الموكلين اجتماعيا لاعداد وتقديم آراء منظمة ؛ انه ينزع (يستبعد) من كل الموكلين وكل المتحدثين باسم (الفئات) تطلعاتهم (التي يشتركون فيها مع كبار كاتبى افتتاحيات الماضي) نحو احتكار التعبير الشرعي << للرأي العام >> و في نفس الوقت، قدرتهم على العمل على اعداد نقدى (واحيانا جماعي كما في حالة الجمعيات التشريعية) لآراء حقيقية او يفترض انها حقيقية لما لما كلفوا به.

ذلك يجعل هيمنة التي تتزايد المجال الصحفي وهو نفسه خاضع لهيمنة متزايدة للمنطق التجاري تستزايد على المجال السياسي المحصور دائما في نزعة الديماجوجيا (على وجه الخصوص في اللحظة التي يتدم له فيها الاستطلاعات الوسيلة لممارستها بطريقة معقنة) وهو ما يساهم في اضعاف استقلالية

المجال السياسي وفي نفس الوقت في اضعاف الكفاءة الموكولة لمن يقوم بتمثيل (سياسي او آخر) متذرعين في ذلك بمؤهلاتهم <<كخبراء>> او بسلطاتهم <<كحارسين للقيم الجماعية>>.

حتى ننهي حديثنا، كيف لانستدعي حالات القانونيين الذين من اجل ثمن <<خorc خبيث>>، يكونون في وضع تخليد الايمان بان احكامهم تجد اساسها ليس في العوامل او الشروط الخارجية، اقتصادية بشكل خاص، ولكن في الاعراف والمبادئ السامية التي يظنون انهم حراسها ؟ ان المجال القضائي ليس ذلك الذي نعتقد بوجوده، اي، عالم خالي من كل التنازلات والمساومات مع ضرورات السياسة او الاقتصاد. لكن واقع انه نجح في ان يعرف بهذا الشكل يساهم في انتاج تأثيرات اجتماعية حقيقية تماما، بداية على اولئك الذين مهنتهم تتطلب ان يقولوا الحق. لكن مهما حدث للقانونيين، فان ذلك هو تجسيد صادق بشكل او آخر للنفاق والرياء الجماعي، اذا ما اتى من الشهرة العامة التي هي ابعد من ان تخضع للحقائق وللقيم السامية والعالمية، لقد انتقلوا مثل جميع الوكلاء الاجتماعيين الاخرين، بواسطة محددات مثل تلك التي تضغط عليهم وتثقلهم، تسبب اضطراب وإنقلاب الطرق او والتراتبات الوظيفية، هل هو ضغط الضروريات الاقتصادية أم اغراء النجاح الصحفي ؟

### ملحق قياسي قصير:

كشف القناع عن القيود والمحددات الخفية التي تضغط على الصحفيين والتي تجعلهم يضغطون بدورهم على جميع المنتجين الثقافيين، ليس هذا - وهل يحتاج هذا الى ترديد ؟ - تعيين وتحديد للمسؤولين، وضع المتهمين على اللائحة<sup>٩</sup>. ان هذا يسعى الى تقديم امكانية للتحرر للواحد كما الآخر، عن طريق



استعادة الوعي، بهيمنة هذه الآليات وربما اقتراح برنامج للعمل المشترك بين الفنانين، الكتاب، العلماء، وايضا الصحفيين الحائزين على احتكار كل ادوات ووسائل التوزيع. فقط وحده مثل هذا التعاون يسمح بالعمل بكفاءة على انتشار المكتسبات الاكثر عالمية للبحث وايضا من ناحية اخرى، على العولمة العملية لشروط الوصول الى ما هو عالمي.

## الهوامش

١ - يمكن مثلا ان نقتنع بذلك بقراءة كتاب جان ماري جوليموت Jean-Marie Goulemot ودانييل اوستير Daniel Oster >> كتاب الادب، كتاب وبوهيميين << (باريس مينيرفا ١٩٩٢) حيث نجد امثلة عديدة جدا لملاحظات وتسجيلات مؤسسة لعلم الاجتماع التلقائي للوسط الادبي التي ينتجها الكتاب دون ان يهتموا كثيرا بالمبدأ خصوصا في جهودهم من اجل موضوعة خصومهم او كل هؤلاء الذين يزعمونهم في العالم الادبي، لكن الحدس الخاص بالمشابهات يمكن ايضا ان يقرأ مابين السطور لتحليل عمل المجال الادبي في القرن الماضي ويقدم وصفا لوظائف خفية للمجال الادبي اليوم (كما فعل ذلك فيليب موراي Philippe Muray).

٢ - حول ظهور فكرة الموضوعية في الصحافة الامريكية كنتيجة لجهود الصحف الاجتماعية ذات السمعة المحترمة وذلك للفرقة بين المعلومات ذات العائد البسيط للصحافة الشعبية، انظر: م. شودسون

M. Schudson, Discovering the news, New York, Basic Book, 1978

حول المساهمة الخاصة بالمعارضة بين الصحفيين الذين تحولوا الى الكتابات التي تميل الى المجال الادبي والاجتماعي وبين الصحفيين القريبين من المجال السياسي، استطاعت ان تصل في حالة فرنسا الى عملية تفاضلية والى خلق <<مهنة>> خاصة (مع المراسلين تحديدا)، يمكن قراءة :

T. Ferenczi, L'invention du journalisme en France :  
e,

Plon, 1993



وحول الشكل الذي تأخذه هذه المعارضة في مجال الصحف والدوريات  
الاسبوعية الفرنسية وحول علاقتها مع شرائح مختلفة من القراء، انظر  
:

P.Bourdieu, La Distinction, Critique sociale du jugement de  
1979, p. 517-526

٣ - كما في المجال الادبي فان التسلسل وفقا للاعتبار الخارجي، النجاح في  
البيع، هي تقريبا على العكس من التسلسل القئم على الاعتبار الداخلي،  
<< الجادين >> صحفيا. تعقيد هذا التوزيع يعود الى البنية المتصلبة  
(وهو ما يخص المجال الادبي، الفني او القضائي) التي تتكرر بسبب  
وجودها داخل كل مؤسسة صحفية، صحف مكتوبة، راديو، او  
تليفزيون، حيث تعمل هي نفسها كمجال فرعي، التعارض بين قطب  
<<ثقافي>> و قطب <<تجاري>> الذي ينظم مجمل المجال بشكل  
يجعل منه سلسلة من الهياكل المتشابكة (من نوع : a: b: b1:b2)

٤ - انه من خلال المحددات الوقتية المفروضة غالبا بطريقة اختيارية تماما  
تمارس << الرقابة البنيوية >> التي لا ترى عمليا، تلك التي تلقى  
بنقلها على الذين يدعون للمشاركة في البرامج التليفزيونية.

٥ - اذا كان التاكيد << لقد عفى عليه الزمن >> يمكن ان يكون له مكان  
اليوم في احيان كثيرة، وبوضوح فيما هو ابعد من المجال الصحفي، مع  
كل الحثثيات النقدية، فذلك يرجع ايضا الى ان التطلعات المتعجلة لها  
مصلحة واضحة في وضع هذا المبدأ للتقييم محل التنفيذ والذي يعطى  
امتيازا لا يقبل النقاش لآخر من يصل، اى، للاكثر شبابا، والذي يختزل  
كثيرا الى اشياء مثل المعارضة شبه الفارغة بين ما هو قبل وما هو  
بعد، واعفائهم من تقديم براهينهم وادلتهم.

٦ - يكفي لهذا ان نذكر مشااكل الصحفي (مثل الاختيار بين TF1  
و ART ) في لغة يمكن ان تكون تلك الخاصة بلغة الصحافة : <<  
التليفزيون والثقافة : بين التعايش والتمييز >>

( D. Wolton, Eloge du grand public, Paris, Flammarion,  
1990

وهو ما يسمح بالقول بشكل عابر، انه لكي تحاول ان تبرهن على ان التحليل العلمي يمكن ان يكون خشنا ان لم يكن شاقا ومرهقا، السى اى درجة القطيعة مع ما هو مكون مسبقا ومع مسلمات اللغة العادية، وبشكل خاص اللغة الصحفية، ان هذا يفرض كشرط للبناء المناسب للموضوع.

٧ - من الواجب ان يوضع بعيدا، داخل هذه الفئة التى تقع على الحدود المائعة الغير واضحة، المنتجين الثقافيين الذين وفقا لتقليد يتمثل فى انه بمجرد ظهور انتاج << صناعي >> فى مادة الثقافة، يطلب من مادة الصحافة << امكانيات الوجود >> وليس سلطات (تحكم او رسامة تحديدا) قادرة على ان تعمل على المجالات المتخصصة (تأثير جدانوف).

٨ - عدد من الاحتجاجات الحديثة للفن المعاصر لا تتميز مطلقا، اذا لم يكن بسبب تطلعاتها، بسبب الاحكام التى يمكن الحصول عليها اذا ما تم اخضاع الفن الطليعي للاستفتاء العام او الى ما يعود السى استطلاع الراى بشكل خاص.

٩ - لتجنب انتاج تأثير << التشبيك >> او مخاطرة الوقوع فى تشبيه كاريكاتوري عندما ننشر مثل تلك الافتراضات المسجلة او المطبوعة، لقد تخلينا كثيرا عن اعادة نشر وثائق يمكنها ان تعطى كل دعمها لما نعرضه و التى يمكنها بجانب ذلك ان تذكر القارئ، عن طريق تأثير التوضيح الذى ينفي الابتزال باقتطاعه من السياق المعتاد، كل الامثلة المتعادلة التى يجعلها روتين النظرات العادية تمر دون انتباه.





## حول الألعاب الاولمبية

### برنامج للتحليل

ما الذي ننتظره على وجه التحديد عندما نتحدث عن الألعاب الاولمبية ؟ المرجع الظاهري هو التظاهرة <الفعليّة>، أي عرض رياضي تماما، مواجهات بين اللاعبين الذين حضروا من جميع ارجاء العالم يسировون في طابور العرض تحت رمز الافكار العالمية، وطقوس ذات طبيعة وطنية قوية ان لم تكن قومية. مجموعات وطنية، توزيع للميداليات بصحبة الاعلام والانشيد الوطنية، المرجع الخفي هو مجمل تعبيرات هذا العرض الذي تنقله وتبثه التليفزيونات، مختارات وطنية تعمل على مادة غير متميزة قوميا من حيث المظهر (بما ان المنافسة هي منافسة عالمية) و تقدم على ممرات الاستاد. هدف خفي غير مرئي بشكل مزدوج، فقط احدا لا يراه في كليته، انه لا يوجد، لا يرى انه لم يراه. يمكن لكل مشاهد للتليفزيون ان يملكه وهم انه يشاهد العرض الاولمبي على حقيقته.

واقع ان كل تليفزيون وطني يخصص مساحة اكثر لمتابعة ما او للعبة رياضية، وهو ما يقدم رضاءا للزهو والكبرياء الوطني او القومي، العرض التليفزيوني يظهر كمجرد تسجيل بسيط الا انه يحول المنافسة بين الرياضيين، بين المتسابقين الذين ينتمون الى كل بلدان العالم الى مواجهة بين الابطال (بمعنى المقاتلين الموكلين شرعا) من مختلف الامم.

لفهم عملية التحويل الرمزي هذه، يتوجب بداية تحليل البناء الاجتماعي للعرض الاولمبي، للمنافسات ذاتها، لكن ايضا



لكل <<التظاهرات>> التي تحيط بها، مثل عروض الافتتاح والختام. يجب بعد ذلك تحليل عملية انتاج الصورة التليفزيونية الخاصة بهذا العرض، تلك الصورة بصفاتها حامل (وسيط) لمقاطع اعلانية، تتحول الى منتجات تجارية تخضع لمنطق السوق، ويجب بالتالي ان تكون مصممة بطريقة تسمح بالوصول الى والاحتفاظ لأطول مدة ممكنة باكبر عدد ممكن من الجمهور: بالإضافة الى انها تقدم في ساعات ذروة الاقبال في البلدان المسيطرة اقتصاديا، يجب ان تخضع لطلب الجمهور، بتطويعها لما يفضله الجمهور ذو المشارب الوطنية المتنوعة بالنسبة لهذه اللعبة او تلك، وحتى المشاعر الوطنية والقومية وذلك عن طريق عملية اختيار فطن للاعب وللمباريات القادرة على تحقيق نجاحات لمواطنيهم وارضاء لمشاعرهم القومية. يتبع ذلك مثالا ان الاهمية النسبية للاعب المختلفة بالنسبة للمنظمات والهيئات الرياضية الدولية تميل الى الاعتماد اكثر فاكثر على نجاحاتها التليفزيونية وربحياتها الاقتصادية المرتبطة بذلك. ان شروط وقيود البث التليفزيوني تؤثر ايضا وبشكل متزايد اكثر فاكثر على اختيار اللاعب الاولمبية، الاماكن وايضا التوقيت الذي تجرى فيه المباريات، بل وطريقة سريان المباريات ذاتها وكذلك مراسم الاحتفال. بالتالي لهذا السبب نجد انه في دورة اللاعب الاولمبية في سيول فان توقيت المباريات النهائية الاساسية في ألعاب القوى قد تم تحديده (وفقا لبنود من الاتفاقات التي انتهت الى شروط مالية هائلة) بطريقة تسمح باجراء هذه المباريات في اوقات ذروة الاقبال التليفزيوني في بداية السهرة في الولايات المتحدة الامريكية.

يجب اذن ان نأخذ كهدف مجمل مجال انتاج اللاعب الاولمبية <<عرض تليفزيوني>>، او بشكل افضل كما في لغة التسويق كوسيلة (أداة) للاعلام \* اي مجمل العلاقات الموضوعية

بين المؤسسات والهيئات المشاركة في المنافسة على انتاج وتسويق الصور والاحاديث الخاصة بالالعاب : لقد تحولت اللجنة الاولمبية الدولية تدريجيا الى مؤسسة تجارية كبرى تبلغ ميزانيتها السنوية عشرين مليون دولار، يهيمن عليها من قبل بطانة من المديرين الرياضيين وممثلي الشركات الصناعية الكبرى (ايداس، كوكا كولا، الخ) الذين يتحكمون في بيع حقوق بث واذاعة المباريات (التي قدرت بما قيمته ستمائة ثلاث وثلاثين <٦٣٣> مليار دولار في دورة الالعاب الاولمبية في برشلونة) وكذلك حقوق كفالة واحتكار الاعلانات بالاضافة الى اختيار المدن الاولمبية ؛ شركات التليفزيون الكبرى (على وجه الخصوص امريكية) المتنافسة (على مستوى الدول او الدوائر اللغوية) من اجل حقوق البث التليفزيوني : الشركات الكبرى المتعددة الجنسيات (كوكاكولا، كوداك، ريكو، فيليبس، الخ) تتنافس من اجل الحقوق العالمية للاشتراك في عرض منتجاتها مع احداث الالعاب الاولمبية (باعتبارهم الموردين الرسميين) ؛ وفي النهاية منتجي الصور والتعليقات الموجهة للتليفزيون، للراديو او الى الصحف (وصل عددهم الى عشرة آلاف اثناء دورة برشلونة)، اولئك الذين ارتبطوا في علاقات تنافسية متوائمة لتوجيه عملهم الفردي والجماعي لانجاز تقديم عرض الالعاب، اختيار، تاطير، ومونتاج للصور، وعمل التعليقات. في النهاية من الواجب تحليل التأثيرات المختلفة لتكثيف المنافسة بين الامم تلك التي يصنعها التليفزيون من خلال عولمة العرض الاولمبي، مثل ظهور <سياسة رياضية> للدول موجهة نحو تحقيق النجاحات الدولية، الاستغلال الاقتصادي والرمزي للانتصارات <وتحويل الانتاج الرياضي الى صناعة> تدفع الى استخدام المنشطات وممارسة اشكال سلطوية في التدريبات<sup>٢</sup>. تماما مثل ما يحدث في مجال الانتاج



الفني، فان الانشطة المرئية المباشرة للفنان تخفي اعمال الوكلاء والعملاء المشاركين خلف العمل ذاته، النقاد، مديرو صالات العرض، امناء المتاحف، الخ. الذين من خلال وبسبب منافساتهم يتعاونون على انتاج مهني وقيمة للعمل الفني وبشكل اكثر عمقا، على الاعتقاد في قيمة الفن والفنان الذي هو اساس كسل اللعبة الفنية<sup>٢</sup>، نفس الشيء يحدث في اللعبة الرياضية، بطل سباق المائة متر او الالعاب المتعددة المسابقات (مثل السباحة، الجمباز، م.)، ليسوا الا موضوعا ظاهريا لعرض يتم انتاجه بشكل ما مرتين : مرة اولى من جانب مجموع وكلاء الافراد الرياضيين/ المدربين، الاطباء، المنظمين، الحكام، مراقبوا تسجيل الوقت، مخرج العرض، كل هؤلاء الذين يتنافسون على حسن سير المنافسة الرياضية في الملعب ؛ ومرة اخرى بواسطة كل هؤلاء الذين يقومون باعادة وضع كل هذا من خلال صور وتعليقات واحاديث وخطب تتعلق بهذا العرض، في اغلب الاحيان يتم كل ذلك تحت ضغط المنافسة ومجمل نظام القيود والشروط الذي يلقي بثقله من خلال شبكة العلاقات الموضوعية التي انخرطوا فيها.

هذا، وبشرط القيام ببحث وتفكير متأمل يسعى الى حمل الوعي بالآليات التي تتحكم في ممارسات العملاء الوكلاء المرتبطين بهذا <> البناء الاجتماعي ذي المستويين <> يمكن لهؤلاء الذين يشاركون في الحدث الكلي والذين يشيرون اليها عندما نتحدث عن <> الالعاب الاولمبية <> ان يؤمنوا نجاح جماعي لهذه الآليات التي يخضع كل واحد لتأثيراتها مساهمين في نفس الوقت في العمل الذي يمارسونه على كل الآخرين ويحبذون بالتالي امكانيات كامنة لسرور وبشاشة امكانيات النزعة العالمية، تلك المهددة اليوم بالفناء والتدمير الذي يهيمن على الالعاب الاولمبية.

## الهوامش

\* - هذا النص هو شكل مختصر لمداخلة قدمتها اثناء اللقاء السنوي للجمعية الفلسفية حول دراسة الرياضة والذي عقد في برلين في الثاني من اكتوبر ١٩٩٢.

١ - يميل الراعين للالعاب من محتكري الاعلانات الى تقديم مجموعة متكاملة من البرامج الاعلامية تركز على الانفراد حسب فئة الانتاج واستمرارية الرسالة الاعلامية خلال فترة تمتد الى اربعة اعوام. البرنامج لكل واحدة من المسابقات الخمس والسبعون يتضمن الاعلانات داخل الاستاد . وضع المورد الرسمي. استعمال الشعارات والرموز التجارية وكذلك امكانيات استخدام الاسم التجاري " بمتوسط سبعين مليون فرنك. كان لدى الشريك الرسمي من هذا النوع عام ١٩٨٦ ان يمتلك نصيبه في " اكبر الاحداث التلفزيونية العالمية " مع عرض وحيد ومتفرد اكثر اهمية بطبيعة الحال من كل رياضة اخرى. (انظر:

(Paris. Flammarion. 1992. P. 137)

٢ - تضع الالعاب الرياضية ذات المستوى العالي جدا وبشكل متزايد اكثر فاكثرا في التطبيق تكنولوجيا صناعية تهدف الى تحويل الجسد الانساني الى آلة ذات كفاءة تقاوم الانهاك وذلك بتعبئة مختلف العلوم البيولوجية والفسولوجية. منطق المنافسة بين الفرق الوطنية وبين الدول يفرض دائما امتياز اللجوء الى المنشطات الممنوعة والى طرق فسي التدريب مشكوك في امرها (انظر : J. Hoberman.

Engines. The Science of Performance and the Desumanization of Sport. New York. The Free Press. 1992.



٣ - انظر: Paris.

(Edition du Seuil. 1992.

٤ - مؤشر قاسي للقيمة الحقيقية لمختلف ممثلي العرض الاوليمبي-التجاري show-business . الهدايا التي وزعت من جانب السلطات الكورية على الشخصيات المختلفة بلغت ١١٠٠ دولار لاعضاء اللجنة الاوليمبية الدولية وحتى ١١٠ دولار للاعبين

٥ - يمكن ان نتخيل مثلا ميثاق اوليمبي يحدد المبادئ التي يجب ان يلتزم بها الوكلاء المنخرطين في عملية انتاج العرض وفي انتاج تقديم هذا العرض عبر التليفزيون (يبدأ بطبيعة الحال بالمسؤولين الاداريين للجنة الاوليمبية الذين هم اول من يستفيد من انتهاك تعليمات وقواعد النزاهة التي اوكل اليهم ان يحترموها)، او انشاء قسم اوليمبي لا يلزم اللاعبين فقط (يمنعهم مثلا من القيام بتظاهرات وطنية كتلك التي تتمثل في ارتداء او التلحف بالعلم الوطني لعمل دورة شرفية داخل الاستاد). لكن يكون ملزما ايضا لهؤلاء الذين ينتجون ويعلقون على الصور من اجل استغلالها.

## ملحق

### الصحافة والسياسة

كيف نفسر هذا العنف المتطرف لردود الأفعال التي أثارها هذا التحليل لدى الصحفيين الفرنسيين الأكثر اطلاعاً؟ لا يمكن أن نفسر هذا إلا لأنهم قد شعروا بأنهم مستهدفين، ذلك على الرغم من كل النفي الضمني الذي أبديته سابقاً (على الأقل بالنسبة لهؤلاء الصحفيين الذين جاء ذكرهم مباشرة أو غير مباشرة عبر المقربين منهم أو من خلال الأمثلة المتشابهة). إن لهجة السخط الشجاع التي أظهروها هي دون شك محسوبة من ناحية "لتأثير النقل" : إن هذا يسبب بالضرورة اختفاء النتيجة المصاحبة الغير مدونة للحديث، النغمة، الإشارة، التعبيرات، أي كل ذلك الذي يشير على الفور لدى لمتفرج حسن النية إلى الفرق بين خطاب معد بهدف الإقناع وبين مقالة الهجاء الهجومية كما رأى ذلك معظمهم. لكن ذلك يفسر تحديداً ببعض الصفات الأكثر تقليدية للرؤية الصحفية (التي أمكنها أن تقودهم في أوقات أخرى إلى أن يشتعلوا حماساً تجاه كتاب مثل كتاب "بؤس العالم" : كالميل للتعريف من جديد بذلك الذي يسمى أو يطلق عليه <بالاكتشاف> أو الميل الطبيعي لتفضيل الاعتبار الأكثر مباشرة في رؤية العالم الاجتماعي، أي للأفراد، أفعالهم، وعلى الخصوص أساءاتهم، في توقع غالباً ما يكون ذلك الخالص بالمحاكمات وبالتشهير، عندما تقرر البنى والآليات الخفية (وهي هنا الآليات الخاصة بالمجال الصحفي) التي توجه الأفعال والأفكار التي يسمح الوعي بها بالتسامح والتفاهم بدلاً من الإدانة



الساخطة ؛ او مرة اخرى الميل الى الاهتمام <<بالنتائج>> (المفترضة) اكثر من الاهتمام بالطريق الذى يؤدى اليها. وهكذا لدى ذكرى لهذا الصحفي الذى اقترح على الاشتراك فى ندوة حول المدارس العليا بمجرد ظهور كتابي (<اصالة الدولة> بيان لعشر سنوات من الابحاث)، يتحدث فيها رئيس جمعية الخريجين القداماء مستهدفا ان يجعلني اتحدث <<ضد>> ولكنه لم يفهم بانني يمكن ان ارفض ذلك. بنفس الطريقة،

الاقلام الكبيرة << التي انخرطت فى هذه المعركة ضد كتابي قد وضعت ببساطة وبدون قيد او شرط الطريقة التي طبقتها بين قوسين، (وعلى وجه التحديد تحليل العالم الصحفي باعتباره مجال)، واختزاله هكذا دون حتى ان يتعرفوا عليه، الى سلسلة من اتخاذ المواقف المبتذلة، المشحونة ببعض الضجة الجدالية الهجومية.

هذه الطريقة هي مع ذلك تلك التي اريد ان اعرضها من جديد محاولا عرض، مع مخاطر سوء الفهم مرة اخرى، كيف ان المجال الصحفي ينتج ويفرض رؤية خاصة تماما عن المجال السياسي الذي يجد اساسه فى بنية المجال الصحفي وفى المصالح الخاصة للصحفيين الذين يعملون فيه.

فى عالم خاضع لضرورة ان تكون مثيرة للضجر، وبالميل الى ان تتعري باى ثمن، فرض على السياسة ان تظهر كموضوع صعب نستبعده بقدر الامكان من ساعات الاقبال الكبير فى التلفزيون، انها بمثابة عرض قليل الاثارة ان لم يكن يثير الاحباط وصعب على المعالجة، ولذلك يجب جعلها مثيرة للاهتمام. من هنا هذا الميل الذى يلاحظ فى كل مكان بالولايات المتحدة الامريكية، اكثر من اوروبا، للتضحية اكثر فاكثر، كتاب الافتتاحيات، تحقيقات المراسلين، حتى كتاب الالعاب والتسالى، الاخبار (المعلومات)، التحليل، المقابلات المعمقة، مناقشات الخبراء

أوال تحقيقات و المنوعات، وخصوصا المواجهات الكلامية (عروض الكلام) المفرغة من المعنى talk shows بين متداخلين مفوضين قابلين للتبادل ( ومنها الجريمة التي لاتسامح تجاهها والتي ذكرت بعض الامثلة عليها). لفهم ذلك الذى يقال حقا او على الاقل ذلك الذى لا يمكن ان يقال فى مثل هذه التبادلات المختلفة، من الواجب ان نحلل بالتفصيل ظروف اختيار اولئك الذين يطلق عليهم فى الولايات المتحدة اسم : Pannelists اى ان تكون دائما تحت الطلب، مستعد دائما للحضور والمشاركة، ولكن ايضا لان تلعب اللعبة ، بقبولك الرد على كل الاسئلة، حتى تلك التى تصدم اكثر او تلك الاكثثر سخافة التى يفرضها الصحفيون (هذا هو تعريف المصطلح tutologo ذاته، ان تكون مستعدا لكل شئ ولكل التنازلات (حول الموضوع وحول المشاركين الآخرين، الخ). عليك ان تمارس كل المساومات والتنازلات حتى تظل موجودا وحتى تؤمن ايضا الفوائد والارباح المباشرة والغير مباشرة : الشهرة >> <<الاعلامية>>، مكانة خاصة لدى المؤسسات الصحفية، دعوات لاعطاء محاضرات ومؤتمرات مربحة الخ ؛ يلاحظ خاصة فى حالات ما قبل المقابلات التى يقدمها بعض المنتجين فى الولايات المتحدة وبشكل متزايد فى اوروبا لاختيار هؤلاء المحترفين Pannelists، ذلك الاعداد فى اتخاذ المواقف البسيطة بتعبيرات واضحة وبتجنب الارتباك او التورط فى المعارف المعقدة (وفقا للمثل : كلما عرفت اقل كلما اصبحت افضل The less you know the better off you are).

لكن الصحفيون الذين يتذرعون بان ذلك هو ما يطلبه الجمهور حتى يبرروا سياسة التبسيط الديماغوجية هذه (المعارضة تماما للاهتمام الديموقراطي للاعلام والتعليم عبر التنوع) لا يفعلوا الا اسقاط نزعاتهم الخاصة على رؤيتهم للعالم ؛



خاصة عندما يدفعهم الخوف من المال إلى اعطاء الاولوية للعراك بدلا من النقاش، للخلاف والهجوم بدلا من الجدل، إلى وضع كل شيء موضع التنفيذ لتفضيل المواجهة والصدام بين الافراد (ورجال السياسة تحديدا) بدلا من ابراز وتحديد المواجهة بين حيثياتهم، أي بين ذلك الذي يكون هدف الحوار والنقاش ذاته، عجز الميزانية، تخفيض الضرائب، أو الدين الخارجي. في الواقع ان ما هو اساسي في مهاراتهم وكفاءاتهم مؤسس على حميمية الاتصالات وعلى السرية (ان لم يكن الاشاعات والاغتياب) اكثر من استناده إلى الموضوعية، الملاحظة، التقرير والبحث، انهم في واقع الامر يميلون إلى جلب كل شيء إلى ارض هم على علم وخبرة بها، باهتمامهم باللغة وبالاعبين اكثر من اهتمامهم بمضمون الموضوعات المطروحة، بالاسئلة ذات الصبغة التكتيكية سياسيا اكثر من اهتمامهم بمادة الحوارات (الندوات)، بالتأثير السياسي للخطابات من داخل منطق المجال السياسي (تلك الخاصة بالتحالفات، التجمعات أو بالازمات والنزاعات بين الافراد) اكثر من محتواها (لمجرد انهم يذهبون إلى حد اختراع احداث مصطنعة تماما ويفرضونها على النقاش كما حدث اثناء الانتخابات الاخيرة في فرنسا، بصدد ما اذا كان الحوار بين اليسار واليمين يجب ان يكون بين اثنين - أي بين جوسبان زعيم المعارضة وبين جوبييه رئيس وزراء اليمين - أو بين اربعة - جوزبان وروبرت هيه حليفه الشيوعي من جانب وبين جوبييه وليوتار حليفه من تيار الوسط من جانب آخر - ، مداخله هي من حيث المظاهر الحيادية كانت بمثابة اجبار سياسي بتفضيل الاطراف المحافظة، وبالعامل على اظهار الخلافات المتوقعة بين اطراف اليسار). الصحفيون بسبب من موقفهم الغامض في عالم السياسة لأنهم نشطاء ومؤثرين جدا دون ان يكونوا مع ذلك اعضاء كاملي العضوية وحيث يمكنهم ان يقدموا لرجال السياسة

خدمات رمزية لاغنى عنها والتي لايمكن لهم ان يؤمنوها هم انفسهم (باستثناء المجال الادبي اليوم حيث يلعبون بشكل كامل لعبة تبادل المصالح <شيلنى وشيلك> انهم مبالغون بشكل تلقائي حسب وجهة نظر تيرسيت thersite الى فلسفة الشك التى تدفعهم الى البحث عن اسباب اتخاذ المواقف الاقل اهمية والمعتقدات الاكثر اخلاصا للمصالح التى ترافق المواقف فى المجال السياسي (مثل المنافسة داخل حزب او << تيار >>).

كل هذا يقودهم الى انتاج وعرض، سواء على مستوى ما هو منتظر من تعليقاتهم السياسية، او فى اسئلة مقابلاتهم الصحفية، نظرة كلية للعالم السياسي، نوع من حلية او ساحة للمناورات الطموحة بلا ايمان، موجهة من قبل المصالح المرتبطة بالمنافسة التى تواجههم. ( من الصحيح قول ذلك بشكل عابر، انهم يتلقون التشجيع هناك من قبل اعمال المستشارين والخبراء السياسيين، اولئك الوسطاء الموكل اليهم مساعدة رجال السياسة فى هذا النوع من التسويق السياسي المحسوب ضمنا دون ان يكون بالضرورة فظا ومن الضروري بشكل متزايد اكثر فاكثر لتحقيق النجاح السياسي ان يعدل من وضعه وفقا لمطالب المجال الصحفي، الذى هو عبارة عن ورشة حقيقية >> << تساهم بشكل متزايد فى صنع مكانة

رجال السياسة وشهرتهم). هذا الاهتمام الخاص >> بعالم السياسة الصغير << وللتأثيرات والنتائج التى تعود اليه يسعى الى احداث قطيعة (انقسام) مع وجهة نظر الجمهور او على الاقل مع اجزاء منه مهتمة بالنتائج الواقعية (العقلية) التى يمكن للمواقف السياسية ان تحققها بالنسبة لوجودهم وبالنسبة للعالم الاجتماعي. قطيعة تدعمت وتضاعفت بشكل هائل بالنسبة لنجوم التلفزيون بشكل خاص، بسبب بعد المسافة الاجتماعية الملازم لذوى الامتيازات (المحظوظين) الاقتصادية والاجتماعية. فى الواقع نحن نعرف انه



منذ سنوات الستينيات يضيف المشاهير من نجوم الاعلام فى الولايات المتحدة الامريكية وفى معظم البلدان الاوروبية الى مرتباتهم العالية جدا والتي تصل الى مائة الف دولار فى اوروبا والى عدة ملايين على الجانب الامريكى<sup>٢</sup> دخول اخرى خفية، غالبا مفرطة ومرتبطة بالاشتراك فى عروض-الكلام talk shows ، او فى دورة من المحاضرات، فى التعاون المنتظم مع الصحف وفى <<عمليات التطهير>> خصوصا فى اجتماعات التجمعات المهنية (من هنا نرى بالتالى ان تفكك بنية توزيع السلطة والامتيازات فى المجال الصحفى لا يودى الا الى تعاضم الظاهرة، باعتبار انه بجانب الوكلاء الرأسماليين الصغار الذين يجب ان يحافظوا على و ان يزدوا من رأس مالهم الرمزي عن طريق شاشات التليفزيون (وهو ضروري لهم حتى يحتفظوا بقيمة اسهمهم فى سوق المؤتمرات والندوات وكذلك فى عمليات <<التطهير>>، الامر الذى يـؤدى الى تطوير نوع من البروليتاريا الرثة بشكل واسع مدانة بسبب هشاشة وعدم استقرار اوضاعها مما يدفعها الى ممارسة نوع من الرقابة الذاتية<sup>٣</sup> .

اضيف الى هذه التأثيرات التأثيرات الخاصة بالمنافسة داخل المجال الصحفى التى عرضتها من قبل مثل الخضوع للاثارة والميل لتفضيل المعلومات الجديدة والاكثر صعوبة فى الحصول عليها دون مناقشة، او المزايدة التى تشجع التسابق على التفسير الاكثر حذقا وبراعة، ذلك الذى يكون فى اغلب الاحيان الاكثر سذاجة، او ايضا العاب التنبؤ والحظ الماحية للذاكرة الخاصة بعمليات صفقات الاعمال، التوقعات والتكهنات الغير مكلفة (تقترب من الرهانات الرياضية) وفى نفس الوقت تؤمن الافلات الكامل من اى عقاب لانها محمية بالنسيان الذى يسود الى عدم استمرار التسلسل الصحفى التاريخي الى حد متقن تقريبا وكذلك الى الدوران السريع للامثلة التقليدية المسترايدة (مثلا

اولئك الذين استدعوا الصحفيين من كل البلاد ليمضوا بضعة اشهر بعد عام ١٩٨٩، كي يعظموا ويمجدوا البزوغ الرائع لهذه الديموقراطيات الجديدة وصولا الى ادانة الحروب العرقية الدنيئة (والبشعة)

كل هذه الآليات تتسابق على انتاج تأثير عام لعدم التسييس او بشكل اكثر تحديدا الوصول الى نوع من خيبة الامل من السياسة. يميل البحث عن التسلية، دون حاجة الى ان يرغب في ذلك ضمنا، الى تحويل الانتباه نحو عرض او (فضيحة) في كل مرة تطرح فيها الحياة السياسية سؤال هام لكنه يكون مثسيرا للضجر والسأم، او بطريقة اكثر حذقا، احضار ذلك الذي يطلق عليه اسم <<الوقائع>> الاحداث الجارية، في رابسودية من الاحداث متنوعة غالبا تقع كما في الحالة النموذجية لمحاكمة ج. سيمبسون، في وضع وسطي بين الاحداث المتفرقة وبين العرض المسرحي show، كل ذلك في تتابع وتسلسل مضطرب وغير منسجم وبلا معنى للاحداث المرصوفة بعضها الى جانب بعض بسبب من مصادفة تلاقي الاشياء المتتابعة، هزة ارضية في تركيا مع تقديم خطة للتكشف في الميزانية، انتصار رياضي مع محاكمة مثيرة، ذلك الذي يختزل الى حد التفاهة بتقليصه الى هذه الدرجة من الرؤية اللحظية، الرؤية الحالية المباشرة المقطوعة عن كل ماسبقها والتي لا علاقة لها بنتائجها. ان غياب المصلحة في التغييرات غير محسوس، اي، لكل العمليات من نوع عملية انحراف القارات، تظل غير مقدرة وغير قابلة للادراك في اللحظة الآنية، ولا يكشف عن تأثيراتها بشكل كامل الا مع مرور الزمن، يؤدي ذلك الى مضاعفة نتائج فقدان الذاكرة البنيوي الذي يفضل منطق التفكير يوما بيوم والمنافسة التي تفرض تحديد ما هو هام وجديد (الاثارة) تحكم على الصحفيين، اولئك العاملين باليومية لكل ماهو يومي، وتدفعهم الى تقديم



صورة لحظية وأنية متقطعة بلا اتصال عن العالم. بسبب افتقار الوقت، وخصوصا لعدم توفر المصلحة والمعلومات (ان عملهم في التوثيق ينحصر في اغلب الاحيان في قراءة مقالات الصحف المخصصة لنفس الموضوع)، لا يمكنهم العمل على جعل الاحداث (مثلا حادث عنف في مدرسة) مفهومة فعلا بربطها واحلالها في نظام العلاقات الذي ادخلت فيه (كما ان التكوين العائلي نفسه مرتبط بسوق العمل، الذي بدوره مرتبط بالسياسة فيما يخص موضوع الضرائب الخ). انهم يتلقون التشجيع دون شك في كل هذا بدوافع وميول رجال السياسة، وعلى وجه الخصوص المسؤولين الحكوميين الذين يشجعون بدورهم على تشديد اللهجة في قراراتهم وفي جهودهم حتى تصبح معروفة، حول المشروعات القصيرة الامد، مع << تأثيرات الاعلان >>، حتى اقرار الافعال دون تأثيرات ملحوظة على الفور.

هذه الرؤية المجزأة والمجزأة (بفتح وكسر الزال)، تجد تحققها النموذجي في الصورة التي تقدمها الاحداث التليفزيونية عن العالم، تتابع لقصص ذات مظهر خالي من اي معنى، تنتهي بان تتجمع كلها، عروض لا تتوقف للشعوب البائسة، تسلسل لاحداث تعرض دون تفسير، تختفي دون تفسير ودون حل، اليوم زائر، بالامس كانت بيافرا، وغدا الكونجو، احداث تسلب وتفروغ بالتالي من كل ضرورة سياسية، لايمكنها في افضل الاحوال الا ان تخلق موجة من الاهتمام الانساني. هذه المآسي المقطوعة الصلات التي تتوالى دون توقعات تاريخية لا يتم تفريقها فعلا عن الكوارث الطبيعية، الاعاصير، حرائق الغابات، الفيضانات التي هي ايضا موجودة بكثرة في << الاحداث >> لانها صحفيا اشياء تقليدية، ذلك حتى لانقول انها طقوسية، على وجه الخصوص سهلة ولا تكلف كثيرا في تغطيتها. اما فيما يتعلق بضحايها، فانهم لم يوجدوا بعد حتى يثيروا حالة تضامن او غضب سياسي

حقا ليس باكثر من حالة خروج قطار عن القضبان او الحوادث الاخرى. وهكذا فان منطق المجال الصحفي من خلال الشكل الخاص الذى يضيفه عليه التنافس تحديدا ومن خلال الروتين وعادات التفكير التى يفرضها دون مناقشة، ينتج بالفعل تمثيلا للعالم هو صورة لفسفة للتاريخ تنظر اليه باعتباره تتابع بلا معنى للكوارث التى لانفهم منها شيئا والتى لا تستطيع تجاهها عمل اى شئ. هذا العالم الملىء بالحروب العرقية وبالكراهية العنصرية، بالعنف والجريمة ليس الا بيئة لتهديد غير قابل للفهم ومثير للقلق يجب قبل كل شئ الانسحاب والحماية منه. بمجرد انه يضاعف من تعبيرات تحقير الجرائم العرقية او العنصرية (كما يحدث غالبا، خصوصا فى حالة افريقيا او << الضواحي >>، فان الاستدعاء الصحفي للعالم لم يتم حتى يعبئ او يسيس، على العكس انه لايسطيع الا المساهمة فى زيادة الخوف المرضي وكراهية الاجانب، تماما مثل الوهم بان الجريمة والعنف اللذان لا يكفان عن الازدياد يؤديان الى زيادة القلق والسهر المرضي للنظرة الامنية. لا يقدم الشعور بالعالم حسب الصورة التى يقدمها التليفزيون موقف عام لاشياء زائلة تتزاوج مع الانطباع الذى يؤدي الى قطيعة الى حد ما، على طريقة رياضة المستوى العالي التى تؤدى الى قطيعة مشابهة بين اللاعبين والمشاهدين، ان اللعبة السياسية هي من شأن المحترفين، ذلك يشجع من هم اقل تسيسا بوجه خاص، عدم التزام قدري ملائم بوضوح للحفاظ على النظام القائم. فى الواقع يجب تثبيت العقيدة فى الجسد فى قدرة << مقاومة >> الشعب (مقاومة اكيدة لكنها محدودة) من اجل الاعتراض مع بعض << النقد الثقافى >> المعروف بانه << مابعد الحدائى >> وبان احتقار منتجي التليفزيون، القريبين اكثر فاكثر من المعلنين فى كل شروط عملهم، فى اهدافهم (البحث عن الاقبال الاقصى وبالتالي << اكثر قليلا >> يسمح << بالبيع



بشكل افضل <<، كما ان طريقتهم فى التفكير تستطيع ان تجد حدها او علاجها الخرافى فى الاحتقار النشط للمشاهدين (معروضا بشكل خاص بطريقة الانتقال السريع بين شئ وآخر ZAPPING : التمسك بما هو عالمى بالرغبة فى الدخول فى المزايدة التأملية للعبة الاستراتيجية من نوع << انك تعرف اننى اعرف << والقدرة على معارضة << قراءة << من المستوى الثالث والرابع للرسائل << التهكمية وما بعد النصوصية << التى تظهر الاحتقار المتلاعب لمنتجى التليفزيون وللمعلنين، هذا يصب فى الواقع فى واحد من اكثر الاشكال انحرافا للوهم المدرسى فى شكله الشعبوي.

## المحتويات

الصفحة

الموضوع

- ٥ < تقديم الطبعة الثانية : هكذا تكلم بورديو !
- ١٩ < تقديم الطبعة الأولى : محاولة للفهم صغير
- ٢٩ < تمهيد
- ٣٣ < ١ - المسرح والكواليس
- ٧٣ < ٢ - البنية الخفية وتأثيراتها
- ١١١ < نفوذ الصحافة
- ١٢٧ < الهوامش
- ١٣١ < حول الألعاب الأولمبية .. برنامج للتحليل
- ١٣٧ < ملحق : الصحافة والسياسة





## المترجم :

- درويش الحلوجي ينهي حاليا اطروحة دكتوراة فى علم اجتماع المعرفة بجامعة السربون بباريس
- تخرج من كلية العلوم جامعة القاهرة عام ١٩٧٣ (كيمياء / فيزياء)
- عمل فى مجال البحث العلمى بالمركز القومى للبحوث العلمية بالقاهرة حتى عام ١٩٨٠ ثم فى المركز الوطنى للبحوث العلمية بفرنسا عام ١٩٨١ (CNRS)
- توجه الى مجالات الدراسة والبحث فى العلوم الاجتماعية منذ عام ١٩٨٣ حيث حصل على دبلومات الدراسات العليا المعمقة (DEA) فى التاريخ (جامعة السربون بباريس ٤ عام ١٩٨٤) - علم الاجتماع (السربون ١٩٨٥) - علم الاجتماع (المدرسة العليا للعلوم الاجتماعية EHESS ١٩٩٥)
- حصل على دبلوم الدراسات العليا المتخصصة DESS من جامعة جوسيه (باريس ٧) فى تطبيق علوم المعلومات فى مجالات الادارة الاقتصادية والاجتماعية (AIGES)
- له عدد من الدراسات الاكاديمية فى المجالات السابقة.



- صدر له عدد من الترجمات منها :
- الكون : البحث عن لحظة الميلاد تأليف هوبسرت ريفز (دار المستقبل العربي ١٩٩٦)
- ابستمولوجيا "نظرية المعرفة" تأليف جاستون باشلار (دار المستقبل العربي ١٩٩٨)
- عن التليفزيون وآليات التلاعب بالعقول تأليف بيير بورديو (المحرسة ١٩٩٩)
- تحت الإصدار:
- النار "التحليل النفسي للنار" - تأليف جاستون باشلار
- "الثوابت والمتغيرات الدينية في الجزائر المعاصرة" - تأليف فاني كولونا
- "فن الإقناع" - تأليف ريمون بودون
- "مفاتيح القرن الواحد والعشرين" - (مطبوعات اليونيسكو)
- "سوسيولوجيا الدين" تأليف دانييل هيرفي ليجيه و جان بول ويلام (المجلس الأعلى للثقافة)











مجتمع الاستهلاك، المجتمع المابعد  
الصناعي، المجتمع المابعد الحديث،  
مجتمع المعلومات، إلخ، كل هذه  
المصطلحات التي ظهرت وكثر  
استخدامها من قبل مدارس علم  
الاجتماع المختلفة منذ ما يقرب من  
ثلاثين عاماً ماذا تعنى؟ ولماذا تثير هذا  
النوع من الفضول الفكرى لدى المثقفين  
بشكل عام ولدى الباحثين والمهتمين  
بالعلوم الاجتماعية بشكل خاص؟

بداية، لا يهدف هذا الكتاب إلى  
تناول أو معالجة هذه الأسئلة، لكن يمكن  
القول أنه يحاول طرحها أو إعادة  
طرحها بشكل آخر، أى فى علاقتها  
بموضوع هذا الكتاب، هذا الكتاب هام  
وخطير من هذه الزاوية، فهو بجانب  
الموضوع المباشر الذي يتناوله وهو  
«وسائل الإعلام الحديثة» وبالتحديد  
هذا الجهاز الهام أى التليفزيون، إلا أنه  
يفتح الطريق بشكل غير مباشر للتأمل  
والتفكير فيما هو أبعد من ذلك  
وتحديداً طبيعة المجتمع الذى نعيش فيه  
فى الوقت الراهن.

Bibliotheca Alexandrina



0689601

